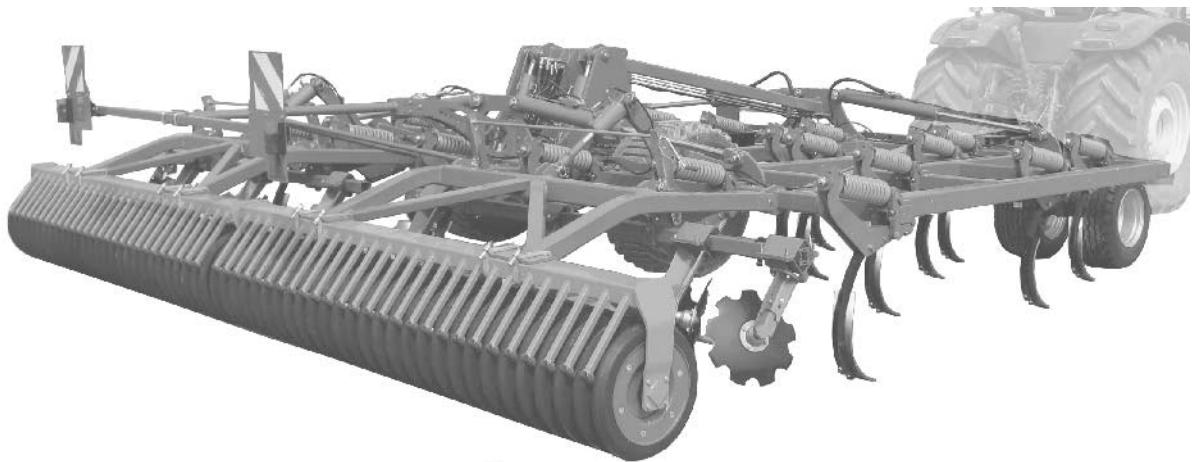


Návod k obsluze

AMAZONE

Cenius 4003-2TX
Cenius 5003-2TX
Cenius 6003-2TX
Cenius 7003-2TX
Cenius 8003-2TX

Kultivátor



MG5099
BAG0112.8 02.17
Printed in Germany

**Před prvním uvedením
do provozu si přečtete tento
návod k obsluze a postupujte
podle něj!
Uschovejte pro pozdější
použití!**

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační data

Zde zapište identifikační data stroje. Identifikační data najdete na výrobním štítku.

Identifikační č. stroje
(desetimístné)

Typ:

Cenius03-2TX

Rok výroby:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů najdete volně přístupné na portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.

Objednávky směrujte svým specializovaným prodejčům AMAZONE.

Formality návodu k obsluze

Číslo dokumentu:

MG5099

Datum vytvoření:

02.17

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2017

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.



Předmluva

Předmluva

Vážený zákazníku,

rozhodl jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo zda nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny, které dodržujte! Po pečlivém pročetí můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k použití.

V případě eventuálních otázek či problémů se informujte v tomto návodu k obsluze, nebo se obraťte na svého servisního partnera v místě.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost Vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro Vás bude užitečnější a příjemnější.

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER GmbH & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0
E-mail: amazone@amazone.de

1	Pokyny pro užívání	8
1.1	Účel dokumentu	8
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	8
1.3	Použitá vyobrazení	8
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	9
2.1	Povinnosti a ručení	9
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	11
2.3	Organizační opatření	12
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	12
2.5	Neformální bezpečnostní opatření	12
2.6	Vzdělání osob	13
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu	14
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	14
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch	14
2.10	Konstrukční změny	14
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky	15
2.11	Čištění a likvidace	15
2.12	Pracoviště obsluhy	15
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji	16
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných označení	16
2.14	Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů	22
2.15	Práce s ohledem na bezpečnost	22
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	23
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů	23
2.16.2	Hydraulická soustava	26
2.16.3	Elektrická soustava	27
2.16.4	Zavěšené stroje	27
2.16.5	Čištění, údržba a opravy	28
3	Nakládání a vykládání.....	29
4	Popis výrobku	30
4.1	Přehled - konstrukční části	30
4.2	Bezpečnostní a ochranná zařízení	32
4.3	Dopravně technické vybavení	33
4.4	Použití v souladu se stanovením výrobce	34
4.5	Nebezpečný prostor a nebezpečná místa	35
4.6	Výrobní štítek a označení CE	36
4.7	Technické údaje	37
4.7.1	Hmotnosti základního zařízení a konstrukčních částí	38
4.8	Potřebná výbava traktoru	40
4.9	Údaje ke vzniku hluku	40
5	Konstrukční provedení a funkce	41
5.1	Vzduchové brzdy	42
5.1.1	Připojení brzdové a plnicí hadice	43
5.1.2	Odpojení brzdové a plnicí hadice	44
5.2	Hydraulické provozní brzdy	45
5.2.1	Připojení provozního hydraulického brzdového systému	45
5.2.2	Odpojení hydraulického provozního brzdového systému	45
5.2.3	Nouzová brzda	45
5.3	Parkovací brzda	46
5.4	Radličky	47
5.5	Radlice	48

5.6	Radlice C-Mix pro Cenius 3003, 3503, 4003	49
5.6.1	Uspořádání radliček	51
5.7	Zarovnávací jednotka	54
5.8	Krajní kotouče / krajní zahrnovače	55
5.9	Válce	56
5.10	Zadní zavláčovač (volitelný doplněk)	58
5.11	Hydraulické přívody	60
5.11.1	Připojení hydraulických hadic	61
5.11.2	Odpojení hydraulických hadic	61
5.12	Podvozek	62
5.13	Přípojné body dolních ramen	63
5.14	Tažná hlavice/tažné oko	63
5.15	Oj	64
5.15.1	Hydraulické ovládní je	64
5.15.2	Zesílení trakce (volitelný doplněk)	65
5.16	Opěrná noha	66
5.17	Opěrná kola	66
5.18	Bezpečnostní řetěz u strojů bez brzdové soustavy	66
5.19	Počítadlo hektarů (volitelný doplněk)	68
5.20	Servisní box	68
6	Uvedení do provozu	69
6.1	Kontrola způsobilosti traktoru	70
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení	70
6.1.2	Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji	74
6.1.3	Stroje bez vlastního brzdového systému	75
6.2	Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	76
7	Připojení a odpojení stroje	77
7.1	Připojování stroje	78
7.2	Odpojování stroje	80
8	Seřizování	82
8.1	Pracovní hloubka radlic	82
8.2	Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky	84
8.2.1	Mechanické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky	84
8.2.2	Hydraulické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky	85
8.3	Přízpusobení zesílení trakce	86
8.4	Seřízení škrabáků klínového válce	87
8.5	Montáž/demontáž válce	88
8.6	Nastavení vodorovné pracovní polohy pomocí opěrných noh	90
8.7	Výška tažné hlavice/tažného oka	90
8.8	Zvětšení rozteče stop	91
9	Přeprava	92
9.1	Přestavba z pracovní do přepravní polohy	94
10	Použití stroje	95
10.1	Přestavba z přepravního do pracovní polohy	95
10.2	Použití	96
10.3	Jízda na souvrati	96
11	Poruchy	97

12	Čištění, údržba a opravy	98
12.1	Čištění	99
12.2	Předpis pro mazání (odborný servis)	99
12.3	Plán údržby – přehled	102
12.4	Výměna radlic a radliček	105
12.4.1	Výměna radliček	105
12.4.2	Výměna radlic	106
12.4.3	Výměna radlice C-Mix-Clip	106
12.5	Montáž a demontáž oddílu kotoučů (odborný servis)	106
12.6	Výměna kotoučů (odborný servis)	107
12.7	Připojení radliček	107
12.8	Připojení válců	107
12.9	Připojení držáků disků	108
12.10	Tažné připojení	108
12.11	Oj	108
12.12	Náprava (podvozek / opěrné kolo) a brzda	109
12.12.1	Hydraulická brzda	115
12.12.2	Parkovací brzda	115
12.13	Pneumatiky / kola	116
12.13.1	Huštění pneumatik	116
12.13.2	Montáž pneumatik (díleňská práce)	117
12.14	Hydraulický válec pro skládání	117
12.15	Hydraulická soustava (odborný servis)	118
12.15.1	Označení hydraulických hadic	119
12.15.2	Intervaly pro provádění údržby	119
12.15.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	119
12.15.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic	120
12.16	Čepy dolního táhla	120
12.17	Plán hydrauliky	121
12.18	Utahovací momenty šroubů	124

1 Pokyny pro užívání

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje.
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem.
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje, popř. v tažném vozidle.
- musí být uschován pro budoucí použití.

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje o směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Pokyny pro jednání a reakce

Činnosti, které má obsluha provádět, jsou zobrazeny jako očíslované pokyny pro jednání. Dodržujte pořadí uvedených pokynů. Reakce na příslušný pokyn pro jednání je případně označena šipkou.

Příklad:

1. Pokyn pro jednání 1
→ Reakce stroje na pokyn 1
2. Pokyn pro jednání 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty.

Příklad:

- bod 1
- bod 2

Číslo pozic na obrázcích

Číslo v kulatých závorkách odkazují na čísla pozic na obrázcích. První číslice odkazuje na obrázek, druhá číslice na číslo pozice na obrázku.

Příklad (obr. 3/6)

- obrázek 3
- pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu.
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.

S dotazy se obraťte na výrobce.

Povinnost obsluhy

Všechny osoby, které jsou pověřeny pracemi se strojem/na stroji, se před započítím práce zavazují

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- pročíst si a dodržovat kapitolu "Všeobecné bezpečnostní pokyny" z tohoto návodu k obsluze.
- pročíst si kapitolu "Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji" (strana 17) v tomto návodu k obsluze a při provozu stroje dodržovat bezpečnostní pokyny výstražných piktogramů
- seznámit se se strojem.
- přečíst si kapitoly z tohoto návodu k obsluze, které jsou důležité k provádění svěřených pracovních úkolů.

Zjistí-li obsluha, že zařízení z bezpečnostního hlediska nefunguje bezchybně, musí neprodleně tento nedostatek odstranit. Pokud to nepatří k úkolům obsluhy nebo nemá obsluha dostatečné odborné znalosti, musí vadu hlásit nadřízenému (provozovateli).



Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofy způsobené působením cizími předměty a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a slovem popisujícím příslušný signál. Signální slovo (NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR) popisuje závažnost hrozícího ohrožení a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů bezprostředně hrozí smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



VÝSTRAHA

Označuje možné ohrožení se středním rizikem, které má za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nerespektování těchto pokynů hrozí případně smrtelné nebo velmi těžké úrazy.



POZOR

Označuje možné ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek lehké nebo střední poranění, popř. materiální škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost zvláštního chování nebo činností nutných pro řádné zacházení se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám na stroji nebo v okolí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje rady pro uživatele a obzvlášť důležité informace.

Tyto pokyny Vám pomohou optimálně využívat všechny funkce Vašeho stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí poskytnout všechny ochranné osobní pomůcky jako např.

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ochranu pokožky atd.



Návod k obsluze

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí být vždy volně přístupný obsluze a údržbářům!

Pravidelně kontrolujte všechna instalovaná bezpečnostní zařízení!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být všechna bezpečnostní a ochranná zařízení umístěna a funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Provozovatel musí jasně stanovit kompetence osob pro obsluhu, údržbu a opravy.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Osoby Činnost	Osoba speciálně zaučená pro činnost ¹⁾	Poučená osoba ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	--	X	X
Likvidace	X	--	--

Vysvětlivky:

X..povoleno --..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální úkol a provést ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené úkoly a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem "odborný servis", smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (nářadí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištěitelných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média jako stlačený vzduch a hydrauliku zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Pravidelně kontrolujte pevné dotažení šroubovaných spojů a případně je dotáhněte.

Po skončení údržby zkontrolujte funkci bezpečnostních prvků.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku,
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku,
- svařování nosných částí.

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze náhradní a opotřebitelné díly AMAZONE nebo díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvláště

- při práci na mazacích systémech a zařízeních,
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

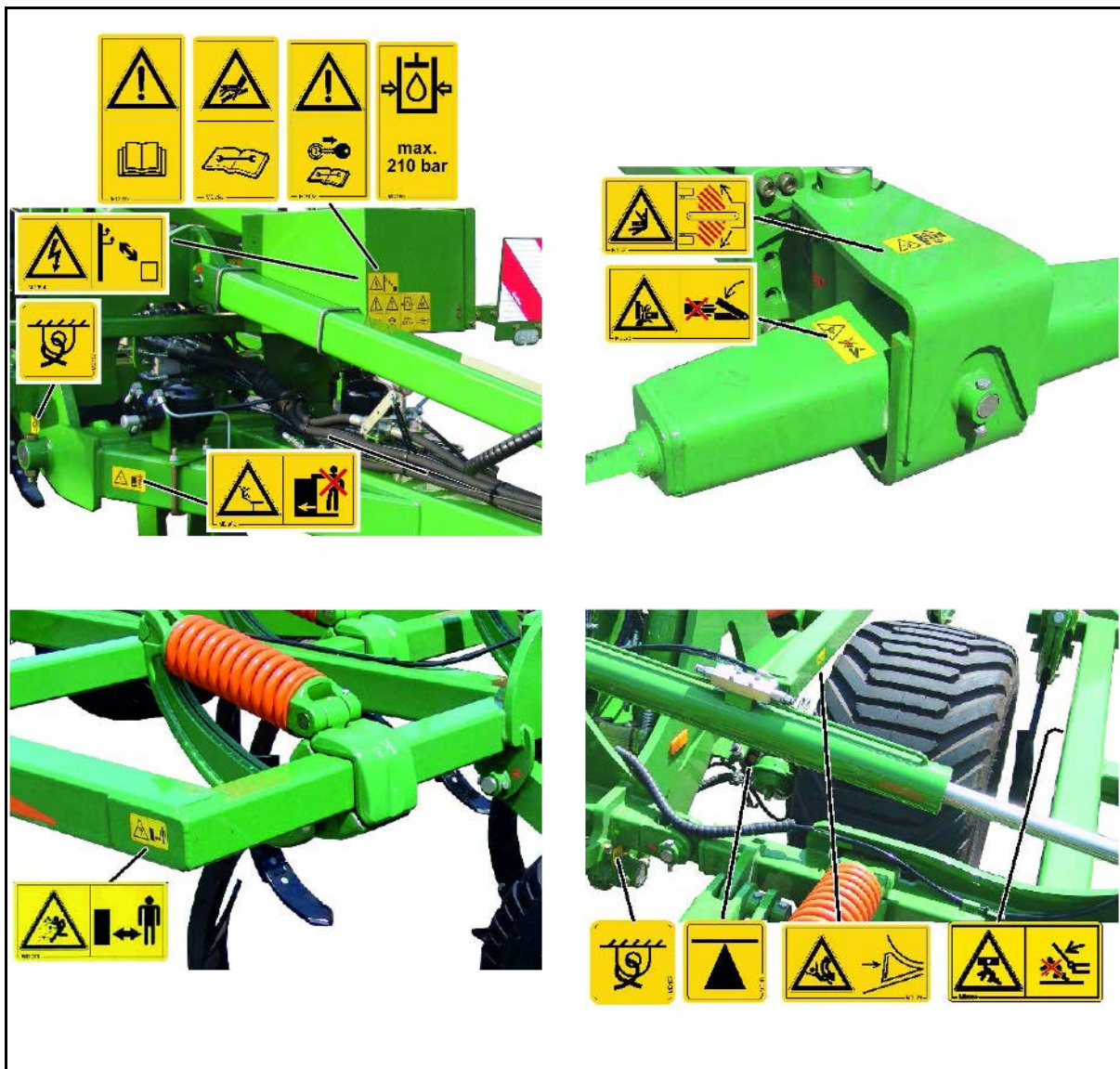
2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výhradně jedna osoba, ze sedadla řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji

2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.



Obr. 1



Všechny piktogramy stroje udržujte čisté a dobře čitelné! Obnovte nečitelné výstražné piktogramy. Výstražné piktogramy si na základě objednáčného čísla (např. MD 075) vyžádejte u prodejce.

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují permanentní nebo náhle vzniklá ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

Vysvětlení výstražných piktogramů

Odstavec **Objednací číslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Částí stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

MD 078

Nebezpečí pohmoždění prstů nebo ruky vyvolané přístupností pohyblivých součástí stroje!

Toto nebezpečí může ztrátou částí těla představovat ty nejtěžší úrazy.

Když běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí/zapnutou hydraulickou nebo elektronickou jednotkou, nesahejte nikdy do nebezpečného místa.

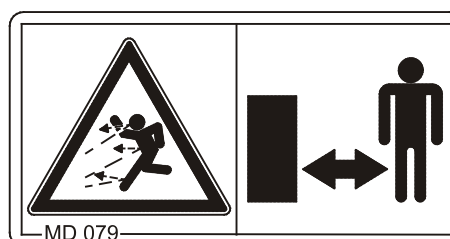


MD 079

Nebezpečí úrazu od stroje odmrštěným nebo ze stroje vymrštěným materiálem nebo cizími tělísky, způsobené zdržováním se v rizikové oblasti stroje!

Toto nebezpečí může způsobit nejtěžší poranění na celém těle.

- Dodržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od rizikové oblasti stroje.
- Dbejte na to, aby nezúčastněné osoby dodržovaly dostatečný bezpečnostní odstup od rizikové oblasti stroje, pokud je motor traktoru v chodu.



MD 082

Nebezpečí pádu osob ze stupátek a z plošin při spolujízdě na stroji!

Uvedené nebezpečí může způsobit nejtěžší úrazy celého těla včetně úmrtí.

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

Dávejte pozor, aby na stroji nebyly žádné osoby.



MD 084
Nebezpečí pohmoždění celého těla způsobované pobytem v oblasti vychýlení klesajících částí stroje!

oto ohrožení může způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

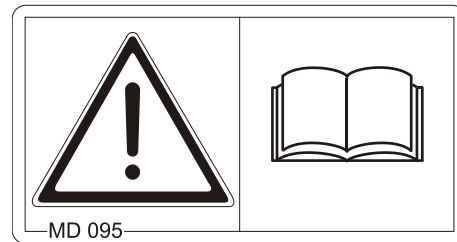
- Zakázaný je pohyb osob v oblasti vychýlení snižujících se částí stroje.
- Než stroj spustíte dolů, vykažte osoby z oblastí vychýlení klesajících částí stroje.



MD 084

MD 095

Před spuštěním stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!

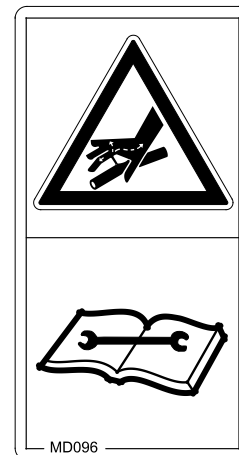


MD 095

MD 096
Nebezpečí vyvolané vystříknutím vysokotlakého oleje zaviněným netěsností hydraulických hadic!

Když hydraulický olej unikající pod vysokým tlakem pronikne pokožkou a vnikne do těla, může to mít za následek nejtěžší, až smrtelné úrazy.

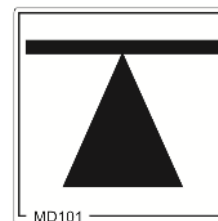
- Netěsné hydraulické hadice nikdy nezkoušejte utěšňovat rukou ani prsty.
- Před započatím údržby a oprav hydraulických hadicových vedení si přečtěte tento návod k obsluze, zvláště bezpečnostní pokyny, a řiďte se jím!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



MD096

MD 101

Tento piktogram označuje body k upevnění vázacích prostředků při nakládání stroje.



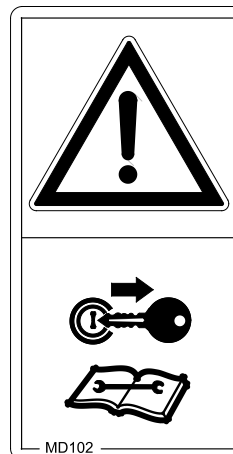
MD101

MD 102

Nebezpečí vyvolané neúmyslným nastartováním a rozjetím traktoru a stroje při zásazích, jako je např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy!

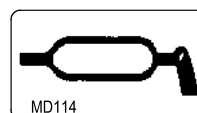
Toto nebezpečí může mít za následek ty nejtěžší, až smrtelné úrazy.

- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtete příslušné kapitoly z návodu k obsluze a postupujte podle nich.



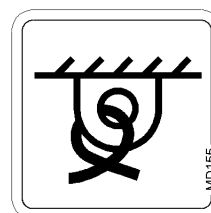
MD 114

Piktogram označuje mazací místo.



MD 155

Tento piktogram označuje vázací body pro připevnění stroje, které zajistí jeho bezpečnou přepravu.

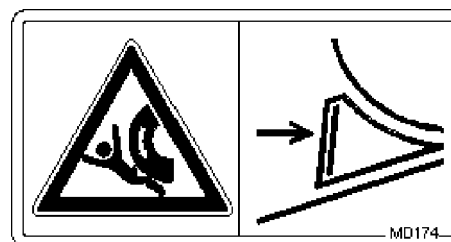


MD 174

Nebezpečí ohrožení neúmyslným pohybem stroje vpřed!

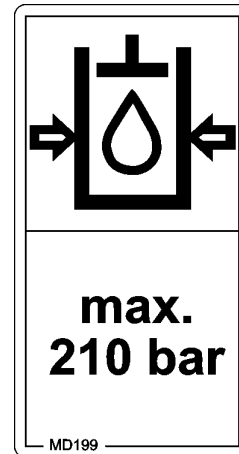
Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně úmrtí.

Zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu vpřed ještě před jeho odpojením od traktoru. K zajištění použijte ruční brzdou a/nebo zakládací klín(y).



MD 199

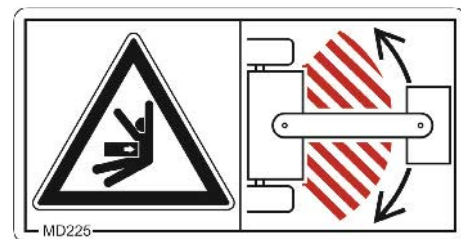
Maximální provozní tlak hydraulického zařízení je 210 bar.

**MD 225**

Nebezpečí pohmoždění celého těla způsobené vstupem do oblasti výkyvného pohybu oje mezi traktorem a zavěšeným strojem!

Toto ohrožení může způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Je zakázáno se zdržovat v nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.
- Z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem vykažte všechny osoby, pokud je motor traktoru v chodu a pokud traktor není zajištěn proti neúmyslnému rozjetí.





2.14 Nebezpečí v důsledku nerespektování bezpečnostních pokynů

Nerespektování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje.
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škodu.

V konkrétních případech může v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem.
- selhání důležitých funkcí stroje.
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky.
- ohrožení životního prostředí průsakem hydraulického oleje.

2.15 Práce s ohledem na bezpečnost

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné i národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybějící dopravní a provozní bezpečnosti!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu musí být přezkoušena dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k prevenci úrazů

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Výstražné piktogramy umístěné na stroji a jiná označení poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz stroje. Dodržování těchto pokynů slouží Vaší bezpečnosti!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Jeďte takovým způsobem, abyste traktor s připojeným nebo odpojeným strojem kdykoli bezpečně ovládali.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.

Připojení a odpojení stroje

- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí takových traktorů, které jsou k tomu vhodné.
- Při připojení strojů na tříbodovou hydrauliku traktoru musí bezpodmínečně souhlasit kategorie připojení traktoru a stroje!
- Stroj připojte podle předpisů na předepsaná zařízení!
- Připojením strojů na předek nebo zád' traktoru nesmějí být překročeny
 - povolená celková hmotnost traktoru,
 - povolené zatížení náprav traktoru,
 - povolená nosnost pneumatik traktoru.
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Je zakázáno osobám zdržovat se mezi připojovaným strojem a traktorem, když traktor najíždí na stroj!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Než připojíte stroj na tříbodovou hydrauliku traktoru nebo ho odpojíte, zajistěte ovládací páčku hydrauliky traktoru v poloze, v které je vyloučeno náhodné zvedání a spouštění!
- Při odpojování nebo připojování stroje uveďte podpěrná zařízení (pokud se používají) do příslušné polohy (stabilita)!
- Při použití podpěrných zařízení může dojít k poranění přimáčknutím nebo smykem!



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Při odpojování a připojování strojů buďte obzvláště opatrní! Mezi traktorem a strojem jsou v prostoru připojování místa, kde může dojít k přimáčknutí nebo smyku!
- Při zapnutí třibodové hydrauliky je zakázán pobyt osob mezi traktorem a strojem!
- Připojená přívodní vedení
 - o se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření,
 - o se nesmějí odírat o cizí části.
- Vypínací části rychlospojek musí volně viset a nesmějí se ve spodní poloze samy vypínat!
- Odpojené stroje musejí stát vždy stabilně!

Použití stroje

- Seznamte se před započítím práce se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a s jejich funkcemi. Během práce je na to již pozdě!
- Noste přiléhavý oděv! Volný oděv zvyšuje ohrožení zachycením nebo namotáním na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Než traktor opustíte, zajistěte ho proti nenadálému spuštění a rozjetí.
K tomu
 - o položte stroj na zem,
 - o zatáhněte parkovací brzdu,
 - o vypněte motor traktoru,
 - o vytáhněte klíček zapalování.

Přeprava stroje

- Při použití veřejných dopravních cest dodržujte příslušné národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - správné připojení přívodních vedení,
 - možné poškození, funkci a čistotu osvětlovacích zařízení,
 - zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy,
 - úplné uvolnění parkovací brzdy,
 - funkci brzdové soustavy.
 - zkontrolovat nosné části rámu, zda nejsou poškozeny.
- Dbejte vždy na dostatečnou říditelnost a brzdou sílu traktoru! K traktoru připojené nebo zavěšené stroje a přední nebo zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti, říditelnost a brzdový účinek traktoru.
- Případně použijte závaží na předku!
Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru, aby byla zajištěna dostatečná říditelnost.
- Čelní a zadní závaží umísťujte vždy podle předpisů, na upevňovací body k tomu určené!
- Dodržujte maximální užitečnou hmotnost připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a zatížení čepu spojky přívěsu traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdné zpomalení pro naloženou soupravu (traktor a připojený/zavěšený stroj)!
- Před započítáním jízdy zkontrolujte brzdné účinky!
- Při jízdě v zatáčkách s připojeným nebo navěšeným nářadím mějte na zřeteli vyčnívání do šířky a setrvačnou hmotnost stroje!
- Před přepravní jízdou dbejte na dostatečné boční zajištění spodního ramena traktoru, pokud je stroj upevněn v třibodové hydraulice popř. ve spodních ramenech traktoru!
- Před přepravní jízdou uveďte všechny otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravní jízdou zajistěte všechny otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám polohy. Použijte k tomu určené transportní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páčku třibodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Zkontrolujte, jestli je příslušenství pro přepravu správně namontované na stroji, jako např. osvětlení, výstražná zařízení a ochranná zařízení!
- Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy horního a dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.
- Rychlost jízdy přizpůsobte aktuálním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařaďte nižší rychlost!
- Před přepravní jízdou vypněte samostatné brzdění (uzamkněte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku!
- Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která
 - jsou kontinuální nebo
 - jsou automaticky ovládaná nebo
 - vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - odstavte motor,
 - odtlakujte hydraulickou soustavu,
 - vypněte motor traktoru,
 - zatáhněte parkovací brzdu,
 - vytáhněte klíček ze zapalování.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok překontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvláště s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.
Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání míst možného průsaku používejte kvůli vážnému nebezpečí infekce vhodné pomocné prostředky.

2.16.3 Elektrická soustava

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie - nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování - nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- V blízkosti akumulátoru zabraňte tvorbě jisker a nepřipusťte přítomnost otevřeného plamene! Nebezpečí výbuchu!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponent u stroje s připojením na palubní napětí, musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/ES v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Zavěšené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací závěsného zařízení traktoru a tažného zařízení stroje!
Spojte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a připojený stroj).
- U strojů s jedinou nápravou dodržujte nejvyšší přípustné zatížení závěsného zařízení traktoru!
- Dbejte vždy na dostatečnou říditelnost a brzdou sílu traktoru!
Stroj připojený nebo zavěšený k traktoru ovlivňuje jeho jízdní vlastnosti stejně jako i jeho říditelnost a jeho schopnost brzdit, což platí zejména pro jednonápravové stroje s opěrným zatížením traktoru!
- Výšku tažné oje u ojnicích tažných vidlic s opěrným zatížením smí seřizovat pouze odborný servis!

2.16.5 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, údržbu a opravy stroje provádějte zásadně pouze při
 - o vypnutém pohonu,
 - o zastaveném motoru traktoru,
 - o vytaženém klíčku ze zapalování,
 - o zástrčce stroje vytažené z palubního počítače.
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před údržbou, opravou a čištěním zajistěte zvednutý stroj nebo zvednuté části stroje proti neúmyslnému spuštění!
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů!
- Před prováděním svařování na traktoru a zavěšených strojích odpojte kabel na generátoru a baterii traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat minimálně technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno při používání originálních – náhradních dílů AMAZONE!

3 Nakládání a vykládání



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění nezamýšleným pádem zavěšeného stroje při jeho nakládání a vykládání!

- Používejte pouze vázací prostředky (lana, popruhy, řetězy apod.), jejichž minimální pevnost v tahu je větší než celková hmotnost stroje (viz technické údaje).
- Vázací prostředky upevňujte jen na označené upevňovací body.
- Nikdy nevstupujte pod zvednuté nezajištěné břemeno.

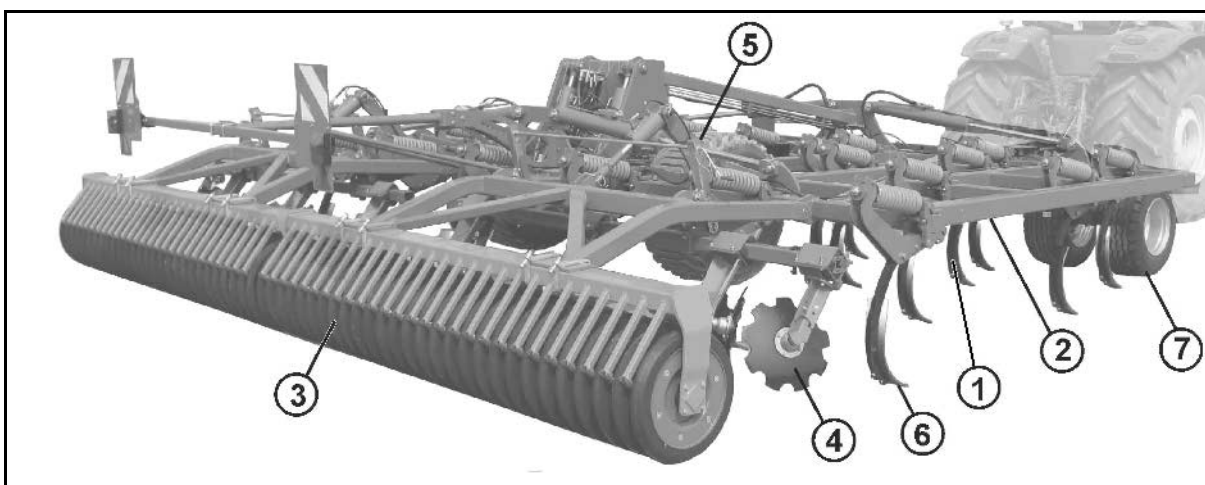
4 Popis výrobku

Tato kapitola

- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje
- uvádí pojmenování jednotlivých montážních skupin a regulačních prvků

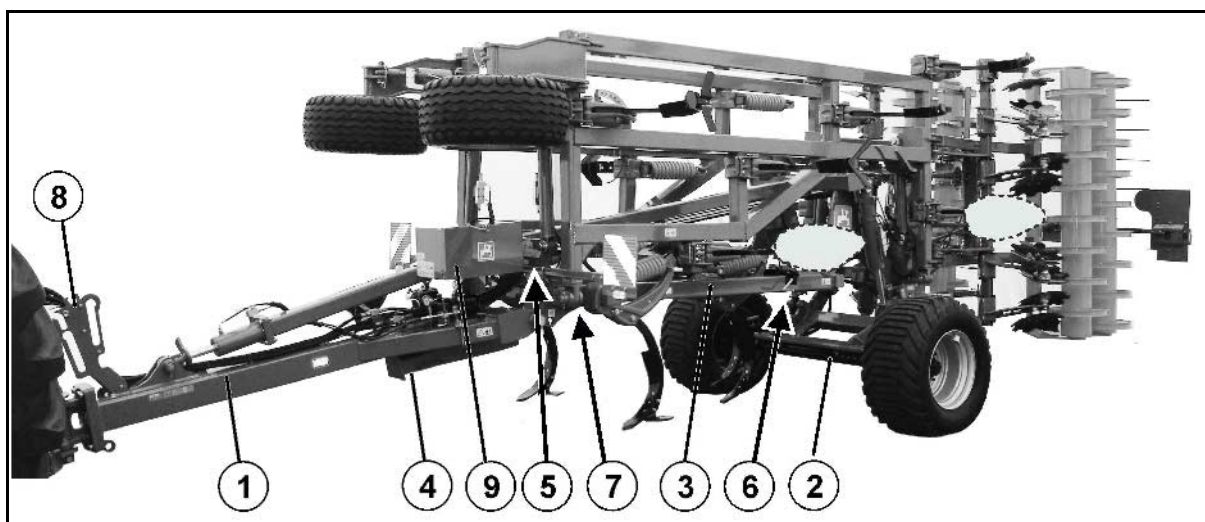
Tuto kapitolu si přečtete pokud možno u stroje. Tím se optimálně seznámíte se strojem.

4.1 Přehled - konstrukční části



Obr. 2

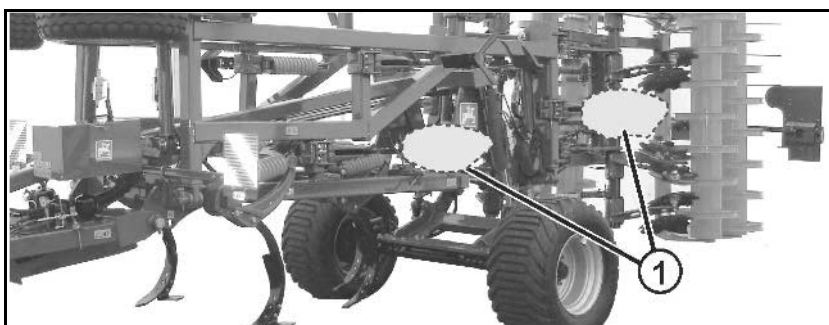
- | | |
|---|---|
| (1) řady ozubů | (5) Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky |
| (2) Hydraulicky výklopná ramena rámu | (6) Radlice |
| (3) Jeden válec na rameno | (7) Opěrná kola (příslušenství) |
| (4) Zarovnávací jednotka vypouklé disky | |


Obr. 3

- | | |
|----------------------------|---|
| (1) Oj | (5) Brzdový systém |
| (2) Otočný podvozek | (6) Parkovací brzda |
| (3) Tuhá střední část rámu | (7) Podkládací klíny v přepravní poloze |
| (4) Opěrná noha | (8) Prostor na hadice |
| | (9) Servisní box |

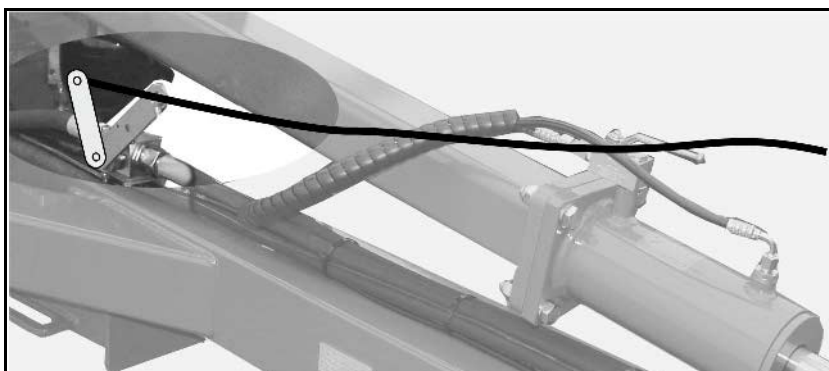
4.2 Bezpečnostní a ochranná zařízení

- Ochranná plachta k zakrytí předních dolních kypřících těles na obou stranách při přepravě po silnici (Obr. 4/1)



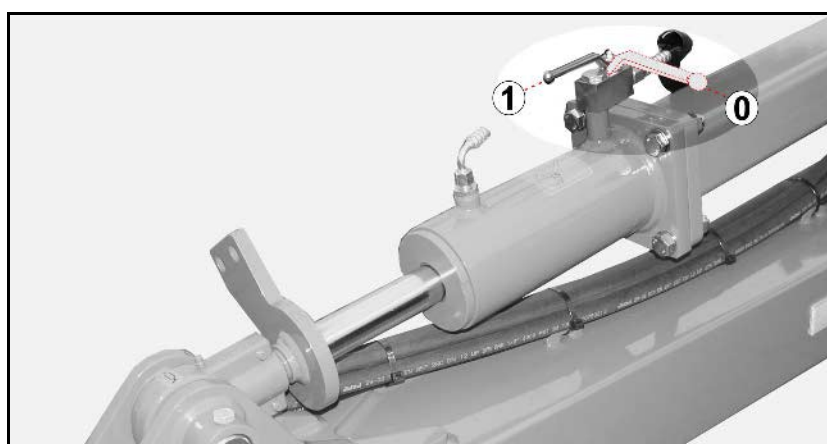
Obr. 4

- Automaticky uzamykatelná mechanická pojistka proti nechtěnému rozložení stroje.
odblokování přes kabel z traktoru



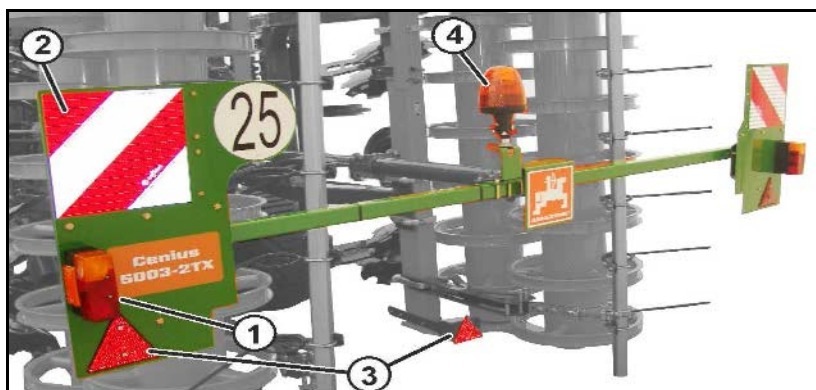
Obr. 5

- Uzavírací kohout k zajištění oje v přepravní poloze
 - Poloha 0 – zajištěná přepravní poloha
 - Poloha 1 – pracovní poloha



Obr. 6

4.3 Dopravně technické vybavení

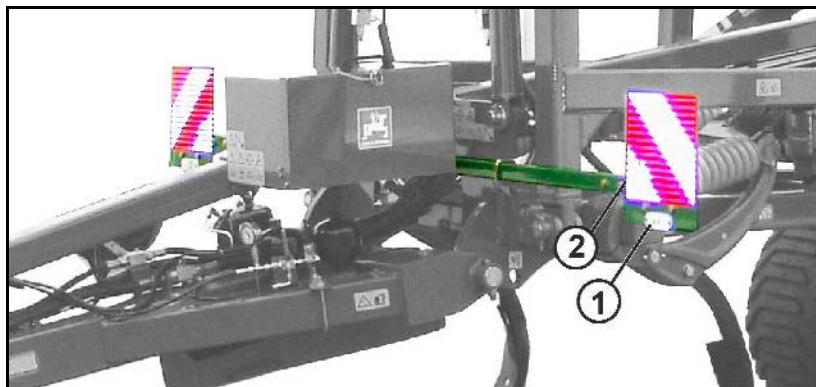


Obr. 7

- (1) Koncová světla; brzdová světla; ukazatele směru, červené odrazky
- (2) Výstražné tabulky boční reflektory
- (3) Zpětná odrazka, kulatá
- (4) Majáček pro Francii



Při použití lehkých bran, prstencového nebo tandemového válce je nutné prodloužení pro osvětlení.



Obr. 8

- (1) Obrysová světla vpředu; ukazatele směru
- (2) Výstražné tabulky vpředu

po dvou bočních odrazkách vlevo a vpravo (obrázek neuvádíme)

Koncovku osvětlení připojte do 7pólové zásuvky traktoru.

4.4 Použití v souladu se stanovením výrobce

Stroj

- je navržen výhradně pro běžné použití při zemědělských pracích,
- připojují se k traktoru pomocí oje a jsou ovládány obsluhou.

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici
 - směr jízdy doleva 15 %
 - směr jízdy doprava 15 %
- po spádnicí
 - do svahu 15 %
 - ze svahu 15 %

K použití v souladu se stanovením výrobce patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze.
- dodržování inspekčních a údržbových prací.
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou záruku.

4.5 Nebezpečný prostor a nebezpečná místa

Nebezpečný prostor je okolí stroje, ve kterém mohou být osoby zachyceny

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji,
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje,
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním nářadím,
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje.

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně odstranit. Zde platí speciální bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- dokud běží motor traktoru s připojenou kloubovou hřídelí/hydraulickým zařízením,
- dokud nejsou traktor a stroj zajištěny proti nenadálému spuštění a rozjetí.

Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

Nebezpečné oblasti jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování a odpojování stroje,
- v oblasti pohyblivých dílů,
- na jedoucím stroji,
- v oblasti výkyvného pohybu výložníků,
- pod nadzdvíženým a nezajištěným strojem nebo jeho částmi,
- při vyklápění a zaklápění výložníku v oblasti volných vedení, kvůli dotyku volných vedení.

4.6 Výrobní štítek a označení CE

Výrobní štítek a označení CE se nacházejí na rámu

Na výrobním štítku jsou uvedeny:

- ident. č. vozidla/stroje:
- typ
- základní hmotnost, kg
- přípust. opěrné zatížení, kg
- přípust. zatížení zadní nápravy, kg
- přípust. systémový tlak, bar
- přípust. celková hmotnost, kg
- závod
- rok výroby
- rok výroby



The image shows two parts of a production label. The top part is a black rectangular label with white text and fields. It features the 'AMAZONE' logo at the top, followed by the company name 'Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH&Co.KG' and the address 'Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen'. Below this, there are several rows of text with corresponding input fields: 'Fahrz./Masch.-Ident-Nr.' with two fields, 'Typ' with one field, 'Grundgewicht kg' and 'zul. Gesamtgewicht kg' with fields and a checkbox, 'zul. Stützlast kg' with a field and 'Werk' with a field, 'zul. Achslast hinten kg' with a field and 'Modelljahr' with a field, and 'zul. Systemdruck bar' with a field. The bottom part of the label is a black rectangular area containing the CE marking on the left, the text 'Baujahr / année de fabrication / year of construction / Год изготовления' in the center, a small white box, and the 'AMAZONE' logo on the right.

Obr. 9

4.7 Technické údaje

Cenius -2TX		4003	5003	6003	7003	8003
Pracovní záběr	[mm]	4000	5000	6000	7000	8000
Transportní šířka	[mm]	3000				
Transportní délka (v závislosti na vlečeném válci)	[mm]	9300 - 10100				
Transportní výška	[mm]	2800	3200	3700	4000	4600
přípustném opěrném zatížení		1550				
přípustném zatížení náprav		5500	6300	7300	7900	7900
Vzdálenost mezi struhy	[mm]	308	294	286	280	276
Počet ozubů		13	17	21	25	29
Počet řad ozubů		4	4	4	4	4
Vzdálenost radliček v řadě	[mm]	123	117	114	112	112
Maximální pracovní hloubka	[mm]	80-300				
Jištění proti přetížení radliček:						
C-Mix Super		Přítlačná pružina				
C-Mix Special		Střížný šroub				
Zarovnávací jednotka:						
<ul style="list-style-type: none"> Vypouklé disky 						
Průměr disků	[mm]	460				
<ul style="list-style-type: none"> Alternativně odpružené radličky 						
Pracovní rychlost	[km/h]	8-15				
Nejvyšší povolená rychlost	[km/h]	40				
Kategorie připojení		Kategorie 3 (série) / 4 / 5 Alternativně: spojka s kulovou hlavicí, tažné oko				
Schválení pro silniční provoz		ano				ne

4.7.1 Hmotnosti základního zařízení a konstrukčních částí



Základní hmotnost (hmotnost naprázdno) je dána součtem hmotností jednotlivých konstrukčních částí.

Genius -2TX	4003	5003	6003	7003	8003
	[kg]				
Základní zařízení	2250	2500	3300	3400	3750
Pneumatiky (v páru)					
400/60 22,5 (LI160A8)	140	140	-	-	-
550/45 22,5 (LI159A8)	160				
Opěrná kola (jedno kolo)	240	240	-	-	-
Opěrná kola (dvojitě kolo)	-	-	310	310	310
Podvozek					
Nebrzděná náprava	220				
Brzděná náprava	300				
Dolní ramena závěsu kat. 3 / 4 / 5	130 - 145				
Tažné oko/tažná koule	25				
Prutový válec SW 520	400	480	560	720	720
Prutový válec SW 600	480	560	680	760	840
Ozubený pěchovací válec PW 600	700	840	1020	1160	1320
Tandemový válec TW	700	820	960	1080	1200
Klínový prstencový válec KW	680	840	980	1120	1280
Klínový prstencový válec KWM	860	1060	1220	1400	-*
Dvojitý válec s U profilem DUW	760	880	1040	1180	-*
Válec s úhlovými profily WW580	500	600	720	820	940
Diskový válec DW600	920	1110	1300	1490	-*
Radličky					
o radličky C-Mix speciál	-	390	475	565	655
o radličky C-Mix super	936	1225	1510	1800	2088
Sada radlic					
o C-Mix 40 mm	91	117	137	158	180
o C-Mix 80 mm	91	117	137	158	180
o C-Mix 80 mm HD	104	136	168	200	112
o C-Mix 100 mm	108	133	159	182	208
o křídlová radlice	57	71	84	98	112
o spirálová radlice	68	90	108	130	148
o úzká radlice, podmítací radlice	53	70	86	102	116
o šípová radlice	72	94	116	138	158

nepřípustná varianta výbavy

Cenius -2TX	4003	5003	6003	7003	8003
	[kg]				
Dvojité kotouče					
o hladké	230	335	385	485	546
o ozubené	225	328	380	480	541
Einebnung Federzinken	140	180	220	258	303
Krajní talíře	90				
Krajní zahrnovač	80				
Krajní pružicí prvek	60				
Zadní zavla	122	140	158	178	194
Systém pružinových nožů 142	174	206	236	264	300
Hloubkové vedení					
o mechanicky	350				
o hydraulicky	420				
Osvětlení	150				
GreenDrill 500-H	310				
Přídavná závaží oje	290				
Další zvláštní výbava	Max. 190				

4.8 Potřebná výbava traktoru

K provozu stroje v souladu se stanovením výrobce musí traktor splňovat následující podmínky.

Výkon motoru traktoru

	Minimálně potřebné	Maximálně přípustné
Cenius 4003-2TX	od 130 kW (200 PS)	od 280 kW (380 PS)
Cenius 5003-2TX	od 185 kW (250 PS)	od 345 kW (475 PS)
Cenius 6003-2TX	od 220 kW (300 PS)	od 410 kW (570 PS)
Cenius 7003-2TX	od 260 kW (350 PS)	od 485 kW (665 PS)
Cenius 8003-2TX	od 300 kW (400 PS)	od 485 kW (665 PS)

Elektrická instalace

- Napětí baterie:
- 12 V (volt)
- Zásuvka pro osvětlení:
- 7pólová

Hydraulická soustava

- Maximální provozní tlak:
- 210 bar
- Výkon čerpadla traktoru:
- minimálně 15 l/min při 150 bar
- Hydraulický olej stroje:
- HLP68 DIN 51524
- Hydraulický olej stroje je vhodný pro kombinované hydraulické okruhy všech běžných traktorů.
- Ovládací jednotky:
- viz strana 61.

Tříbodová nástavba

- Dolní ramena traktoru musí být vybavena háky dolního ramene.

4.9 Údaje ke vzniku hluku

Hodnota emisí závislá na pracovišti (akustická hladina) je 74 dB(A), měřeno v provozním stavu, při uzavřené kabině, u ucha řidiče traktoru.

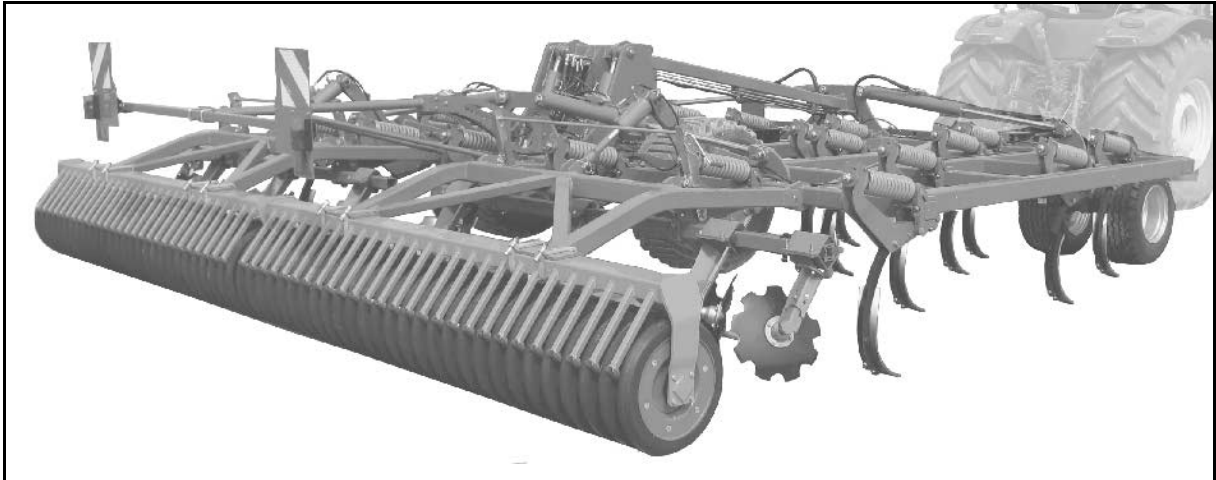
Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Výše akustické hladiny je do značné míry závislá na použitém vozidle.

5 Konstrukční provedení a funkce

Následující kapitola informuje o konstrukčním uspořádání stroje a funkcích jednotlivých částí.

Ne všechno volitelné příslušenství je k dispozici nebo lze kombinovat pro všechny varianty strojů.



Obr. 10

Přípojný kotoučový kultivátor je určen k

- o obdělávání strniště
- o základnímu obdělávání půdy bez obracení
- o přípravě osevního lože

Skládá se z

- o tří řad ozubů s pružnými prsty, které lze osadit různými radlicemi.
- o dvěma řadami dutých kotoučů.
- o vlečným válcem..

Radličky stroje Cenius Super jsou vybavené tažnou pružinou coby pojistkou proti přetížení.

Radličky stroje Cenius Special jsou vybavené střížnými šrouby.

5.1 Vzduchové brzdy



Dodržování údržbových intervalů je nezbytné pro správnou funkci dvouokruhové provozní brzdové soustavy.



VÝSTRAHA

Odpojíte-li stroj od traktoru s plným vzduchojemem, tlakový vzduch vzduchojemu působí na brzdy a kola se zablokují.

Tlak vzduchu ve vzduchojemu a tím i brzdová síla kontinuálně klesají, až po úplné selhání brzd v případě, že vzduchojem nedoplníte. Proto se smí stroj odstavovat pouze se založenými zakládacími klíny.

Brzdy se při naplněném vzduchojemu uvolní okamžitě poté, co se připojí plnicí větev (červená) k traktoru. Proto se musí před připojením plnicí větve (červená) připojit stroj ke spodním ramenům nápravy traktoru a musí se zatáhnout parkovací brzda traktoru.

Zakládací klíny se smějí odstraňovat až poté, co jste stroj připojili ke spodním ramenům nápravy traktoru a aktivovali parkovací brzdou traktoru.

Pro ovládání dvouokruhové tlakovzdušné brzdy je na straně traktoru rovněž zapotřebí dvouokruhový tlakovzdušný brzdový systém.

- Zásobní vedení se spojovací hlavicí (červená).
- Brzdové vedení se spojovací hlavicí (žlutá)

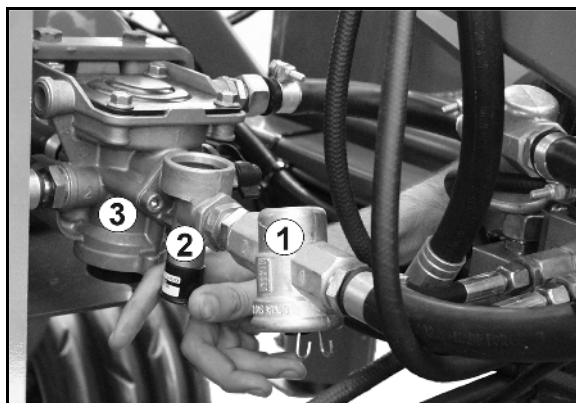
(1) Filtr vedení

(2) Tlačítko uvolňovacího ventilu

→ Pokud se uvolňovací tlačítko

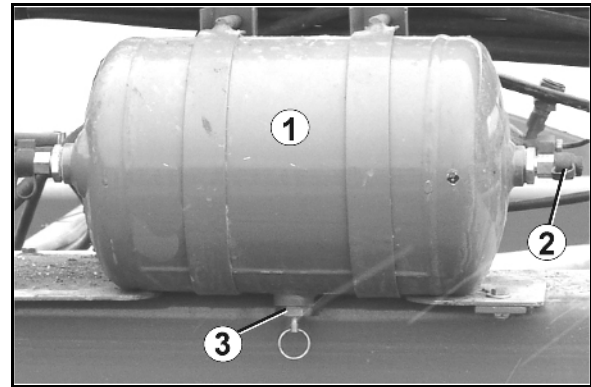
- o stiskne až na doraz, uvolní se provozní brzdy, aby bylo např. možno odpojený stroj odtlačit na požadované místo.
- o vysune až na doraz, bude stroj zabrzděn tlakem vzduchu ze zásobníku tlakového vzduchu.

(3) Brzdový ventil



Obr. 11

- (1) Zásobník tlakového vzduchu
- (2) Kontrolní přípojka manometru
- (3) Ventil k vypuštění vody


Obr. 12

5.1.1 Připojení brzdové a plnicí hadice



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu jako důsledek nesprávné funkce brzdového systému!

- Při připojování brzdového vedení a vedení zásobníku dbejte, aby
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic byly čisté,
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic správně těsnily.
- Poškozené těsnicí kroužky bezpodmínečně ihned vyměňte.
- Před první denní jízdou odvodněte zásobník vzduchu.
- S připojeným strojem se smí vyjet, až když manometr traktoru ukáže tlak 5,0 bar!



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Připojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavice se provozní brzda stroje okamžitě uvolní z brzdné polohy.

1. Otevřete víko spojovacích hlavic na traktoru.
2. Vyměňte spojovací hlavici brzdového vedení (žlutá) ze spojky.
3. Zkontrolujte, zda nejsou těsnicí kroužky spojovací hlavice poškozené a zda jsou čisté.
4. Vyčistěte znečištěné těsnicí kroužky, poškozené vyměňte.
5. Připevněte spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) podle předpisů do žlutě značené spojky traktoru.
6. Vyměňte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) ze spojky.
7. Zkontrolujte, zda nejsou těsnicí kroužky spojovací hlavice poškozené a zda jsou čisté.
8. Vyčistěte znečištěné těsnicí kroužky, poškozené vyměňte.

9. Připevněte spojovací hlavici plnicí hadice (červená) podle předpisů do červeně označené spojky traktoru.
→ Po připojení plnicí hadice zásobníku (červená) se plnicím tlakem přicházejícím z traktoru automaticky vytlačí vzhůru tlačítko uvolňovacího ventilu brzdového ventilu přívěsu.
10. Odstraňte zakládací klíny.

5.1.2 Odpojení brzdové a plnicí hadice



VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Odpojte vždy nejdříve spojovací hlavici brzdové hadice (žlutá) a potom spojovací hlavici plnicí hadice (červená).

Po připojení červené spojovací hlavice jde provozní brzda stroje nejdříve do brzdné polohy.

Bezpodmínečně dodržujte pořadí, jinak se provozní brzda uvolní a nebrzděný stroj se může dát do pohybu.



Při odpojení nebo vytržení stroje se od vzdušné vedení zásobníku k brzdovému ventilu přívěsu. Brzdový ventil přívěsu se automaticky přepne a v závislosti na automatickém regulátoru brzdové síly podle zatížení zapne provozní brzdy.

1. Zajistěte stroj proti nenadálému rozjetí.
Použijte zakládací klíny.
2. Uvolněte spojovací hlavice zásobního vedení (červená).
3. Uvolněte spojovací hlavice brzdového vedení (žlutá).
4. Spojovací hlavice upevněte do prázdných spojek.
5. Uzavřete víčka spojovacích hlavic na traktoru.

5.2 Hydraulické provozní brzdy

K ovládání hydraulického provozního brzdového systému musí být traktor vybaven hydraulickými brzdami.

5.2.1 Připojení provozního hydraulického brzdového systému



Připojte pouze čisté hydraulické spojky.

1. Sejměte ochranná víčka.
2. Případně vyčistěte hydraulické zástrčky a zásuvky.
3. Hydraulickou zásuvku stroje propojte s hydraulickou zástrčkou traktoru.
4. Hydraulické šroubení (pokud je k dispozici) pevně rukou dotáhněte.

5.2.2 Odpojení hydraulického provozního brzdového systému

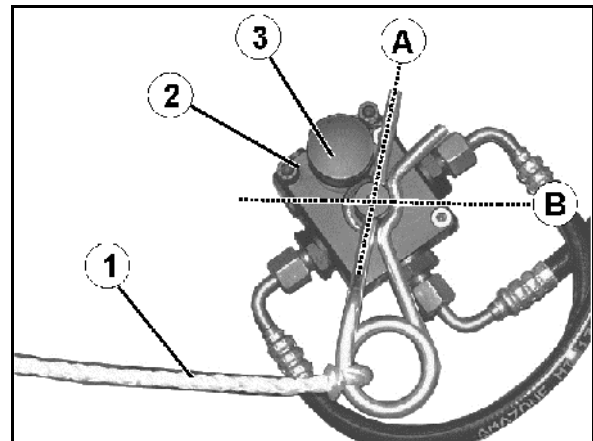
1. Uvolněte hydraulické šroubení (pokud je k dispozici).
2. Hydraulické zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění prachovými krytkami.
3. Hydraulické hadice odložte do skříně na hadice.

5.2.3 Nouzová brzda

V případě, že se stroj od traktoru za jízdy uvolní, nouzová brzda stroj zabrzdí.

Obr. 13/...

- (1) Trhací aktivační lanko
- (2) Brzdový ventil s tlakovým zásobníkem
- (3) Ruční čerpadlo k odlehčení brzd
- (A) brzda rozpojena
- (B) brzda aktivována



Obr. 13



VÝSTRAHA

Před jízdou brzdu odbrzděte.

Za tím účelem:

1. Trhací aktivační lanko upevněte k traktoru.
2. Když motor traktoru běží a hydraulická brzda je připojena, zabrzděte brzdu traktoru.

→ Tlakový zásobník nouzové brzdy se naplní



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu způsobené nefunkčními brzdami!

Po vysunutí odpružené zástrčky (např. při spuštění nouzové brzdy) je nutno odpruženou zástrčku bezpodmínečně zasunout ze stejné strany zpět do brzdového ventilu (Obr. 13). V opačném případě by byly brzdy nefunkční.

Po opětovém zasunutí odpružené zástrčky zkontrolujte funkci provozních brzd a nouzové brzdy.



S odpojeným strojem tlačí tlakový zásobník hydraulický olej

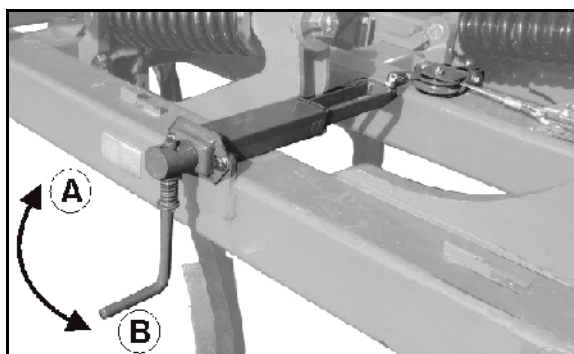
- do brzdy a zabrzdí stroj nebo
- do hadicového vedení k traktoru a ztěžuje připojení brzdového vedení k traktoru.

V těchto případech tlak vypustíte ručním čerpadlem na brzdovém ventilu.

5.3 Parkovací brzda

Zatažená parkovací brzda zajišťuje odpojený stroj proti neúmyslnému rozjetí. Parkovací brzda se ovládá otáčením kliky přes hřídel a tahové lanko.

- (A) Zatažení parkovací brzdy.
- (B) Uvolnění parkovací brzdy.



Obr. 14



- Upravte nastavení parkovací brzdy, jestliže napínací dráha hřídele již nestačí.
- Zkontrolujte, aby tahové lanko neleželo na jiných částech vozidla nebo aby se o ně neodíralo.
- Při uvolnění parkovací brzdě musí být tahové lanko mírně prověšené.

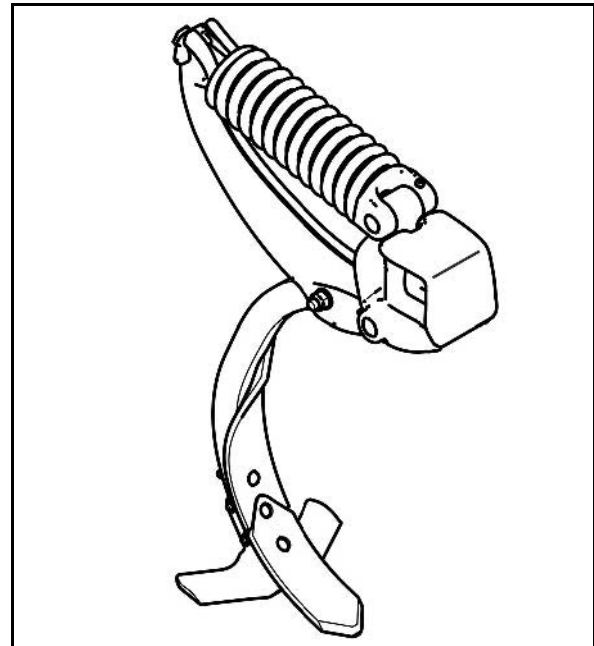
5.4 Radličky

- **Cenius Super:** Radličky jištěné proti přetížení dvěma tažnými pružinami.

Pojistka proti přetížení v podobě dvou tažných pružin umožňuje vychýlení radliček při přetížení.



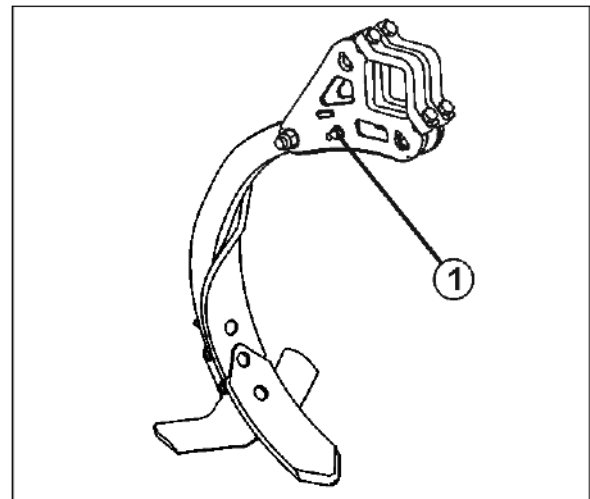
Při extrémním přetížení jsou radlice dodatečně chráněny střížným šroubem.



Obr. 15

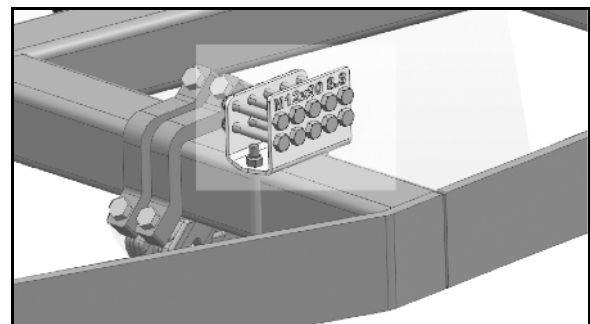
- **Cenius Special:** Radličky jištěné proti přetížení střížným šroubem.

V případě přetížení se odstříhne střížný šroub (Obr. 16/1) a následně se musí nahradit.



Obr. 16

Náhradní střížné šrouby pro radlice u stroje Cenius Special upevněné na rámu.



Obr. 17

- **Seřízení pracovní hloubky**

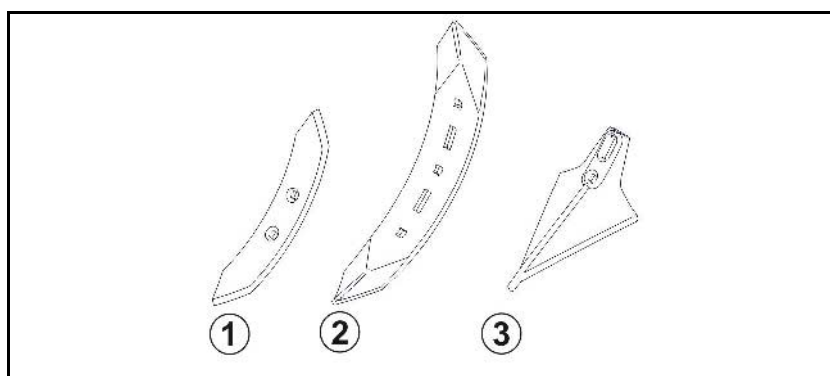
Válec zajišťuje hloubkové vedení radliček.

Seřizování pracovní hloubky viz strana 82.

5.5 Radlice

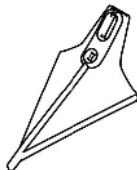

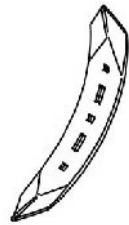
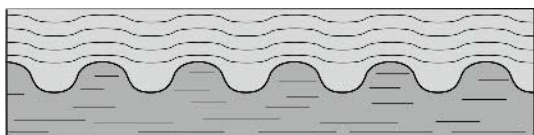
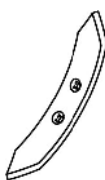
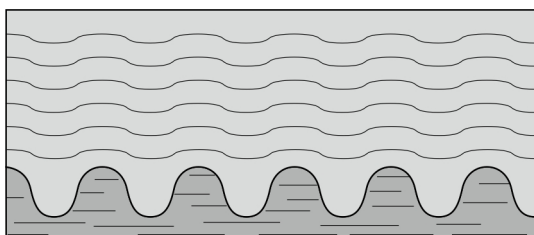
Ozuby stroje **Cenius** lze vybavit různými radlicemi:

- Radlice na strniště: použití při mělkém obdělávání strniště k mísení vpadlého obilí a slámy.
- Spirálová radlice: použití při střední hloubce ornice; dobré mísení organické hmoty.
- Úzká radlice: použití při základním kypření v hloubce ornice. Při hlubším kypření zůstávají hroudy ve spodní vrstvě.
- Široká radlice: univerzálně použitelná pro malou až střední pracovní hloubku 8 až 15 cm.
- Šípová radlice: mělké, celoplošné obdělávání strniště pro pracovní hloubku 3-8 cm.



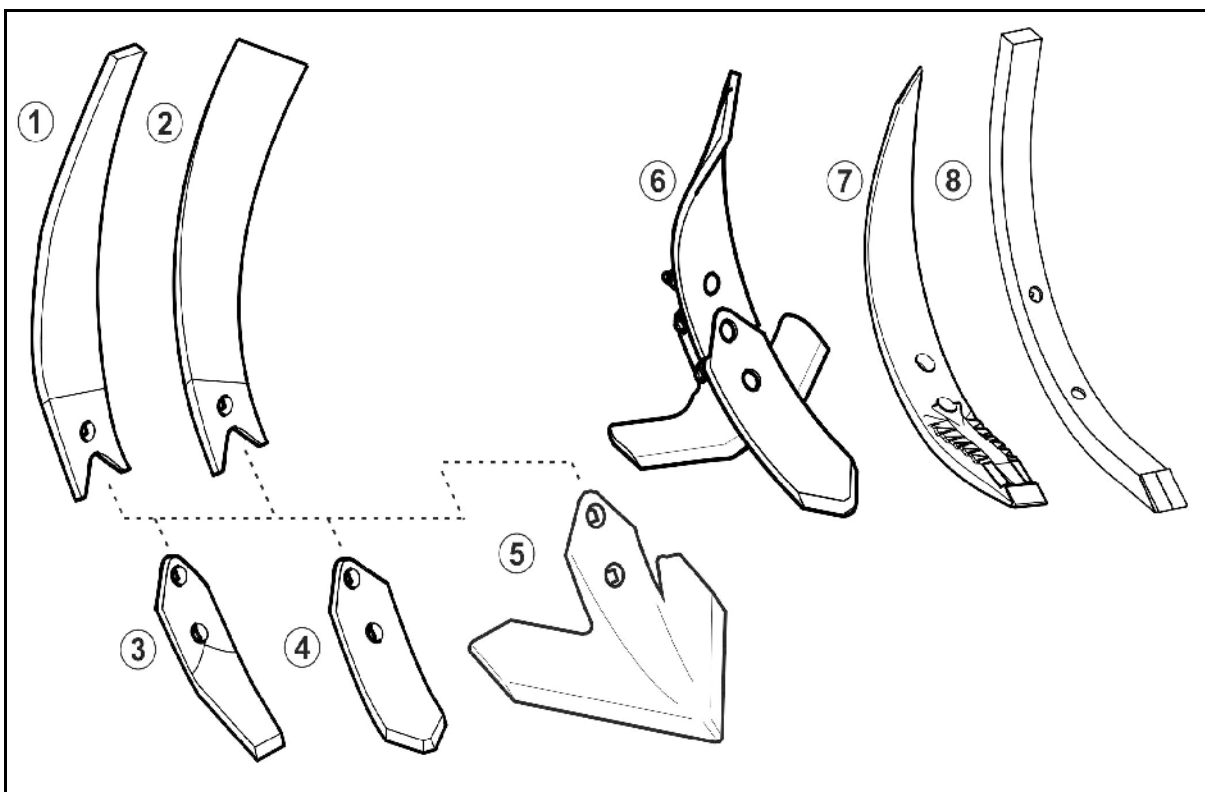
Obr. 18

- (1) Špičatá radlice
- (2) Spirálová radlice
- (3) Radlice na strniště

	Způsob práce	Pracovní hloubka
Radlice na strniště 170 mm 		8 - 15 cm
Spirálová radlice 75 mm 		12 – 25 cm
Špičatá radlice 55 mm 		12 – 25 cm

5.6 Radlice C-Mix pro Cenius 3003, 3503, 4003

Držáky lze vybavit různými radlicemi:



Obr. 19

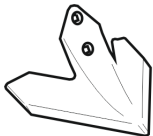




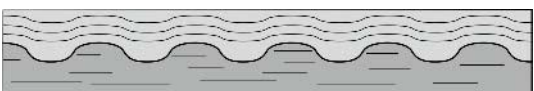

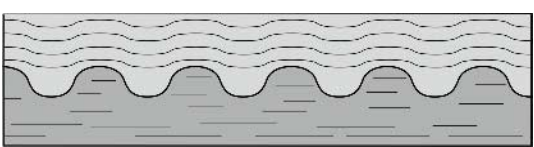

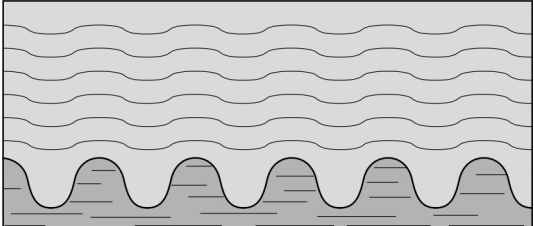
- (1) vodící plech vlevo (80 nebo 100 mm)
- (2) vodící plech vpravo (80 nebo 100 mm)
- (3) radlice C-Mix 80 mm
- (4) radlice C-Mix 100 mm
- (5) Šípová radlice 320 mm (s vodícím plechem 100 mm)
- (6) Křídlová radlice 350 mm (radlice C-Mix / C-Mix HD se samostatně montovatelnými křídly)
- (7) Radlice C-Mix HD 80 mm s tvrdokovovými destičkami pro delší životnost
- (8) Radlice C-Mix 40 mm (jednodílná) s hrotem z tvrdokovu



POZOR

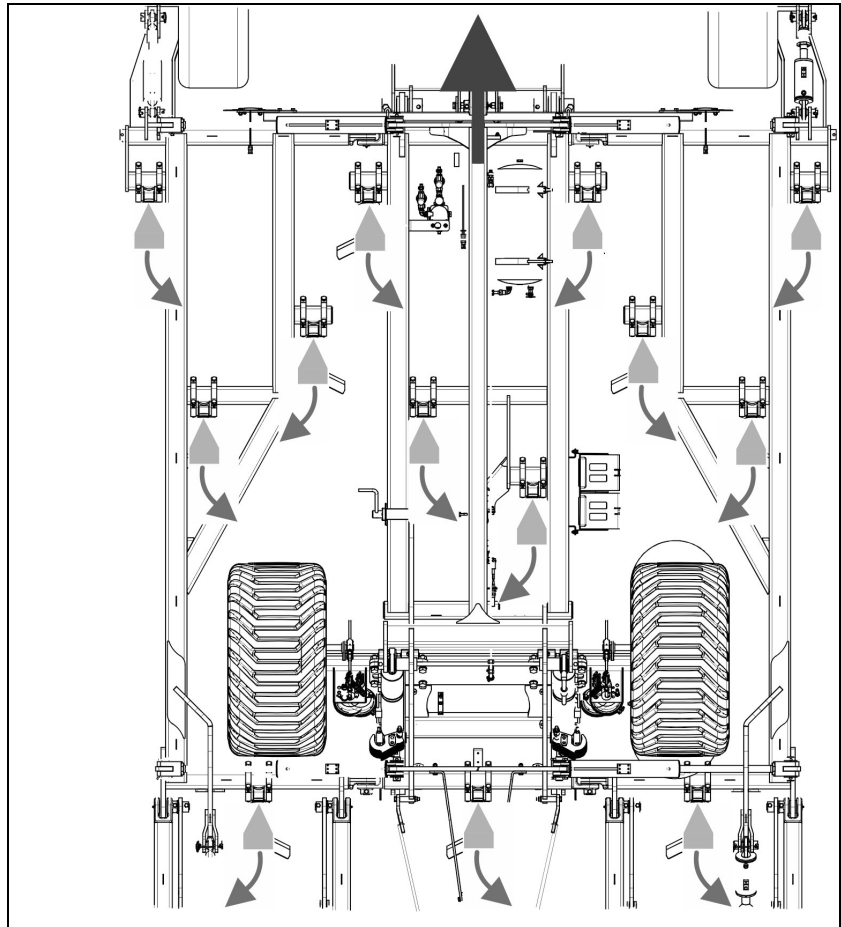
Nebezpečí zlomení radlic!

V žádném případě nestavte stroj na radlicemi na zpevněný podklad!

		Způsob práce	pracovní hloubka
Šípová radlice 320 mm			3-10 cm
Křídlová radlice			8 - 12 cm
C-Mix 100 mm			10 – 20 cm
C-Mix 40 mm			20 – 30 cm
C-Mix 80 mm C-Mix HD 80 mm			12 - 30 cm

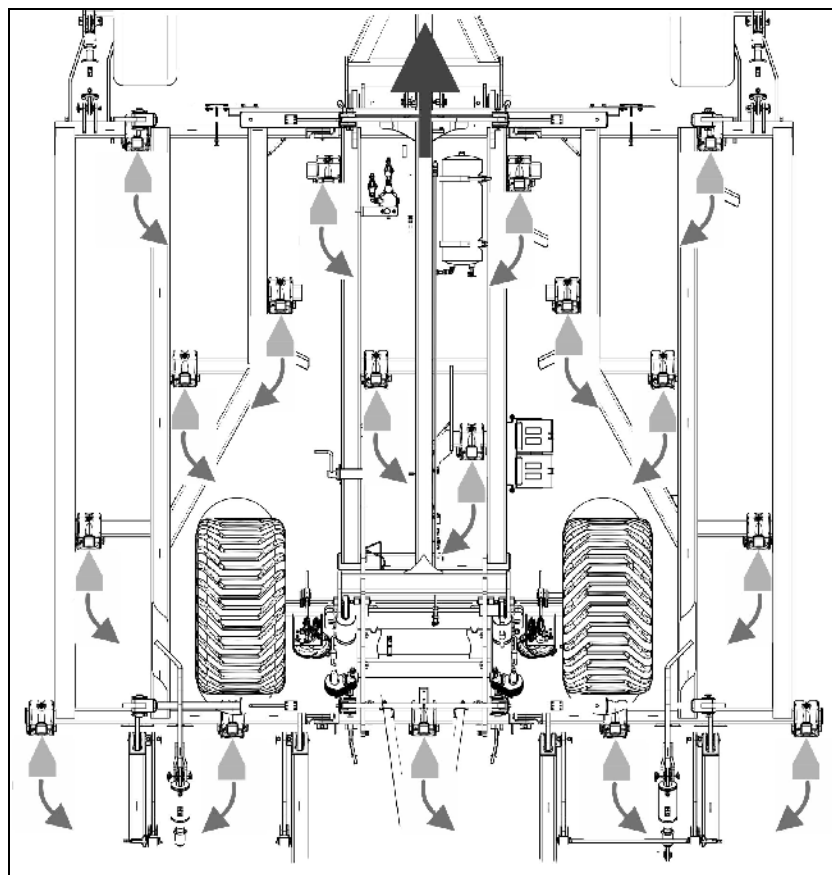
5.6.1 Uspořádání radliček

Cenius 4003-2TX



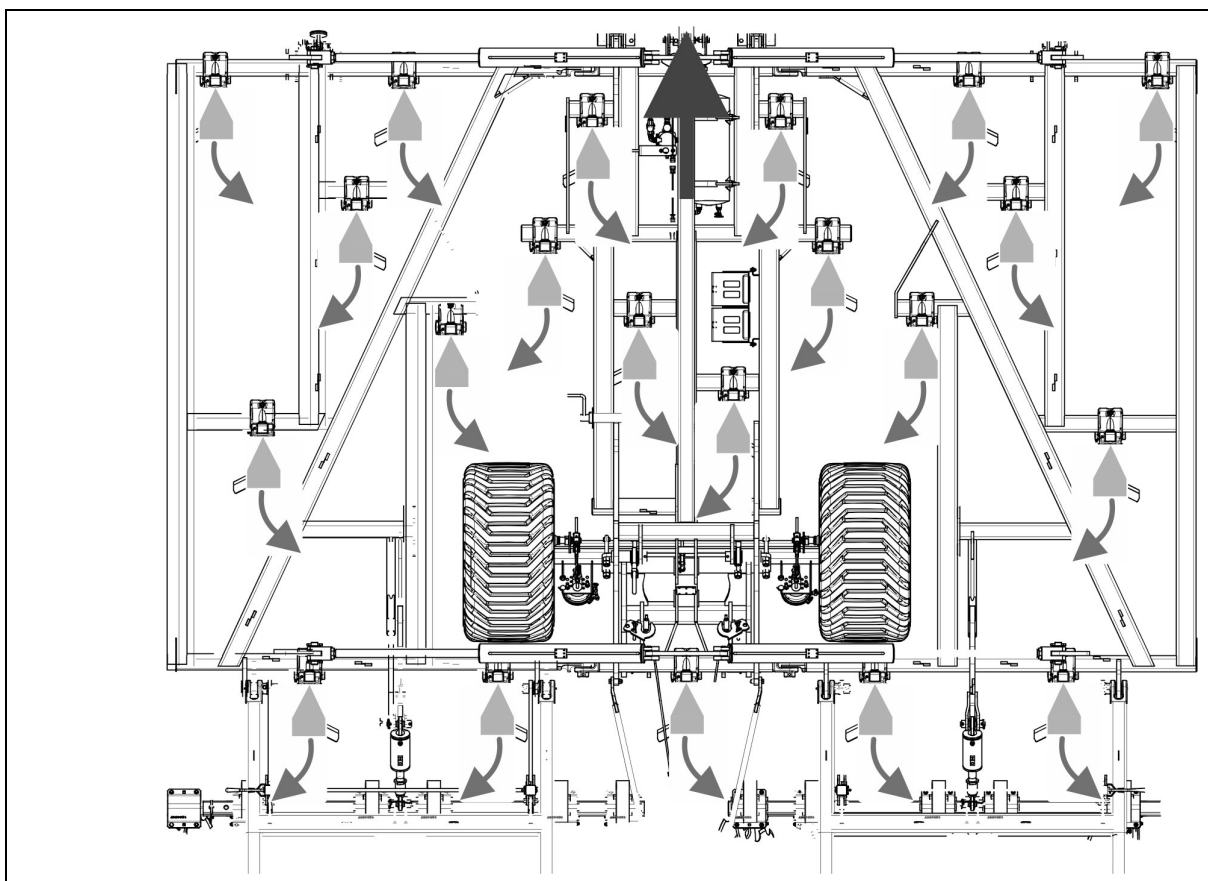
Obr. 20

Cenius 5003-2TX



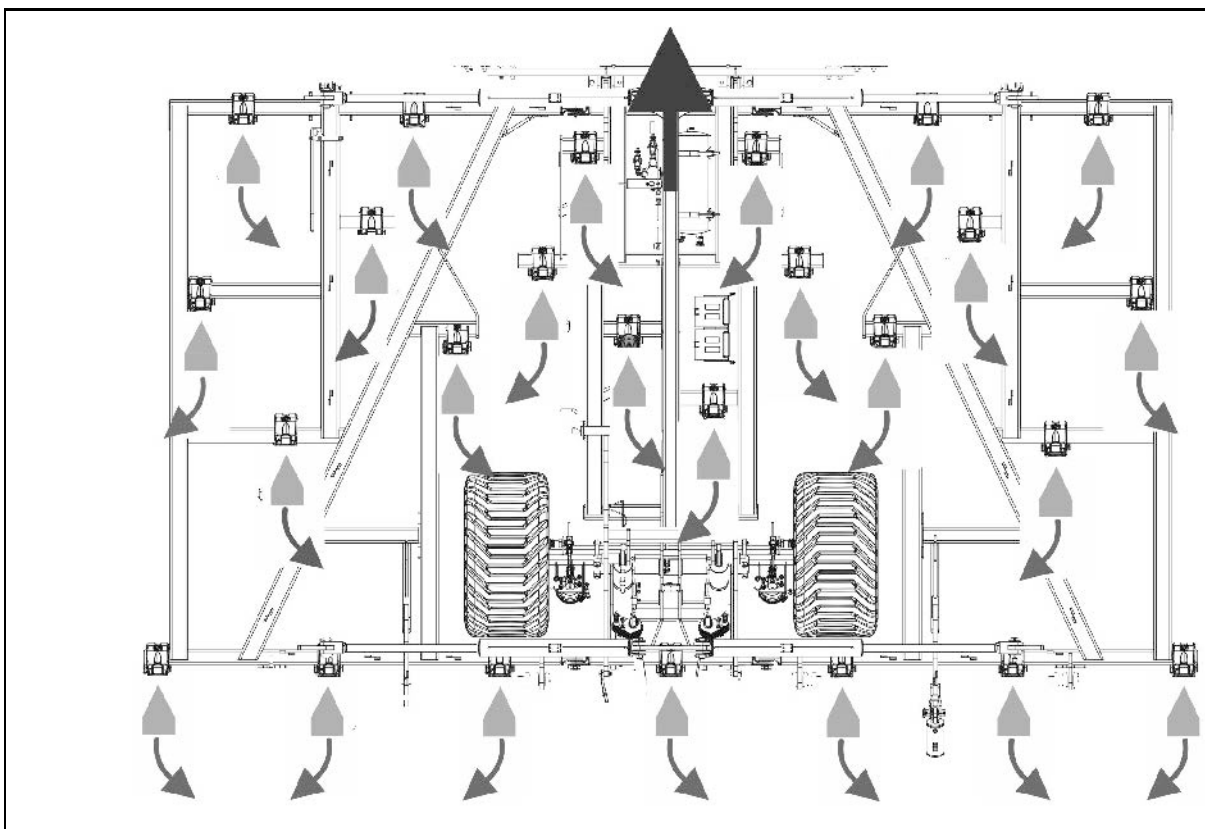
Obr. 21

Cenius 6003-2TX



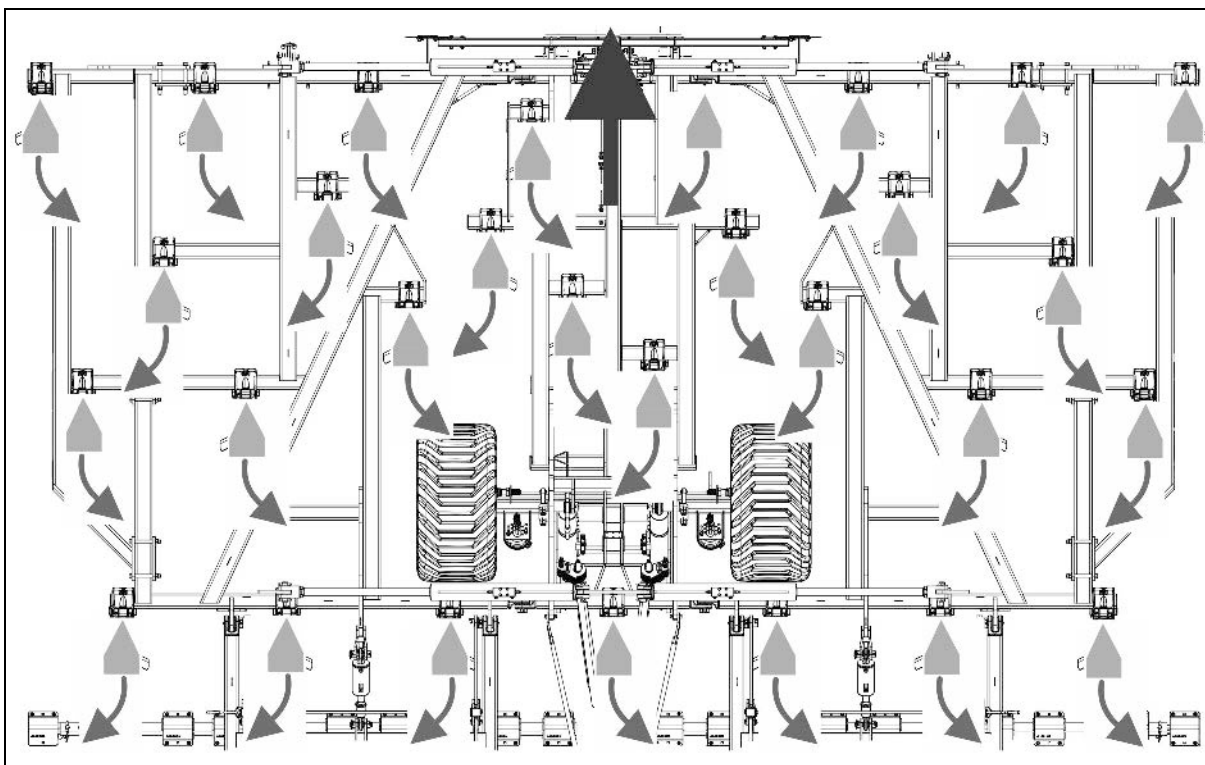
Obr. 22

Cenius 7003-2TX



Obr. 23

Cenius 8003-2TX



Obr. 24

5.7 Zarovnávací jednotka

Pro zarovnávání povrchu slouží

- sestava vypouklých disků nebo
- sestava radliček

- **Duté kotouče**

Kotouče mísí, drolí a rovnají půdu.

Uložení dutých kotoučů se skládá ze dvou řad šikmých kuličkových ložisek, utěsněných sběracím kroužkem s olejovou náplní a nemusí se udržovat.

Kotouče jsou vybaveny zabezpečením proti přetížení v podobě gumovo-pružinového prvku. Po překonání překážky se kotouče díky těmto prvkům vrací na místo.

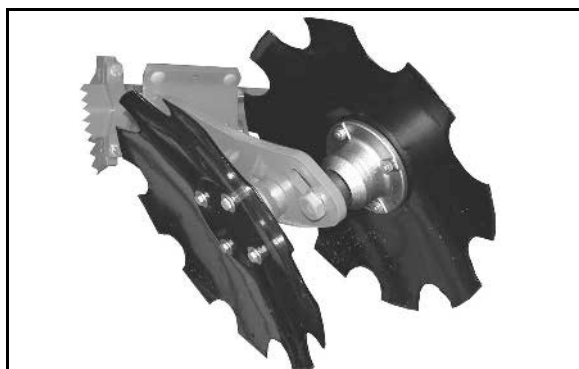
Alternativně k hladkým diskům může být stroj vybavený ozubenými disky.

Vzájemnou polohu disků lze přizpůsobit pomocí podélných otvorů v závislosti na podmínkách nasazení.

Tovární nastavení: disky namontované v nejnižší poloze.



Obr. 25



Obr. 26

- **Pružinové radličky**

Pružinové radličky zarovnávají povrch půdy.

Pružinové radličky jsou vyrobeny z pružinové oceli, která slouží coby jištění proti přetížení. Po překonání překážky jsou odpružená kypřící tělesa navrácena zpět do pracovní polohy.



Obr. 27

- **Seřízení pracovní hloubky**

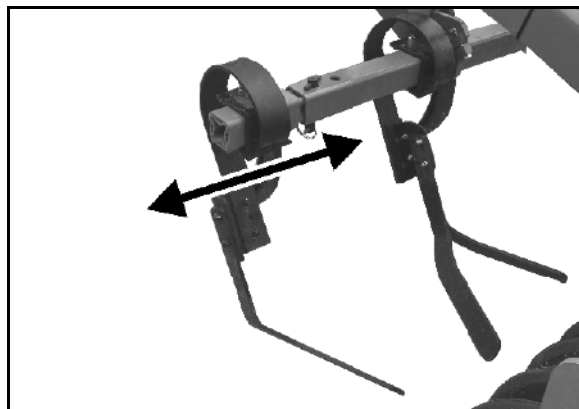
Pracovní hloubka zarovnávací jednotky se seřizuje nezávisle na pracovní hloubce radliček.

Pro nastavení pracovní hloubky viz strana 84.

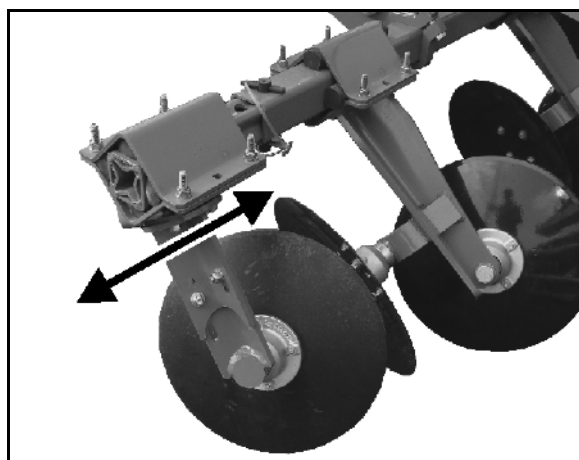
5.8 Krajiní kotouče / krajiní zahrnovače

Vyjímatelné krajiní kotouče (Obr. 29) / krajiní zahrnovače (Obr. 28) připravují rovné pole bez bočních valů.

- Oba krajiní disky/krajiní zahrnovače pro přepravní jízdy zcela zasuňte, zajistěte čepem a sklopnou závlačkou.
- Při práci je možné krajiní disky/krajiní zahrnovače zajistit čepem v různých otvorech.



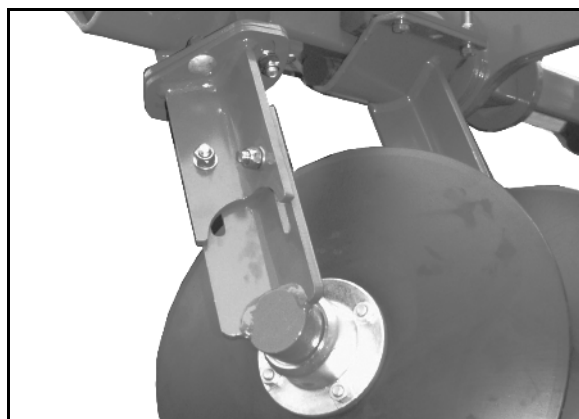
Obr. 28



Obr. 29

- **Nastavitelné krajiní kotouče**

Nastavitelné krajiní kotouče (Obr. 30) (varianta) mají nastavitelnou délku a otáčením u nich lze přizpůsobit úhel záběru.

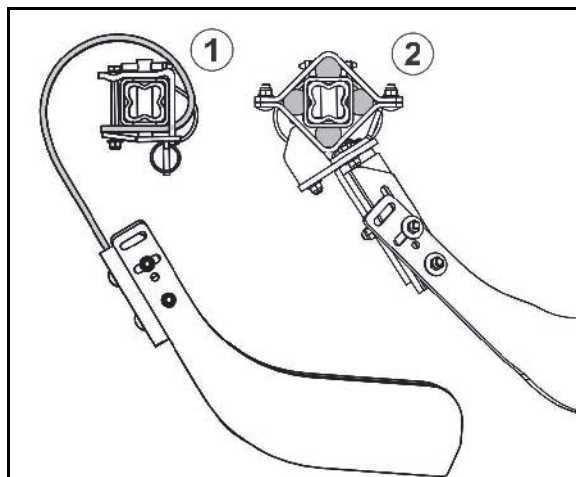


Obr. 30

Konstrukční provedení a funkce

- **Krajní zahrnovače s jištěním proti přetížení**

- (1) Jištění proti přetížení ocelovou pružinou
- (2) Jištění proti přetížení pryžovými prvky



Obr. 31



- Krajní disky lze také namontovat na sestavu radiček.
- Krajní zahrnovače lze také namontovat na sestavu disků.

5.9 Válec

Válec přebírá hloubkové vedení nářadí.

- **Tandemový válec TW520/380**

Tandemový válec se skládá z

- o trubkového spirálového válce namontovaného vpředu v horním otvoru skupiny.
- o válce s příčnými žebry namontovaného vzadu v dolním otvoru skupiny.

→ Má velmi dobré drobicí vlastnosti.

- **Prutový válec**

- o SW520
- o SW600

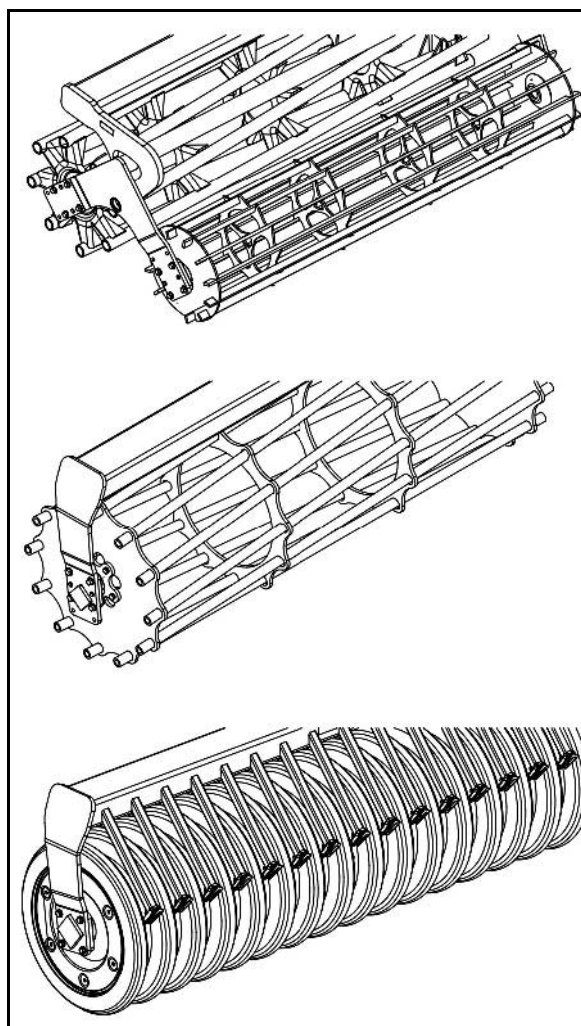
→ Pro menší zpětné utužení půdy je k dispozici prutový válec.

→ Vykazuje velmi dobré vlastní otáčení.

- **Klínový prstencový válec KW580**

s nastavitelnou škrabkou.

→ Velmi vhodný na středně těžké půdy.



- **Klínový prstencový válec KW650**

s Matrix profilem a nastavitelnou škrabkou.

- Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.

- **Ozubený pěchovací válec PW 600**

- Velmi vhodný na středně těžké a těžké půdy

- **Dvojitý válec s U profilem DUW580**

- Velmi vhodný na lehké a středně těžké půdy.
- Odolný proti ucpávání a dobrá únosnost.

- **Válec s úhlovými profily WW580**

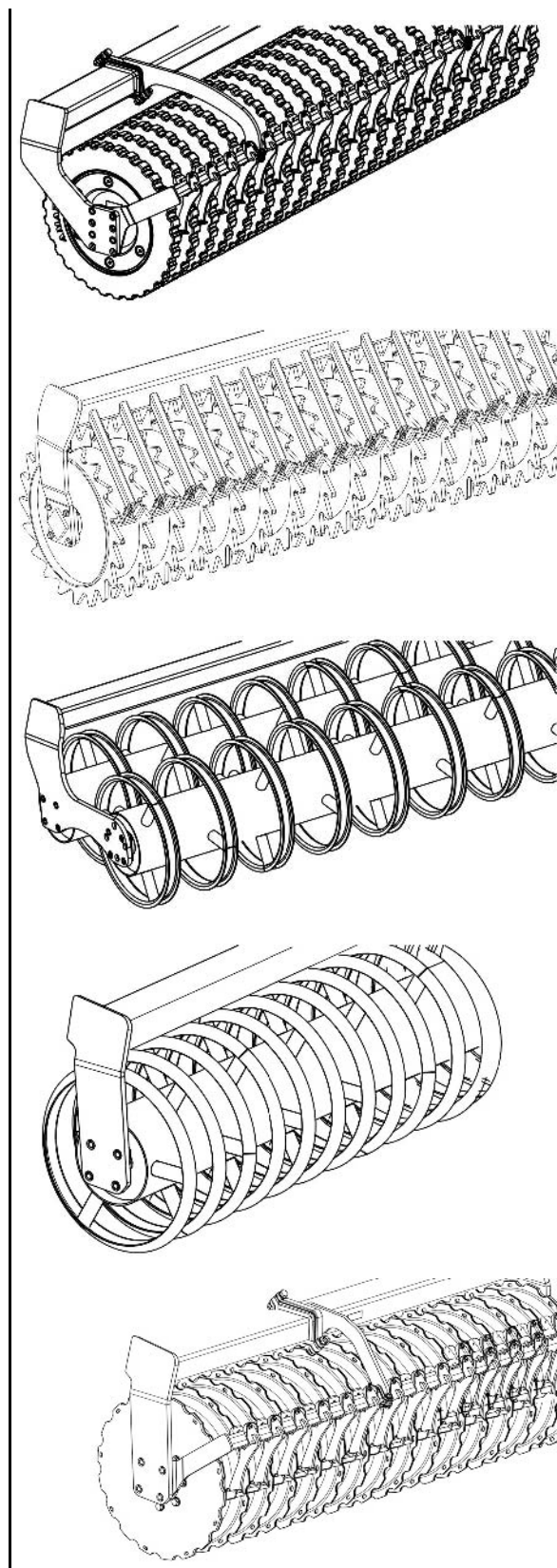
Válec s úhlovými profily má volitelně nastavitelnou nožovou lištu.

Přizvednutí nožové lišty snižuje při zvýšeném podílu organické hmoty nebezpečí ucpávání.

- Velmi vhodný na středně těžké a těžké půdy
- Nevhodný na kamenité půdy

- **Diskový válec DW600**

- Velmi vhodný na lehké, středně těžké a těžké půdy.
- Má velmi dobré drcivé vlastnosti.
- Odolný proti ucpávání, zalepování a dobrá únosnost.



Obr. 32

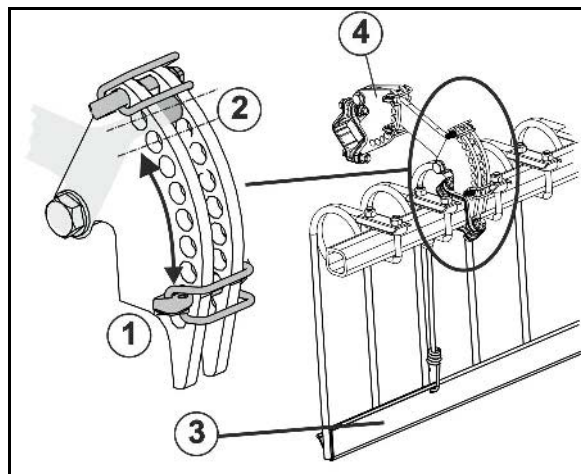
5.10 Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)

Zadní zavlačovač slouží k drobení a urovnávání půdy.

Intenzitu práce lze nastavit zasouváním čepů do skupiny otvorů.

Zajistěte čep sklopnou závlačkou.

- (1) Zástrčný čep k nastavení intenzity práce.
→ Zástrčný čep zasuňte tak, aby zavlačovač přiléhal a mohl se dozadu volně kývat.
- (2) Poloha zástrčného čepu k nastavení přesného zavlačovače při přepravních jízdách.
- (3) Při přepravních jízdách nasadte bezpečnostní lištu pro silniční provoz.
- (4) Nastavte výšku zavlačovače bez vůle v závislosti na systému zavlačovače.



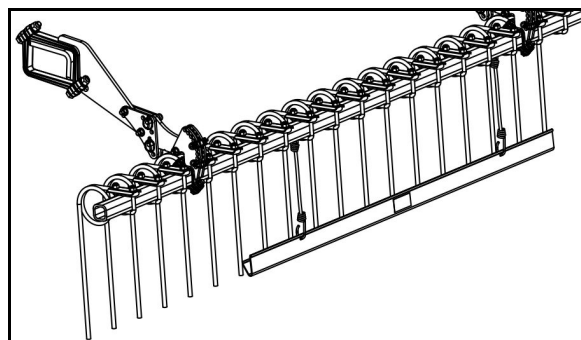
Obr. 33



- Nastavení proveďte stejně u všech seřizovacích orgánů.
- K vyřazení z provozu zavlačovač zvedněte a zajistěte čepem.
- Během práce upevněte dopravní bezpečnostní lišty na válec.

Systém zavlačovačů 12-125 Hi

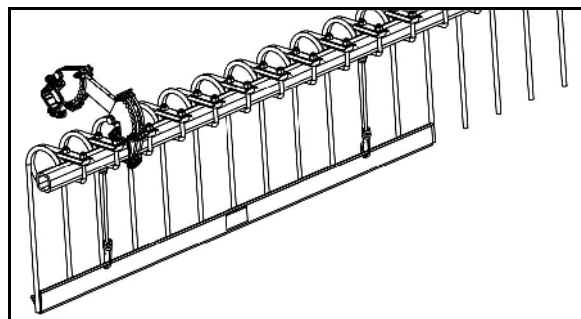
Pro válce: SW520, SW600, PW600, KW580, UW580



Obr. 34

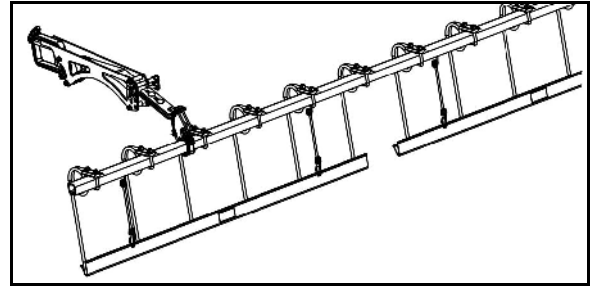
Systém zavlačovačů KWM650-125 Hi

Pro válec: KWM650



Obr. 35

System zavlačovačů 12-284 Hi
Pro válce: TW520/380, DUW580



Obr. 36

System pružinových nožů 142
Pro válce: WW580

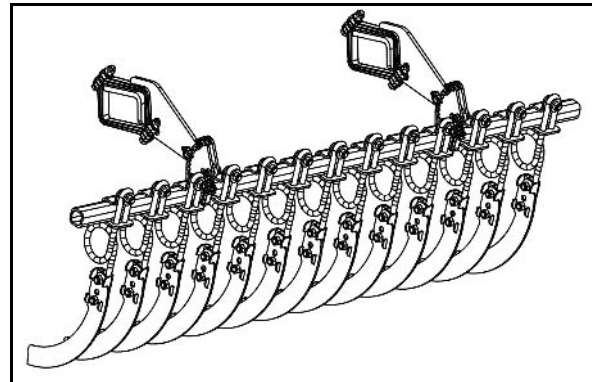
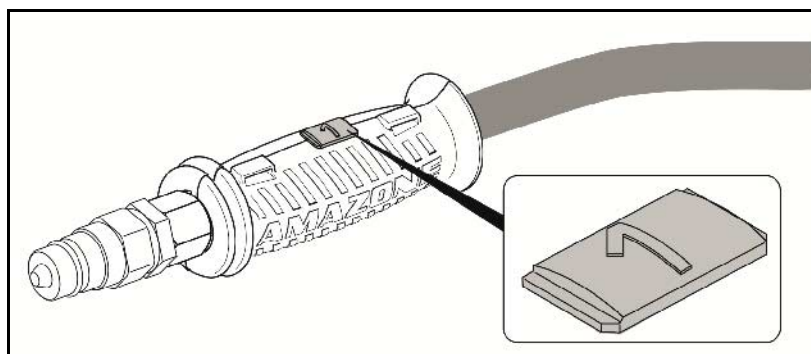


Fig. 37

5.11 Hydraulické přívody

- Všechna hydraulická vedení jsou opatřena rukojeťmi.

Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

- V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru musí používat rozdílné způsoby ovládání.

Přepínací, pro trvalý oběh oleje	
Spínací, nutno ovládat, dokud není akce dokončená	
Plovoucí, volný průtok oleje řídicí jednotkou	

Značení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
žlutá	1		Podvozek / Oj	zvednout do pracovní polohy	dvojčinné působení	
	2			přepravní poloze/poziční na souvrati		
modrá	1		Stroj	spouštění	dvojčinné působení	
	2			zvedání		
zelená	1		Nastavení pracovní hloubky	zvětšení	dvojčinné působení	
	2			zmenšení		
přírodní	1		Pracovní hloubka zarovnávací jednotky	zvětšení	dvojčinné působení	
	2			zmenšení		

**VÝSTRAHA****Nebezpečí infekce v důsledku hydraulického oleje vytékajícího pod velkým tlakem!**

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby byla hydraulická soustava u traktoru i u stroje bez tlaku.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

5.11.1 Připojení hydraulických hadic**VÝSTRAHA****Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybné funkce hydrauliky při špatně připojených hydraulických hadicích!**

Při připojování hydraulických hadic používejte barevná značení na hydraulických spojkách.



- Před připojením traktoru k hydraulické soustavě zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů.
Nemíchejte minerální oleje s biooleji!
- Povolený maximální tlak hydraulického oleje smí být 200 bar.
- Připojte pouze čisté hydraulické spojky.
- Zasuňte hydraulickou spojku/spojky do hydraulického hrdla tak daleko, dokud se spojka(y) zřetelně neuzamkne (neuzamknou).
- Místa spojení hydraulických hadic musí být pevně dotažená a těsná.

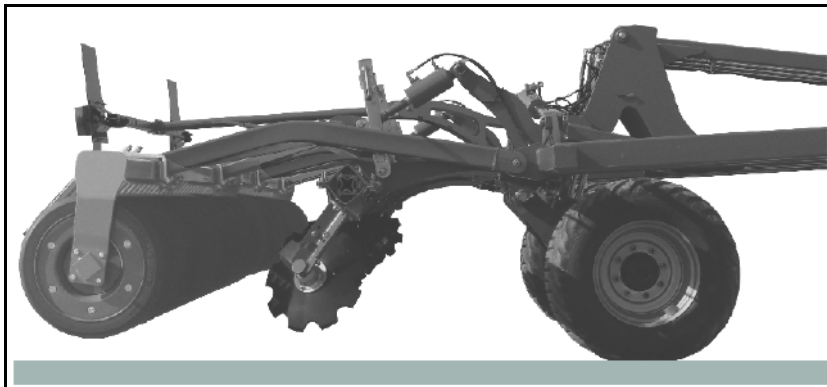
1. Přepněte ovládací páčku řídicího ventilu na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Než spojíte hydraulické hadice s traktorem, pořádně je vyčistěte.
3. Spojte hydraulickou hadici/hydraulické hadice s řídicí jednotkou/řídicími jednotkami traktoru.

5.11.2 Odpojení hydraulických hadic

1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
3. Hydraulické zástrčky a zásuvky zajistěte proti znečištění prachovými krytkami.
4. Hydraulické hadice odložte do skříně na hadice.

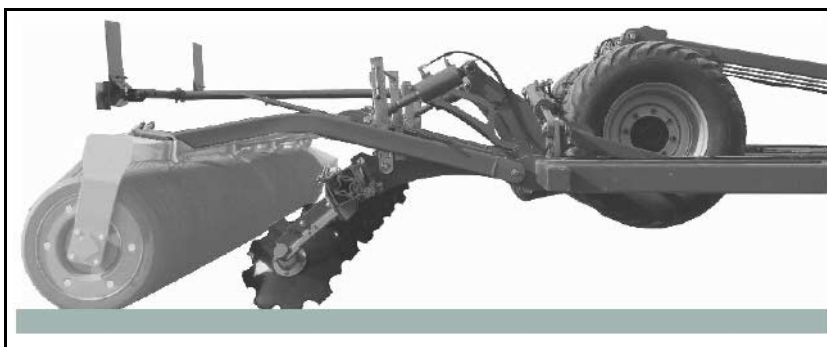
5.12 Podvozek

Podvozek spuštěný v přepravní poloze/poloze na souvrati



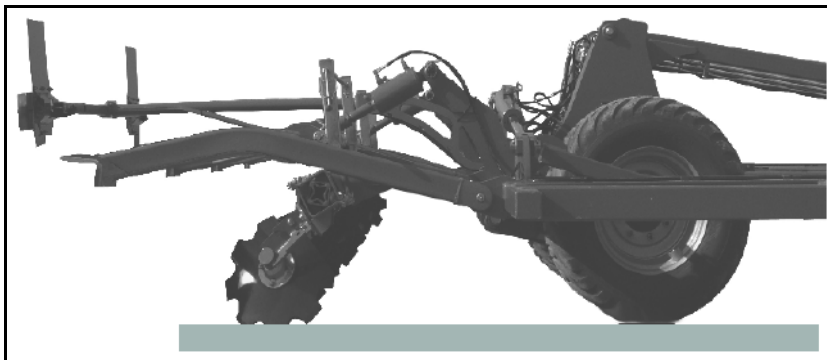
Obr. 38

Podvozek zdvížený v pracovní poloze
(hloubkové vedení zajišťuje válec a opěrná kola)



Obr. 39

Podvozek zdvížený v pracovní poloze bez válce
(hloubkové vedení zajišťuje podvozek a opěrná kola)



Obr. 40

5.13 Přípojné body dolních ramen

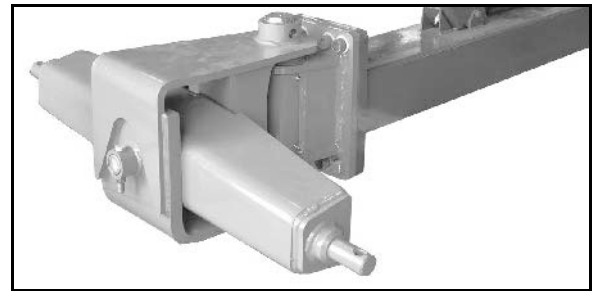
Stroj je k traktoru připojen pomocí tažné traverzy kategorie III, IV nebo V.



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu v důsledku uvolnění spoje mezi strojem a traktorem!

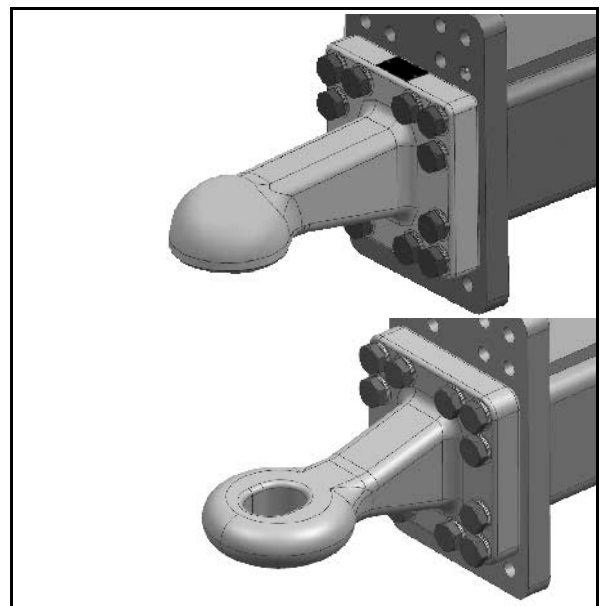
Bezpodmínečně používejte kulová pouzdra se záchytnými kapsami a integrovanou sklopnou závlačkou.



Obr. 41

5.14 Tažná hlavice/tažné oko

Připojte tažnou hlavici/tažné oko na spojovací zařízení traktoru, viz strana 74.



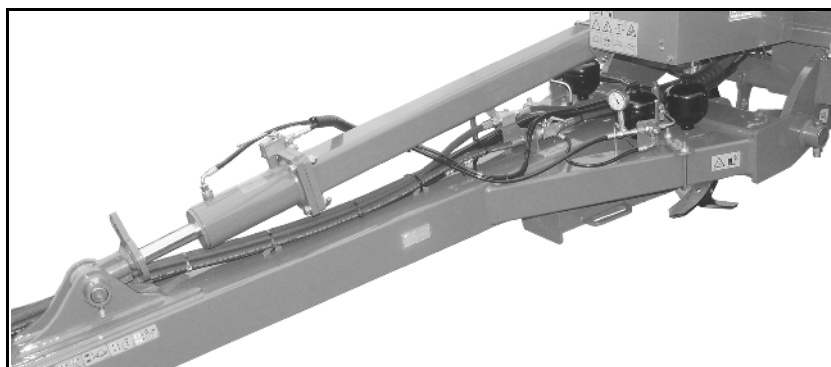
Obr. 42

5.15 Oj

Oj se musí zvedat a spouštět hydraulicky.

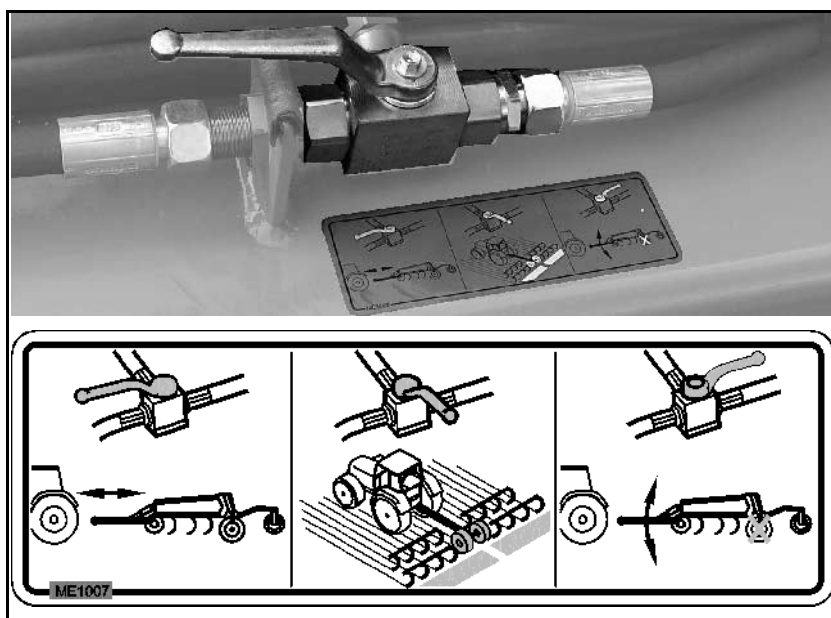
Tím se provádějí následující funkce:

- Zvednutí stroje vpředu do polohy na souvratí
- Hydraulická plovoucí poloha jako pracovní poloha
- Odlehčení hydraulických vedení k odpojení
- Samostatné zvedání a spouštění oje k připojení
- Zesílení trakce
- Pomocí uzavíracího kohoutu uzamkněte oj hydraulicky v transportní poloze



Obr. 43

5.15.1 Hydraulické ovládání oje



Obr. 44



Pracovní poloha/přepravní poloha



Zvednutí a spuštění oje k připojení a odpojení

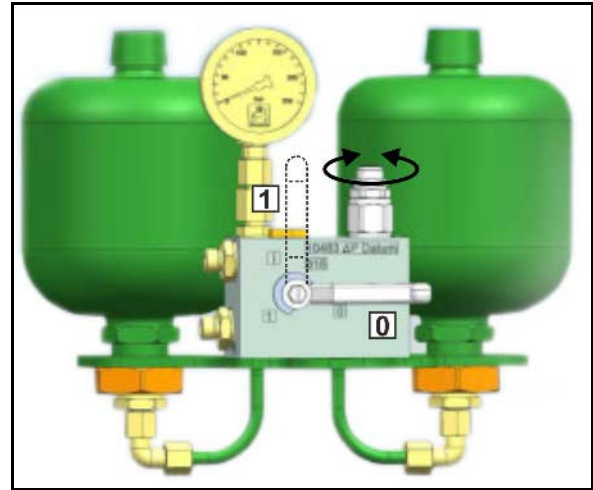


Oj a podvozek zablokujte, k odpojení zbuďte hydrauliku tlaku

5.15.2 Zesílení trakce (volitelný doplněk)

Při zapnutém zesílení trakce se v pracovní poloze část hmotnosti stroje přenáší na traktor, aby se zesílila trakce pneumatik traktoru.

- (1) Spínací kohout zesílení trakce
 - 1 - Zesílení trakce zap
 - 0 - Zesílení trakce vyp
- (2) Tlaková nádoba
- (3) Tlakoměr k zobrazení přenesení hmotnosti na traktor
- (4) Nastavitelný pojistný přetlakový ventil



Obr. 45



Před přepravní jízdou vypněte zesílení trakce.

5.16 Opěrná noha

- (1) Rukojeť
- (2) západkový čep

Během použití nebo přepravy:

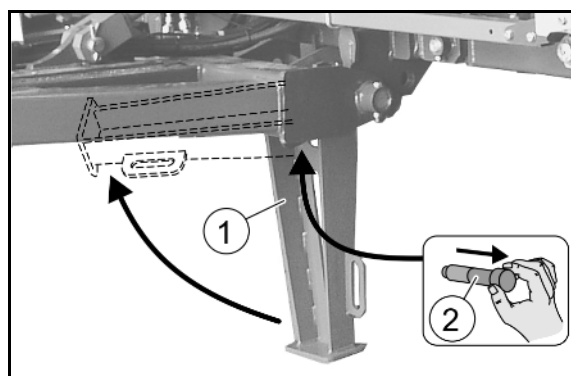
Opěrná noha je ve zvednuté poloze zajištěna čepem.

U odpojeného stroje:

Opěrná noha je ve spuštěné poloze zajištěna čepem.

Nastavení opěrné nohy do požadované polohy:

1. Vytáhněte západkový čep.
2. Otočte opěrnou nohu do požadované koncové polohy.
3. Zkontrolujte zaskočení západkového čepu..

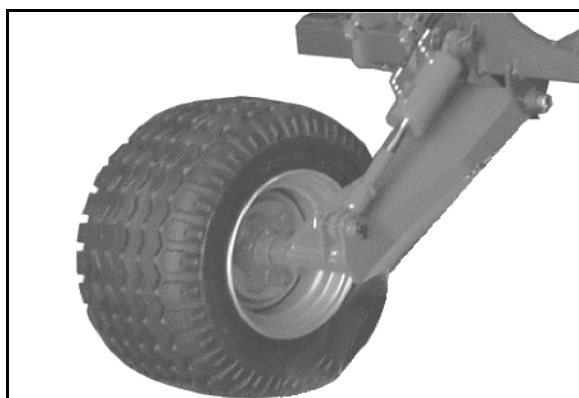


Obr. 46

5.17 Opěrná kola

Opěrná kola s válcem zajišťují hloubkové vedení radlic.

- Jednoduché opěrné kolo



Obr. 47

- Dvojité opěrné kolo (pouze pro Cenius 6003-2TX a 7003-2TX):

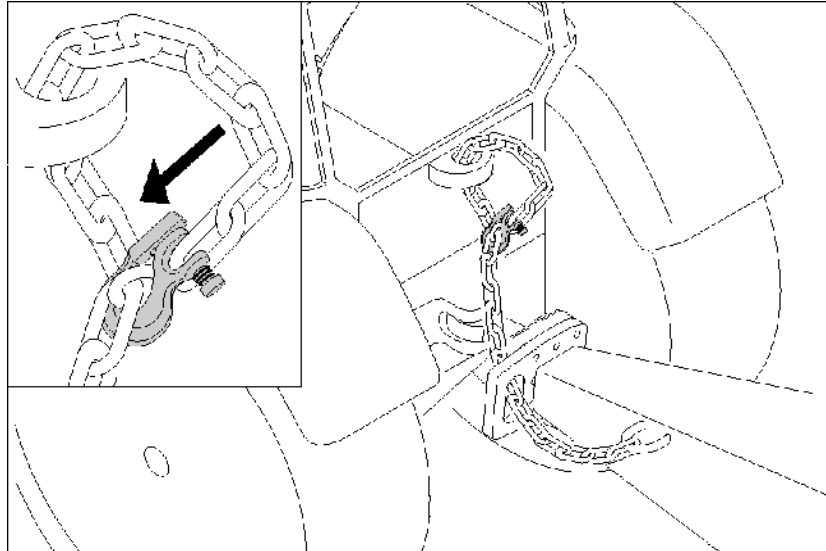


Obr. 48

5.18 Bezpečnostní řetěz u strojů bez brzdové soustavy

Podle předpisů specifických pro jednotlivé země jsou stroje bez brzdové soustavy / s jednohadicovou brzdovou soustavou vybaveny bezpečnostním řetězem.

Bezpečnostní řetěz se před jízdou musí podle předpisů namontovat na vhodné místo traktoru.



Obr. 49

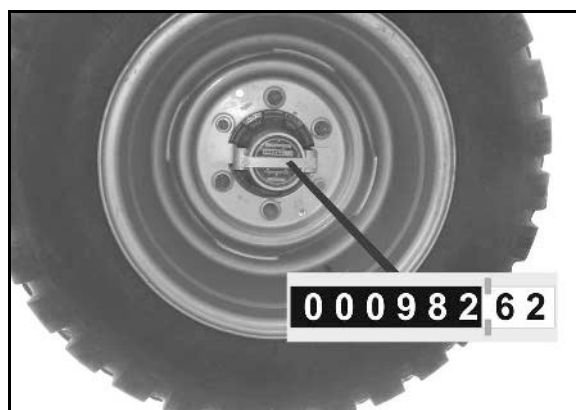
5.19 Počítadlo hektarů (volitelný doplněk)

Počítadlo hektarů je mechanické počítadlo na opěrném kole k určení obdělání plochy.

Počítadlo ukazuje v pracovní poloze ujetou dráhu v kilometrech.

Dobíhání snímacího kola a couvání snižují přesnost výpočtu plochy.

Počítadlo počítá i při couvání.



Obr. 50

Zjištění obdělání plochy:

Cenius 4003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,4

Cenius 5003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,5

Cenius 6003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,6

Cenius 7003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,7

Cenius 8003-2TX: Plošný výkon [ha] = zobrazená hodnota x 0,8

5.20 Servisní box

Servisní box slouží k uložení nářadí, náhradních radliček, ochranných plachet a střížných šroubů.



Obr. 51

6 Uvedení do provozu

V této kapitole získáte informace

- o uvedení stroje do provozu
- jak můžete zkontrolovat, jestli lze stroj připojit/zavěsit k traktoru



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Postupujte podle kapitoly "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 23 při
 - připojování a odpojování stroje,
 - přepravě stroje
 - použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí odpovídat příslušným národním předpisům silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování národních dopravních předpisů.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, zachycení, vtažení v prostoru hydraulicky nebo elektricky ovládaných dílů.

Je zakázáno blokovat na traktoru regulační prvky, které slouží k přímému provádění hydraulických elektrických pohybů jednotlivých dílů stroje, např. ke sklápění, otáčení a posouvání. Po uvolnění příslušného regulačního prvku se pohyb musí automaticky zastavit. To neplatí pro pohyb zařízení, která

- jsou kontinuální nebo
- jsou automaticky ovládaná nebo
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.

6.1 Kontrola způsobilosti traktoru



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stability a nedostatečné říditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.
Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné.
- Pro kontrolu, jestli traktor dosáhne potřebné brzdové zpomalení i s připojeným/zavěšeným strojem proveďte zkoušku brzd.

Podmínky způsobilosti traktoru jsou zvláště:

- povolená celková hmotnost
- povolené zatížení náprav
- povolené zatížení v bodě spojení s traktorem
- povolená nosnost namontovaných pneumatik
- dostatečné přípustné zatížení přívěsu

Údaje najdete na výrobním štítku nebo v technickém průkazu k vozidlu a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % vlastní hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosáhnout i s připojeným nebo zavěšeným strojem brzdné zpomalení předepsané výrobcem traktoru.

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnosti pneumatik i potřebného minimálního zatížení



Celková povolená hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

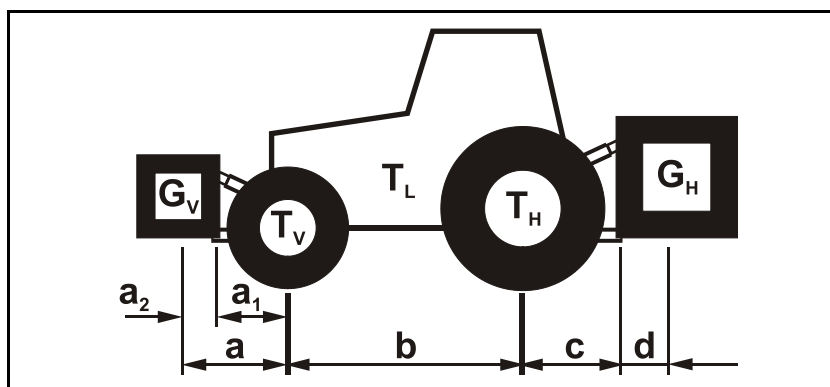
- vlastní hmotnosti traktoru
- hmotnosti závaží
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Tento pokyn platí pouze pro Německo.

Nelze-li při vyčerpání všech možností dodržet zatížení náprav a/nebo přípustné celkové hmotnosti, mohou na základě vyjádření úředního znalce pro motorová vozidla a se souhlasem výrobce traktoru udělit příslušné místní úřední orgány výjimečné povolení ve smyslu § 70 StVZO stejně jako i nezbytné povolení podle § 29 odstavec 3 StVO.

6.1.1.1 Data potřebná pro výpočet



Obr. 52

T_L	[kg]	Vlastní hmotnosti traktoru	
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	Viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_H	[kg]	Celková hmotnost stroje neseného vzadu nebo zadního závaží	Viz technické údaje stroje nebo zadního závaží
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	Viz technické údaje Přední závaží nebo vážení
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného vpředu nebo čelním závažím a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	Viz technické údaje k traktoru a ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru nebo změření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního ramena od těžiště stroje neseného vpředu nebo od čelního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje ke stroji nesenému vpředu nebo čelnímu závaží nebo změření
b	[m]	Rozvor traktoru	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního ramena	Viz návod k obsluze traktoru, technický průkaz nebo změření
d	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodních ramen od těžiště stroje neseného vzadu nebo od zadního závaží (vzdálenost těžiště)	Viz technické údaje stroje

6.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení vpředu $G_{V \min}$ traktoru pro zajištění říditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru, uvedené v návodu k obsluze traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor - stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru, uvedenou v návodu k obsluze traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení zadní nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru, uvedené v návodu k obsluze traktoru (6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik traktoru

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota podle výpočtu	Povolená hodnota podle návodu k obsluze traktoru	Dvojnásobná povolená nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení předku/zádi	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Povolené hodnoty celkové hmotnosti traktoru, zatížení náprav a nosnosti pneumatik najdete v technickém průkazu svého traktoru.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné (\leq) jako povolené hodnoty!


VÝSTRAHA

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné říditelnosti a nedostatečného účinku brzd traktoru.

Zakázáno je připojování stroje k traktoru sloužícímu pro výpočet, pokud

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená
- není na traktoru upevněno čelní závaží (pokud je to nutné) pro potřebné přední minimální zatížení ($G_{V \min}$)



- Pro traktor použijte přídavné přední nebo zadní závaží, jestliže zatížení náprav traktoru je překročeno pouze na jedné nápravě.
- Zvláštní případy:
 - o Pokud hmotnost předního nástavbového stroje (G_V) nedosahuje požadovaného předního minimálního zatížení ($G_{V \min}$), musíte navíc k přednímu nástavbovému stroji použít přídavné závaží!
 - o Pokud hmotnost zadního nástavbového stroje (G_H) nedosahuje požadovaného zadního minimálního zatížení ($G_{H \min}$), musíte navíc k zadnímu nástavbovému stroji použít přídavné závaží!

6.1.2 Předpoklady pro používání traktorů se zavěšenými stroji



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při používání nepřípustných kombinací propojovacích zařízení!

- Dbejte, aby
 - přípojné zařízení traktoru mělo dostatečné přípustné opěrné zatížení pro skutečné zatížení,
 - opěrným zatížením změněná zatížení náprav a hmotnosti traktoru zůstala stále v přípustných mezích. V případě pochybností přikročte k převážení.
 - skutečné statické zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo přípustné zatížení zadní nápravy,
 - byla dodržena přípustná celková hmotnost traktoru,
 - nebyly překročeny přípustné hodnoty únosnosti pneumatik traktoru.

6.1.2.1 Možnosti kombinace propojovacích zařízení a tažných ok

Tabulka ukazuje možnosti kombinace propojovacích zařízení traktoru a tažných ok stroje v závislosti na maximálním opěrném zatížení.

Maximální přípustné opěrné zatížení je uvedeno v technickém průkazu vozidla nebo na typovém štítku propojovacího zařízení traktoru.

Maximální přípustné opěrné zatížení	Propojovací zařízení traktoru	Tažná oka tuhé oje závěsného stroje
2000 kg	Čepové spojení DIN 11028 / ISO 6489-2	Tahové oko 40 DIN 11043
	Nesamostatné čepové připojení DIN 11025	
3 000 kg - ≤ 40 km/h 2 000 kg - > 40 km/h	Připojení s kulovou hlavou 80	Tahová čelist 80
3000 kg	Výkyvný závěs traktoru ISO 6489-3	Tahové oko ISO 5692-1

6.1.2.2 Výpočet skutečné hodnoty D_C pro propojovanou kombinaci



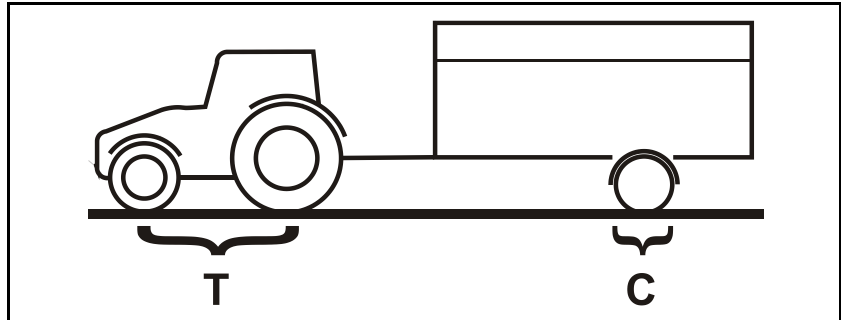
VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení propojovacího zařízení mezi traktorem a strojem při nesprávném používání traktoru!

Vypočtete si skutečnou hodnotu D_C Vaší kombinace traktoru a stroje ke kontrole, zda propojovací zařízení traktoru má požadovanou hodnotu D_C . Skutečná vypočtená hodnota D_C pro určitou kombinaci musí být menší nebo se musí rovnat (\leq) udané hodnotě D_C propojovacího zařízení Vašeho traktoru.

Skutečná hodnota D_C propojované kombinace se vypočítá následujícím způsobem:

$$D_C = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



- T:** Přípustná celková hmotnost traktoru v [t] (viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz)
- C:** Zatížení nápravy stroje zatíženého přípustnou hmotností (užitečné zatížení) v [t] bez opěrného zatížení
- g:** Zemské zrychlení (9,81 m/s²)

skutečná vypočtená hodnota
 D_C pro kombinaci

udané hodnoty D_C propojovacího zařízení
traktoru

<input style="width: 90%; height: 30px;" type="text"/> KN	≤	<input style="width: 90%; height: 30px;" type="text"/> KN
---	---	---



Hodnotu D_C propojovacího zařízení naleznete přímo na propojovacím zařízení nebo v návodu k obsluze traktoru.

6.1.3 Stroje bez vlastního brzdového systému



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné účinnosti brzd traktoru!

Traktor musí i s taženým strojem dosáhnout hodnotu brzdného zpomalení předepsanou výrobcem traktoru.

Pokud stroj není vybaven žádnými vlastními brzdami,

- musí být skutečná hmotnost traktoru větší nebo shodná (≥) se skutečnou hmotností zavěšeného stroje.
V řadě států platí odlišné předpisy. Například v Rusku musí být hmotnost traktoru dvakrát vyšší než hmotnost přívěsného stroje.
- je maximálně přípustná rychlost jízdy 25 km/h, v Rusku 10 km/h.

6.2 Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu při zásazích na stroji v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje zvednutého třibodovou hydraulikou traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj
- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- Zakázány jsou všechny zásahy do stroje, jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy
 - o při poháněném stroji
 - o dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením
 - o pokud je klíček v zapalování traktoru a motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením může být neočekávaně nastartován
 - o pokud traktor a stroj nejsou zabezpečeny proti neúmyslnému rozjetí každý svou parkovací brzdou
 - o pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu

Obzvláště při těchto pracích hrozí nebezpečí v důsledku kontaktu s nezajištěnými díly.

1. Spusťte zvednutý nezajištěný stroj/zvednuté nezajištěné části stroje.
→Tím zabráníte neočekávanému spuštění
2. Zastavte motor traktoru.
3. Vyměňte klíček ze zapalování.
4. Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
5. Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí (pouze zavěšený stroj)
 - o na rovném povrchu zakládacími klíny nebo parkovací brzdou, je-li k dispozici,
 - o na značně nerovném povrchu nebo na svahu zakládacími klíny a parkovací brzdou

7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování stroje se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 23.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí neočekávaným spuštěním a rozjetím traktoru a stroje při připojování nebo odpojování stroje!

Před vstupem do nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem při připojování nebo odpojování zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 76.



VÝSTRAHA

Nebezpečí možného přimáčknutí a úderu mezi zádí traktoru a strojem při připojování a odpojování stroje!

- Je zakázáno spuštění třibodové hydrauliky traktoru, pokud se zdržují osoby mezi zádí traktoru a strojem.
- Regulační části třibodové hydrauliky traktoru zapínejte
 - pouze z určeného místa vedle traktoru.
 - nezapínejte je nikdy, když jste v nebezpečném prostoru mezi traktorem a strojem.

7.1 Připojování stroje



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí při připojování stroje mezi traktorem a strojem!

Vykažte osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem než budete najíždět na stroj.

Přítomní pomocníci mohou stát jako navádějící osoby pouze vedle traktoru a stroje a mezi vozidla mohou stoupnout teprve po zastavení.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu vznikají pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru!

- Určená zařízení ke spojování traktoru a stroje používejte v souladu se stanovením výrobce.
- Při připojování stroje k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit připojované kategorie traktoru a stroje.
- K připojení stroje používejte pouze dodané čepy horního a dolního ramene.
- Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy horního a dolního ramene. Čepy obou ramen vyměňte, pokud jsou na nich zřejmé stopy opotřebení.
- Čepy horního i dolního ramene zajistěte v přípojných bodech tříbodového rámu nastavby sklopnými závlačkami proti neúmyslnému uvolnění.
- Před vyjetím pohledem zkontrolujte, zda jsou háky horního a dolního ramene správně zajištěny.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stabilitě a nedostatečné říditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Stroje připojujte nebo zavěšujte jen k takovým traktorům, které jsou k tomu vhodné. K tomu viz kapitolu "Zkontrolujte vhodnost traktoru" strana 70.




VÝSTRAHA

Nebezpečí v důsledku výpadku elektrického proudu mezi traktorem a strojem, následkem poškozeného přívodního vedení!



U připojování přívodních vedení dodržujte jejich pořadí. Přívodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření
- se nesmějí odírat o cizí části

Připojení stroje s tažnou traverzou na dolní ramena traktoru

1. Nasaďte kuličková pouzdra na čepy spodních ramen stroje a zajistěte je sklopnou závlačkou.
2. Před najetím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.
3. Před připojením stroje k traktoru připojte nejdříve napájecí vedení.
 - 3.1 Traktorem přijedte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbyval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 3.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 3.3 Spojte napájecí vedení s traktorem.
 - 3.4 Háky dolních ramen nastavte tak, aby byly v jedné ose s dolními přípojnými body stroje.
4. Couvněte s traktorem ke stroji tak, aby háky dolních ramen traktoru automaticky zachytily dolní přípojovací body stroje.
→ Háky dolních ramen se automaticky uzamknou.
5. Před vyjetím pohledem zkontrolujte, zda jsou háky dolních ramen správně uzamčeny.
6. Zvedněte opěrnou nohu.
7. Otevřete uzavírací kohout na válci oje.
8. Spínací ventil na oji nastavte do polohy .
9. Odstraňte zakládací klíny.
10. Uvolněte parkovací brzdu.

Připojení stroje s tažným zařízením na tažnou kouli na traktoru

1. Z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem vykažte všechny osoby.
2. Před připojením stroje k traktoru připojte nejdříve napájecí vedení.
 - 2.1 Traktorem přijedte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbyval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 2.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 2.3 Spojte napájecí vedení s traktorem.
3. Traktorem nyní couvněte dále ke stroji tak, abyste mohl zapojit závěsné zařízení.
4. Otevřete uzavírací kohout na válci oje.
5. Spínací ventil na oji nastavte do polohy .
6. Zapněte řídicí jednotku žlutou traktoru.
→ Spustěte oj.
7. Připojení spojovacího zařízení
8. Spínací ventil na oji nastavte do polohy .
9. Zvedněte opěrnou nohu do přepravní polohy.
10. Odstraňte zakládací klíny
11. Uvolněte parkovací brzdu.

7.2 Odpojování stroje



VÝSTRAHA


Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převržení odpojeného stroje!

Kvůli velkému opěrnému zatížení odstavujte stroj pouze na vodorovnou plochu s pevným podkladem.



Při odpojování stroje musí před strojem vždy zůstat tolik volného prostoru, aby se mohlo s traktorem při opětovném připojování najet souose ke stroji.

Odpojení stroje s tažnou traverzou

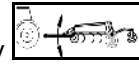
1. Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí. Viz strana 76.
2. Spustěte opěrnou nohu.
3. Odpojte stroj od traktoru.
 - 3.1 Uvolněte dolní rameno.
 - 3.2 Ze sedadla traktoru uvolněte háky dolních ramen a odpojte je.
 - 3.3 Popojed'te traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
→ Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup napájecích vedení.
 - 3.4 Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí.
 - 3.5 Zavřete uzavírací kohout na válci oje.
 - 3.6 Spínací ventil na oji nastavte do polohy .
 - 3.7 Řídící jednotku traktoru *žlutou* zapněte do plovoucí polohy a tím zbavíte vedení hydrauliky tlaku.
 - 3.8 Odpojte napájecí vedení.

Odpojení stroje s tažným zařízením

1. Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí. Viz strana 76.
2. Spustěte opěrnou nohu.
3. Odpojte stroj od traktoru.

3.1 Odpojte spojovací zařízení.

3.2 Spínací ventil na oji nastavte do polohy



3.3 Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.

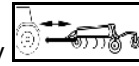
→ Zvedněte oj.

3.4 Popojed'te traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.

→ Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup k odpojení napájecích vedení.

3.5 Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému rozjetí.

3.6 Spínací ventil na oji nastavte do polohy



3.7 Zavřete uzavírací kohout na válci oje.

3.8 Řídicí jednotku traktoru *žlutou* zapněte do plovoucí polohy a tím zbavíte vedení hydrauliky tlaku.

3.9 Odpojte napájecí vedení.

8 Seřizování



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí tříbodové hydrauliky traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před seřizováním stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 76.

8.1 Pracovní hloubka radlic



Nastavením pracovní hloubky radlic se nastavuje také zarovnávací jednotka.

Nastavení hydraulicky



Nastavení pracovní hloubky radlic se provádí hydraulicky v pracovní poloze přes řídicí jednotku traktoru *zelenou*.

Nastavení se provádí pomocí:

- válce nebo podvozku (při demontovaném válci)
- opěrných kol

Při demontovaném válci: Použijte podvozek pro nastavení pracovní hloubky (*žlutá* na řídicí jednotce traktoru).

Na pravém opěrném kole se nachází stupnice k zobrazení nastavené hloubky.

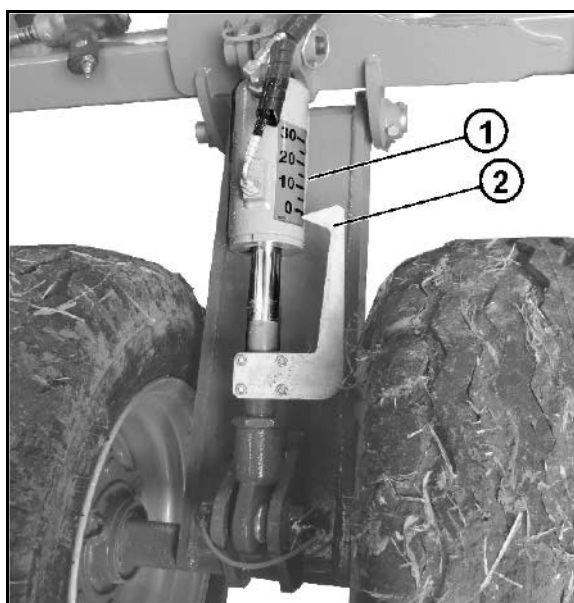
- (1) Stupnice (0 – 30 cm)
- (2) Ukazatel k zobrazení pracovní hloubky



Hodnoty na stupnici udávají opět pouze přibližnou pracovní hloubku.



Hodnoty na stupnici udávají opět pouze přibližnou pracovní hloubku.



Obr. 53

Nastavení ručně



Ruční nastavení pracovní hloubky radlic se provádí při zvednutém stroji.

Nastavení se provádí pomocí:

- válce
- opěrných kol

Při demontovaném válci: Použijte podvozek pro nastavení pracovní hloubky (viz strana 88).

→ Použijte tolik distančních prvků, aby stroj byl při práci v horizontální poloze.

Pracovní hloubka kotoučů se nastavuje změnou délky vřetena.

K nastavení použijte ruční páku s řehťáčkou.

- zkracování vřetena → zvyšování pracovní hloubky.
- prodlužování vřetena → zmenšování pracovní hloubky.

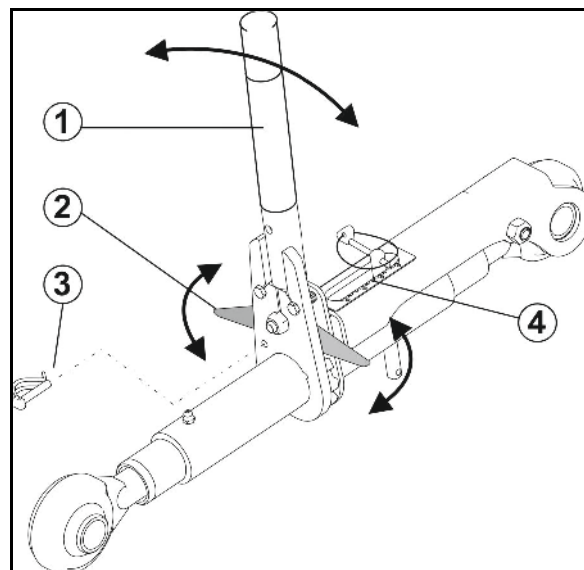


Seřídte všechna vřetena na stejnou délku.

Nastavení vřetena řehťáčkovým klíčem

1. Vyjměte sklopnou závlačku (3).
2. Nechte zapadnout sklopnou páku (2) podle požadovaného směru otáčení.
3. Prodlužte/zkraťte vřeteno pomocí ruční páky (1).
4. Zajistěte nastavení sklopnou závlačkou (3).
5. Odložte ruční páku do parkovací polohy a zajistěte ji sklopnou závlačkou.

Stupnice (4) slouží k orientaci při seřizování.



Obr. 54

8.2 Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky



Pokud zarovnávací jednotka zanechává brázdy za válcem:

→ Pracovní hloubka zarovnávací jednotky je příliš velká.

Pokud prsty zanechávají brázdy za válcem:

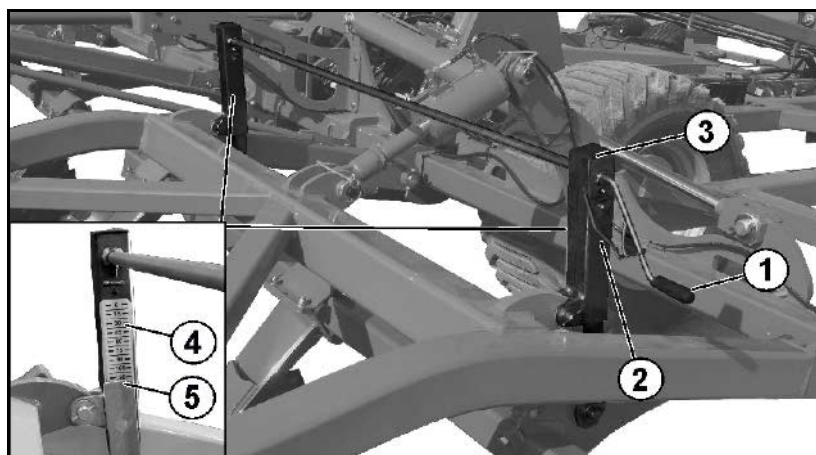
→ Pracovní hloubka zarovnávací jednotky je příliš malá.

8.2.1 Mechanické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky

Přizpůsobení pracovní hloubky zarovnávací jednotky pracovní hloubce radliček lze provést pomocí kliky.

Nastavte klikou pracovní hloubku a zajistěte ji pomocí třmenu.

- Pravotočivé otáčení klikou. → Menší pracovní hloubka.
- Levotočivé otáčení klikou. → Větší pracovní hloubka.



Obr. 55

- (1) Klika
- (2) Pojistný třmen
- (3) Nastavovací šroub
- (4) Stupnice (0 – 195)
- (5) Ukazatel



- U obou seřizovacích jednotek nastavte stejnou hodnotu.
- Hodnoty rozsahu nepředstavují pracovní hloubky v mm je.

8.2.2 Hydraulické nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky

Nastavení pracovní hloubky zarovnávací jednotky se provádí hydraulicky v pracovní poloze pomocí řídicí jednotky traktoru šedé.



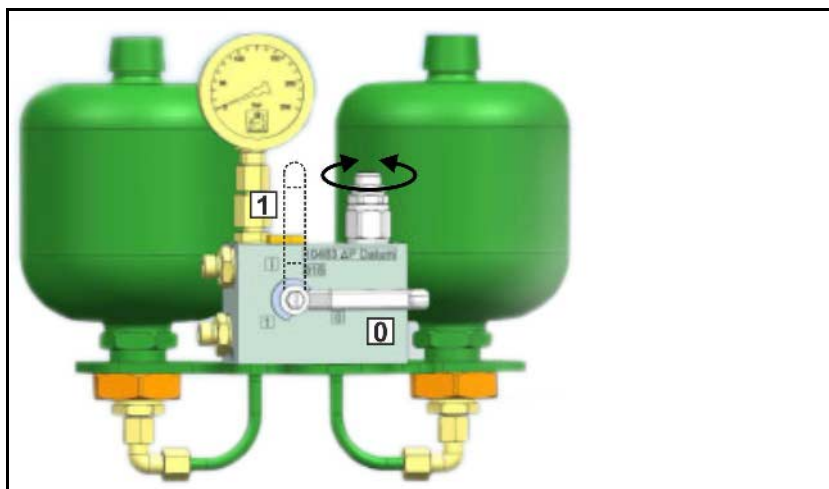
Obr. 56

Na pravém výložníku se nachází stupnice (0-8), která ukazuje nastavenou hloubku.

Hodnoty na stupnici nevyjadřují nastavenou pracovní hloubku v cm.

8.3 Přizpůsobení zesílení trakce

Přenesení hmotnosti na traktor můžete podle požadavků nastavit pomocí hydraulického tlaku systému zesílení trakce.



Obr. 57

1. Zapněte zesílení trakce
 2. Otočte úplně pojistným přetlakovým ventilem.
 3. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Zvedněte stroj.
4. Přepněte řídicí jednotku traktoru *žlutou* do plovoucí polohy.
 5. Otáčejte pojistným přetlakovým ventilem tak dlouho, dokud se na manometru nezobrazí požadovaný tlak.



Optimální hodnota nastavení zesílení trakce závisí na

- vlastnostech půdy
- pracovním záběru stroje
- traktoru
- na tom, zda se pracuje s válcem nebo bez válce

Směrná hodnota nastavení tlaku:

Cenius				
4003-2TX	5003-2TX	6003-2TX	7003-2TX	8003-2TX
80 bar	100 bar	120 bar	140 bar	160 bar



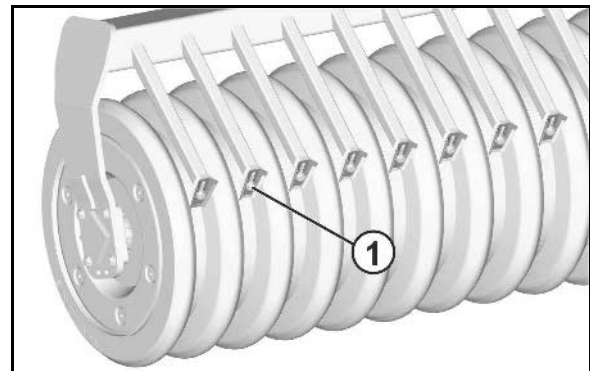
Při práci se zesílením trakce jsou přední radličky odlehčovány. Pokud je pracovní hloubka vpředu nižší než vzadu, je tlak zesílení trakce nastaven příliš vysoký.

8.4 Seřízení škrabáků klínového válce

Škrabáky se nastavují podle práce. Aby nastavení odpovídalo pracovním podmínkám:

1. Uvolněte šroubové spojení.
2. Umístěte škrabák do dlouhého otvoru.
3. Utáhněte šroubové spojení.

Vzdálenost mezi škrabákem a mezikroužkem nesmí být po nastavení menší než 10 mm, jinak hrozí nadměrné opotřebení škrabáků.



Obr. 58

8.5 Montáž/demontáž válce



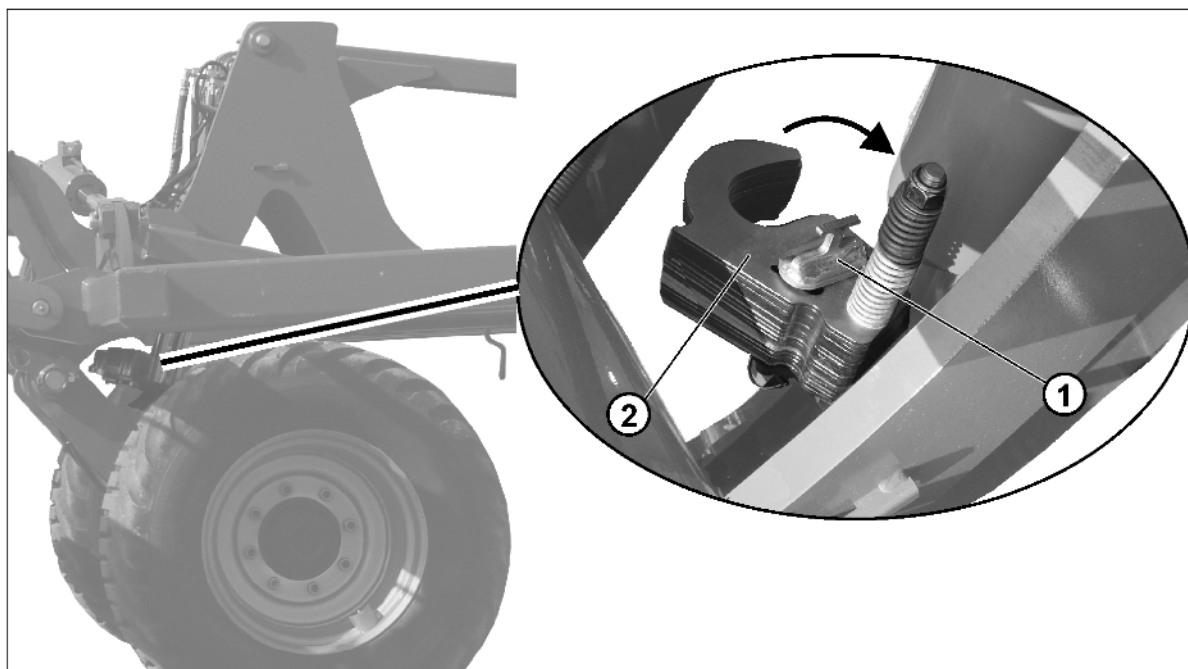
Po demontáži válců musíte sklopit distanční prvky na válci podvozku, aby podvozek mohl při práci převzít hloubkové vedení.

Před montáží válců musíte distanční prvky sklopit od válce podvozku, abyste mohli při práci zvednout podvozek.

→ Nejprve sklopte distanční prvky od válce podvozku, potom namontujte/demontujte válec.



Při sklopení distančních prvků musí vybrání úplně obklopit pístní čep.



Obr. 59

Montáž/demontáž distančních prvků na válec podvozku.



Distanční prvky musíte namontovat nebo demontovat vždy na oba válce podvozku.

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zcela zvedněte.
2. Vytáhněte čep (Obr. 59/1).
3. Distanční prvky sklopte do požadované polohy.
4. Namontujte opět čep a zajistěte ho sklopnou závlačkou.

Demontáž válců

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zcela zvedněte.
2. Zasuňte odstavné nohy do odstavného zařízení a zajistěte je sklopnou závlačkou .
3. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Opatrně spusťte válce.
4. Uvolněte šroubové spoje na držácích válců a sejměte třmeny.
5. Sklopte distanční prvky na válcích podvozku.

Montáž válců

1. Sklopte distanční prvky na válcích podvozku.
2. Couvněte se strojem opatrně blíže k odstaveným válcům.
- Potřebujete k tomu navádějící osobu!
- Alternativně můžete válce ustavit pomocí jeřábu.
3. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj spusťte tak nízko, aby držáky válců dosedly kolem válců
4. Válce s třmeny a šroubovými spoji upevněte na držáky válců.

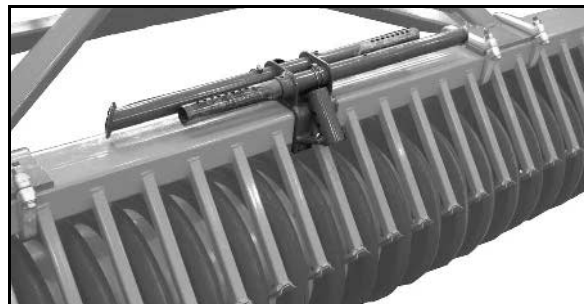


Pro správné připojení válců musí být svěrné třmeny a jejich šroubové spoje Obr. 62 namontované odpovídajícím způsobem.

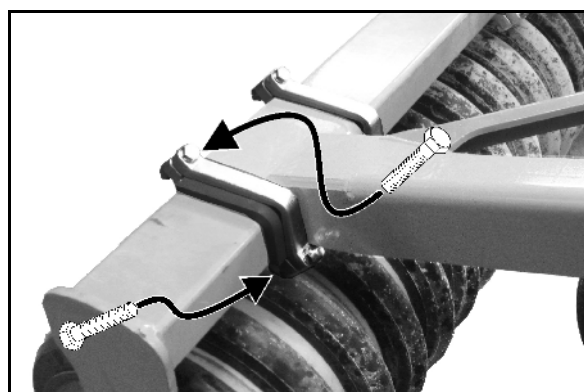
Potřebný utahovací moment:
210 Nm



Obr. 60



Obr. 61

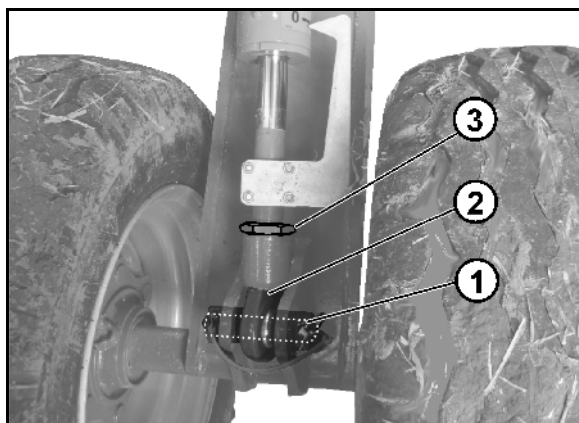


Obr. 62

8.6 Nastavení vodorovné pracovní polohy pomocí opěrných noh

V důsledku měnícího se stavu půdy nebo při výměně válců může být nutné vodorovné nastavení pracovní polohy.

1. Připojte stroj k traktoru.
2. Postavte bez použití síly opěrná kola na půdu.
3. Povolte kontramatici.
4. Vytáhněte čepy na hydraulickém válci.
5. Otáčejte kloubovým okem tak dlouho, dokud stroj nestojí v pracovní poloze vodorovně.
6. Popřípadě sjeďte s hydraulickou ojí tak, abyste mohli čep opět namontovat.
7. Namontujte opět čep a zajistěte jej sklopnou závlačkou.
8. Dotáhněte opět pojistnou matici.



Obr. 63

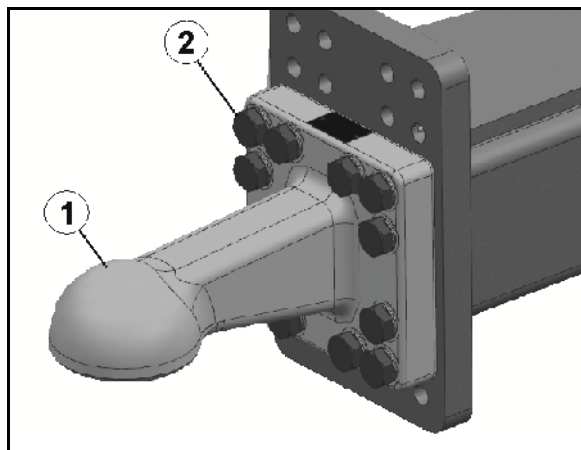


Nastavení proveďte stejným způsobem na obou opěrných kolech.

8.7 Výška tažné hlavice/tažného oka

Při odpojeném stroji můžete výšku tažné hlavice/tažného oka (Obr. 64/1) přizpůsobit traktoru.

Povolte šrouby (Obr. 64/2) a tažnou hlavici/tažné oko přišroubujte do požadované výšky.



Obr. 64

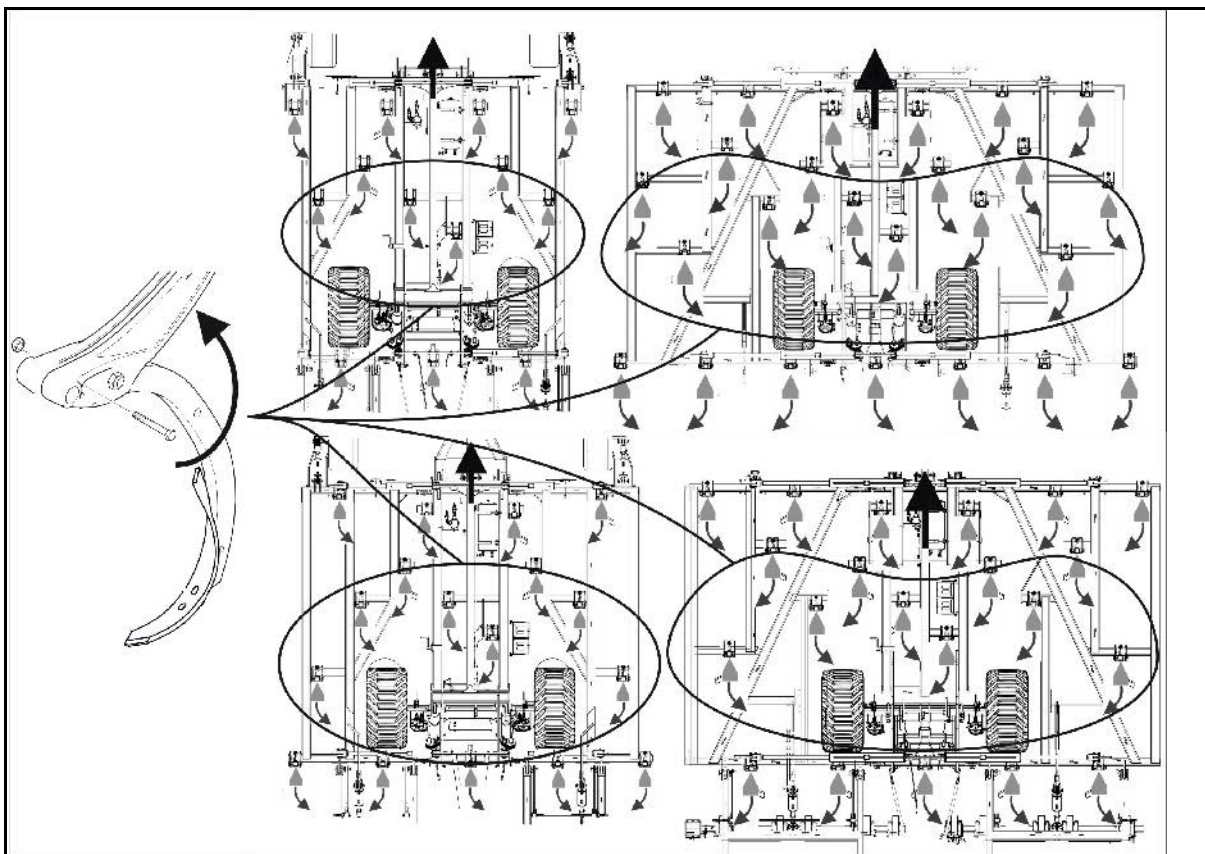
8.8 Zvětšení rozteče stop

Vyřazením druhé a třetí řady radliček z provozu se může rozteč stop zdvojnásobit a snížit tak potřebu tažné síly.

Zdvojnásobení rozteče stop se dosáhne vyklopení radliček nahoru.

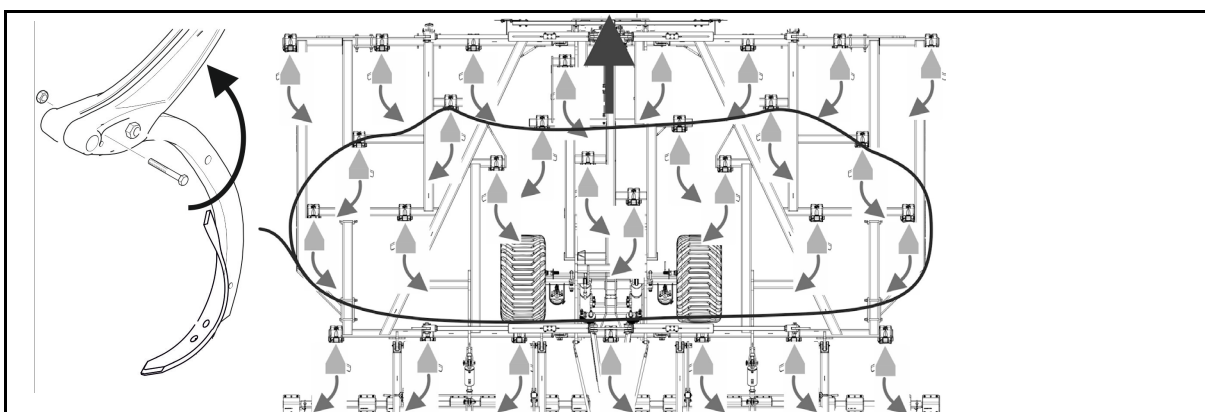
Cenius 4003

Cenius 6003



Cenius 5003

Cenius 7003



Cenius 8003

1. Stiskněte *žlutou* na řídicí jednotce traktoru.
→ Rozložený stroj mírně nadzvedněte.
2. Vyměňte střížný šroub.
3. Zvedněte radlice nahoru.
→ Radlice musí zůstat ve zvednuté poloze. Popřípadě zbývající šroubové spoje dotáhněte.
4. Střížný šroub opět vložte do držáku radlice.

9 Přeprava



- Při přepravě se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 25.
- Před přepravou zkontrolujte
 - správné připojení přívodních vedení
 - nepoškozenost, funkci a čistotu světel
 - zda brzdová a hydraulická soustava nemá zjevné vady
 - funkci brzdové soustavy
 - nosné části rámu na poškození.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu neúmyslným uvolněním připojeného nebo zavěšeného stroje!

Před přepravní jízdou vizuálně zkontrolujte, jestli jsou čepy dolního ramene zajištěny sklopnou závlačkou proti náhodnému uvolnění.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nečekaných pohybů stroje.

- Před prováděním přepravy zajistěte stroj proti nečekaným pohybům.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí.

- Jeďte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.
- Dbejte na dostatečné boční zajištění spodního závěsu traktoru, aby se připojený nebo zavěšený stroj nemohl kývat do strany.



VÝSTRAHA

Nebezpečí zlomení při provozu, nedostatečné stabilitě a nedostatečné říditelnosti a brzdného účinku traktoru při používání traktoru v rozporu se stanovením výrobce!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění nebo smrtelná zranění.

Dodržujte maximální naložení připojeného/zavěšeného stroje a povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru!

**VÝSTRAHA****Nebezpečí pádu ze stroje při nepovolené spolujízdě!**

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány.

**VÝSTRAHA****Vnější krajní kotouče zasuňte a zajistěte.****NEBEZPEČÍ****Nebezpečí nehody v důsledku zapnutého zesílení trakce při jízdě po silnici.**

Zesílení trakce smíte používat pouze při jízdě po poli.

**NEBEZPEČÍ****Cenius 8003-2TX:****Nebezpečí nehody v důsledku překročení povolené přepravní výšky 4 m.**

Přeprava stroje Cenius 8003-2TX po veřejných komunikacích je zakázána, neboť přepravní výška je větší než 4 m. Zde postupujte podle národních předpisů.

**NEBEZPEČÍ****Cenius 7003-2TX: Nebezpečí nehody v důsledku překročení povolené přepravní výšky 4 m.**

Vnější krajní disky /krajní radličky zasuňte a zajistěte!

9.1 Přestavba z pracovní do přepravní polohy

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Stroj zdvihněte pomocí podvozku a oje.
2. Vypněte zesílení trakce (volitelný doplněk).
3. Oba krajní kotouče / krajní radličky uveďte do přepravní polohy.
4. Zapněte řídicí jednotku *modrou* traktoru.
- Složte stroj.
5. Obě dolní radličky (vlevo a vpravo) zakryjte ochrannou plachtou.
6. Cenius 7003-2TX: Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Snižte výšku stroje tak, aby byla menší než 4 m. Dodržte světlou výšku cca 25 cm.

Zadní zavlačovač (volitelný doplněk)



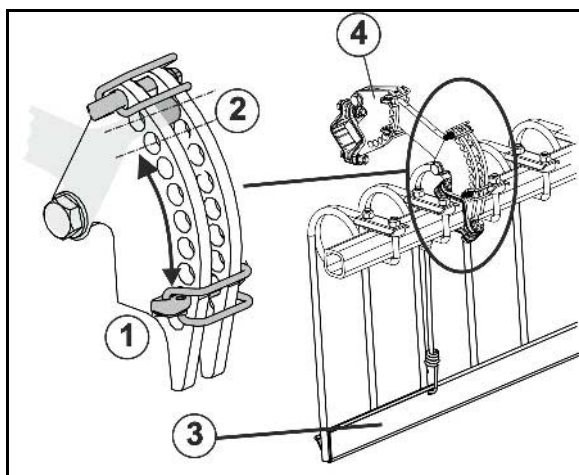
VAROVÁNÍ

Před složením stroje

- Namontujte bezpečnostní lištu pro přepravu (Obr. 65/3).

Nebezpečí úrazu při nedodržení povolené přepravní šířky.

- Zajistěte prsty zástrčnými čepy (Obr. 65/1) v poloze 2.



Obr. 65

10 Použití stroje



Při používání stroje zohledněte informace v kapitole

- "Výstražné značky a jiná označení na stroji" od strany 17
- a "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu" od strany 23.

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, vtažení a zachycení při provozu stroje bez předepsaných ochranných zařízení!

Stroj používejte výhradně s úplně namontovanými ochrannými zařízeními.



Stroj můžete používat s vlečným válcem nebo bez něj.

Při použití s vlečným válcem přebírá válec vzadu hloubkové vedení. Podvozek je celý zdvižený a nemá s půdou žádný kontakt.

Při použití bez vlečného válce musíte válec demontovat. Podvozek přebírá vzadu hloubkové vedení.


10.1 Přestavba z přepravního do pracovní polohy

1. Sejměte ochrannou plachtu a upevněte ji na stroj.
2. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
→ Stroj zvedněte do polohy na souvrati.
3. Zatáhněte za tažné lanko pojistky proti nechtěnému rozložení.
a současně
Zapněte řídicí jednotku *modrou* traktoru.
→ Stroj rozložte.
4. Oba krajní kotouče/krajní radličky uveďte do pracovní polohy.
5. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
→ Stroj spusťte pomocí podvozku a oje.
6. Přepněte řídicí jednotku traktoru *žlutou* do plovoucí polohy.

10.2 Použití

- Stroj je připojen k traktoru.
- Stroj se nachází v pracovním postavení.



-  Zkontrolujte pracovní polohu hydraulického řízení oje
- Během práce provozujte řídicí jednotku traktoru *žlutou* v plovoucí poloze.
- Nastavte dolní ramena závěsu traktoru tak, aby se válec oje mohl v plovoucí poloze volně zasouvat a vysouvat.
- Při práci nejezděte dozadu!



Stroje s tažnou hlavicí používejte vždy se zesílením trakce.

Jinak může dojít v důsledku negativního opěrného zatížení k poškození spojovacího zařízení.

10.3 Jízda na souvrati

Před otáčením na souvrati:

- Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Zvednout stroj.

Po otočení:

1. Zapněte řídicí jednotku *žlutou* traktoru.
- Spustíte stroj.
 - 2. Přepněte řídicí jednotku traktoru *žlutou* do plovoucí polohy.
 - Práce pokračuje.



Práce u souvratí je možná jen tehdy, když je směr přístrojů shodný se směrem jízdy!

11 Poruchy

Porucha	Odstranění
Proměnná pracovní hloubka po pracovní šířce	<ul style="list-style-type: none"> Hydraulické nastavení hloubky: Synchronizujte hydraulické válce, viz dole. Mechanické nastavení hloubky: Zkontrolujte, aby všechny šrouby měly stejnou délku. Snižte zesílení trakce. Zkontrolujte opotřebení radlic. Zkontrolujte správnou pracovní polohu: <ul style="list-style-type: none"> Provozujte oj v plovoucí poloze. Zcela zasuňte podvozek. Zcela rozložte boční ramena.
Řady disků/prstů se zanáší rostlinným materiálem.	<ul style="list-style-type: none"> Stroj zvedněte a znovu nasadíte. Zkontrolujte/upravte pracovní hloubku pole prstů a zarovnávací jednotky.
Nerovnoměrný pracovní výsledek za válcem	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte/upravte nastavení zarovnávací jednotky.
Hrnutí půdy před válcem.	<ul style="list-style-type: none"> Stroj zvedněte a znovu nasadíte. Zmenšete pracovní hloubku. Spusťte podvozek natolik, aby na něm spočívala část váhy stroje. Nastavení pomocí distančních prvků na válci podvozku. Otočte nahoru pružinové čističe nebo nožový systém
Zanášení ozubeného pčehovacího válce.	Seřidte škrabky.
Oj u odpojené stroje klesá dolů.	Zavřete uzavírací kohout na válci oje.
Střížné šrouby jištění proti přetížení se opakovaně přestřihávají.	Zkontrolujte utahovací momenty a jakost šroubů

Proměnná pracovní hloubka v pracovní šířce?

→ Synchronizujte hydraulické válce!

Pro rovnoměrnou pracovní hloubku v celém záběru stroje je nutné, aby příslušné hydraulické válce měly stejnou délku.

Není-li tomu tak, lze hydraulické válce synchronizovat:

- Ovládejte řídicí jednotku traktoru - *zelená*, aby se hydraulické válce zcela vysunuly.
- Řídicí jednotku aktivujte dalších 10 s.

→ Spustí se proces zaplavení s propláchnutím všech válců. Válce se přitom nastaví na stejnou délku.



Tento postup je třeba provést před zahájením práce také po delším odstavení.

Rozdílná pracovní hloubka vpředu a vzadu?

- Synchronizujte hydraulické válce (viz nahoře)!
- Mechanické nastavení hloubky: Zkontrolujte stejnou délku šroubů.
- Snižte tlak zesílení trakce.

12 Čištění, údržba a opravy



VÝSTRAHA

Nebezpečí přímáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění nezajištěného stroje, zvedaného pomocí třibodové hydrauliky traktoru
- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje
- neočekávaného spuštění a rozjetí kombinace traktor - stroj

Před čištěním, údržbou nebo opravou zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz str. 76



NEBEZPEČÍ!

- Při údržbě, opravě a péči se řiďte kapitolou „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“ str 28,
- Při údržbě zdvihnutého přístroje je nutné stále používat vhodné podpůrné prvky.
- Zkontrolujte funkci osvětlovacího zařízení!



- Při opravě s následným nanášením barvy obnovte nákrasy od výrobce a štítky s pokyny!
- Vyměňte opotřebené a poškozené díly. Používejte jen originální náhradní díly!
- Všechna označená místa mazání mažte podle schématu mazání, resp. kluzné plochy a místa kloubových spojení mažte odpovídajícím způsobem!
- Po práci přístroje vyčistěte!

12.1 Čištění



- Zvláště pečlivě zkontrolujte brzdové, pneumatické a hydraulické hadice!
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzolem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj promažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci a odstraňování čisticích prostředků.

Čištění pomocí vysokotlakého čističe/parního čističe



- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení/parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - Nečistěte elektrické komponenty.
 - Nečistěte pochromované komponenty.
 - Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe/parního čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa, ložiska, typový štítek, výstražné značky a lepicí fólie.
 - Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činicí 300 mm.
 - Nastavený tlak vysokotlakého čističe / parního čističe nesmí překročit 120 bar.
 - Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

12.2 Předpis pro mazání (odborný servis)

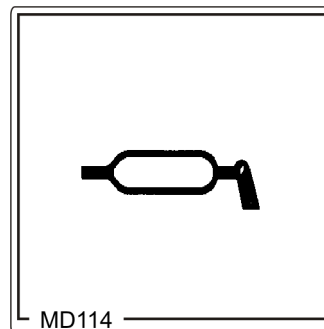


Promažte všechny mazací čepy (těsnění udržujte čisté).

Stroj je nutno v udaných intervalech promazávat/mazat nanášením tuku.

Mazací místa jsou na stroji označena fólií (Obr. 66).

Mazací místa a tukový lis před mazáním pečlivě vyčistěte, aby se do ložisek nedostala nečistota. Znečištěný tuk z ložisek zcela vytlačte a nahraďte novým!



Obr. 66

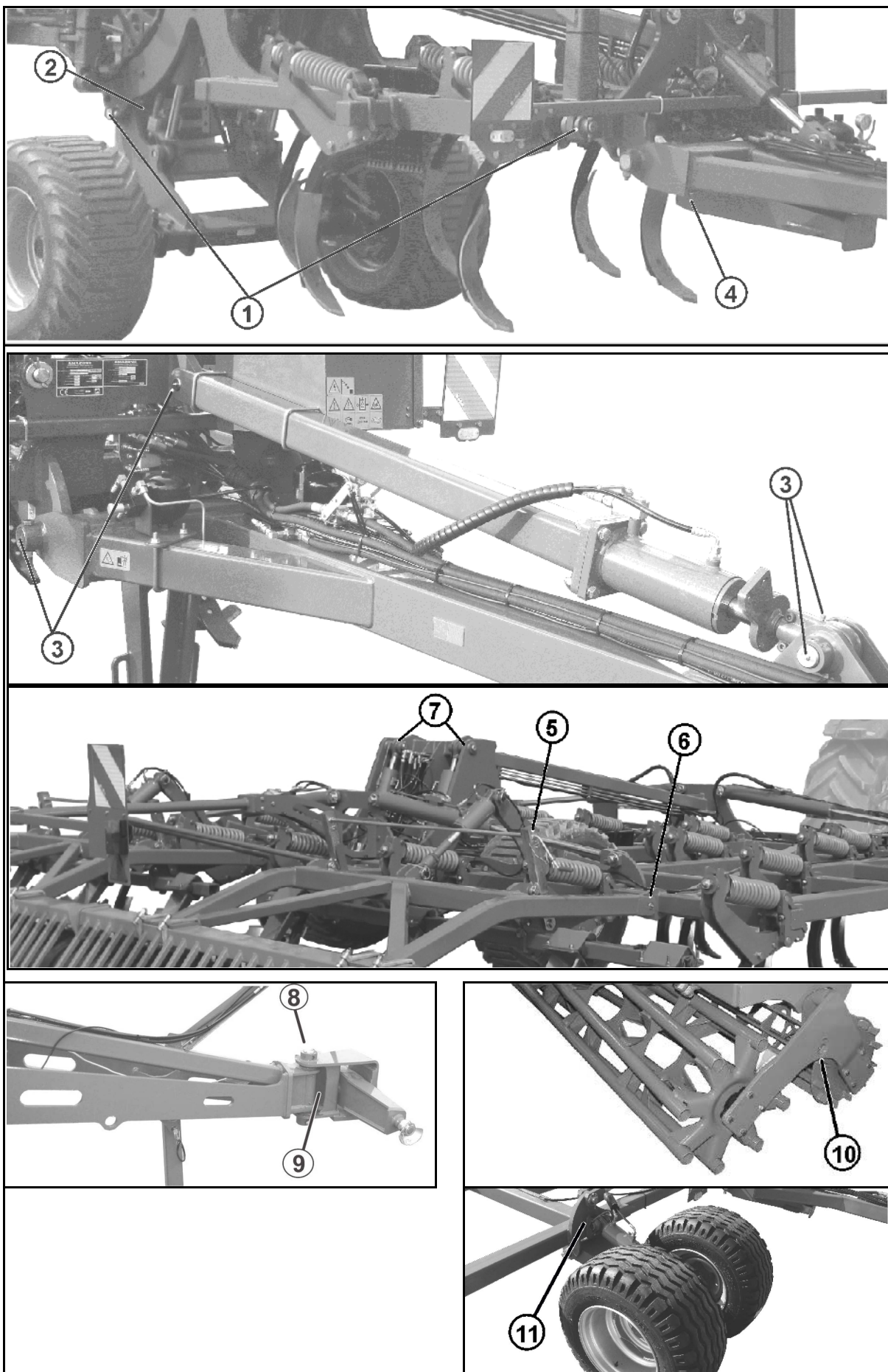
Maziva

K mazání používejte lithiový zmýdelněný víceúčelový tuk s přísadami EP:

Firma	Označení mazacího tuku	
	Normální pracovní podmínky	Extrémní pracovní podmínky
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

Mazací plán

	Označení	Počet	Mazací interval [h]
1	Rameno	4	50
2	Podvozek	2	50
3	Tažná oj	5	50
4	Opěrná noha	1	50
5	Klika a šroub	8	50
6	Zadní výkyvná páka	4	50
7	Hydraulický válec podvozku	4	50
8	Tažná traverza	2	10
9	Tažná traverza	1	50
10	Tandemový válec	4	50
11	Opěrné kolo	2	50



Obr. 67

12.3 Plán údržby – přehled



- Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.
- Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu eventuálně dodané externí dokumentace.

Po první jízdě se zatížením

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Připojení radliček	• Kontrola šroubového spoje	107	
Kola	• Kontrola matic kol	107	
Hydraulická soustava	• Kontrola nedostatků • Kontrola těsnosti	102	X
Připojení válců	• Kontrola šroubového spoje	107	
Náprava	• Kontrola šroubového spoje	110	

Po 5 hodinách provozu

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Radlice	• Kontrola šroubového spoje	107	

Denně

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Oj	• Vizuelní kontrola oje a šroubových spojů oje	108	
Zásobník vzduchu	• Vypuštění vody	113	

Týdně/každých 50 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Hydraulická soustava	• Kontrola nedostatků	102	X
Připojení radliček	• Kontrola šroubového spoje	107	
Připojení válců	• Kontrola šroubového spoje	107	
Připojení držáků disků	• Kontrola šroubového spoje	108	
Náprava	• Kontrola šroubového spoje	110	
Škrabáky na válci	• kontrola vzdálenosti	87	
Kola	• Zkontrolujte tlak vzduchu	118	
Parkovací brzda	• Kontrola brzdného účinku v zataženém stavu	115	
Brzdová soustava	• Provedení vizuelní kontroly	109	

Jednou za čtvrt roku/každých 200 provozních hodin

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Hydraulický válec - skládání	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola šroubového spoje 	117	
Dvouokruhová provozní brzdová soustava	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola podle zkušebního návodu 	114	X
	<ul style="list-style-type: none"> Čištění filtrů 	113	
	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola brzdového obložení 	111	
	<ul style="list-style-type: none"> Nastavení na seřizovacím mechanismu tyčí 		
Oj	<ul style="list-style-type: none"> Důkladná vizuální kontrola Zkontrolujte šroubové spojení oje 	108	
Rám	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolovat na poškození 		

Pololetně / 500 provozních hodin

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Náprava (podvozek / opěrné kolo)	<ul style="list-style-type: none"> Dotážení šroubových spojů krytu náboje 	--	X
	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola/seřízení vůle ložisek náboje 	111	X

Každý rok / 1000 provozních hodin

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Brzdová soustava	<ul style="list-style-type: none"> Kontrola případného znečištění brzdových bubnů 	110	X
	Automatický mechanismus seřizování tyčí <ul style="list-style-type: none"> Funkční kontrola Seřízení 	112	X

Každé 2 roky

Komponenta	Údržbová práce	Viz strana	Práce v dílně
Náprava (podvozek / opěrné kolo)	<ul style="list-style-type: none"> Promazání ložisek náboje 		X

V případě potřeby

Díl	Činnost	viz strana	Odborný servis
Radlice	<ul style="list-style-type: none">Výměna	106	
Radličky	<ul style="list-style-type: none">Výměna	105	
Kotouč XL041 / XL043	<ul style="list-style-type: none">Kontrola opotřebení - výměna při minimálním průměru 360 mm	107	X
Diskové segmenty	<ul style="list-style-type: none">Výměna	106	X
Čepy dolního ramene	<ul style="list-style-type: none">Výměna	120	X

12.4 Výměna radlic a radliček



POZOR

- Radlice a radličky lze vyměňovat na poli. Při výměně stroj pouze mírně nadzvedněte, abyste minimalizovali nebezpečí poranění při nechtěném poklesnutí stroje.
- Na pevném podkladu nesmíte stroj odstavit na radlice.



POZOR

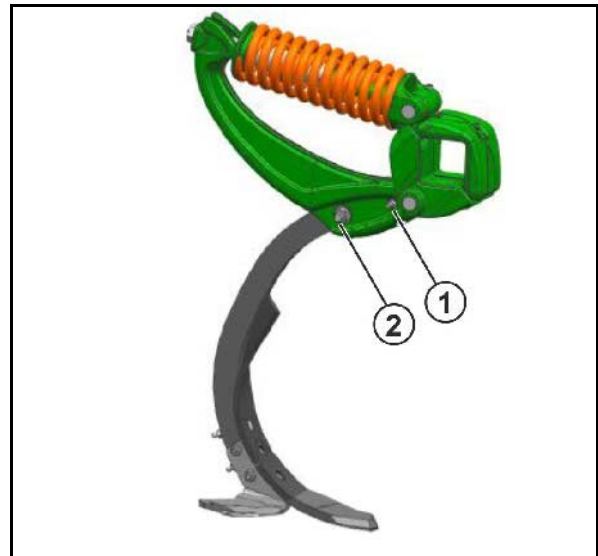
Nebezpečí zranění ostrou hranou!

- **Budte zvláště opatrní při výměně radlice!**
- **Zabraňte tomu, aby se zároveň otáčely šrouby ve čtyřhranu.**
- **Vždy používejte ochranné brýle a rukavice!**

12.4.1 Výměna radliček

Cenius Super

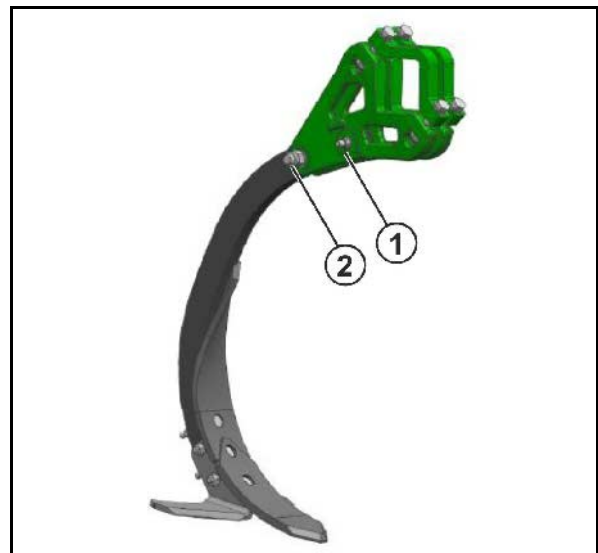
- (1) Střížný šroub: M12 x 80 12.9
Utahovací moment šroubů: 145 Nm.
- (2) Upevňovací šroub: M20:
Utahovací moment šroubů: 410 Nm



Obr. 68

Cenius Special

- (1) Střížný šroub: M12 x 90 8.8
Utahovací moment šroubů: 86 Nm
 - (2) Upevňovací šroub: M20 x 90 8.8
Utahovací moment šroubů: 210 Nm
- Upevňovací šroub: M20 x 90 10.9
Utahovací moment šroubů: 550 Nm

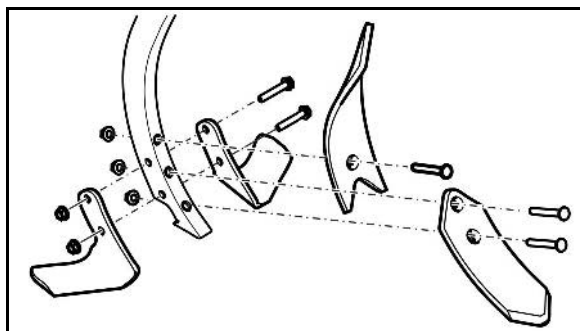


Obr. 69

12.4.2 Výměna radlic

Při výměně radlic respektujte:

- Uťahovací moment šroubů: 145 Nm
- Po 5 hodinách provozu zkontrolujte pevné usazení šroubových spojů.



Obr. 70

12.4.3 Výměna radlice C-Mix-Clip

Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice!

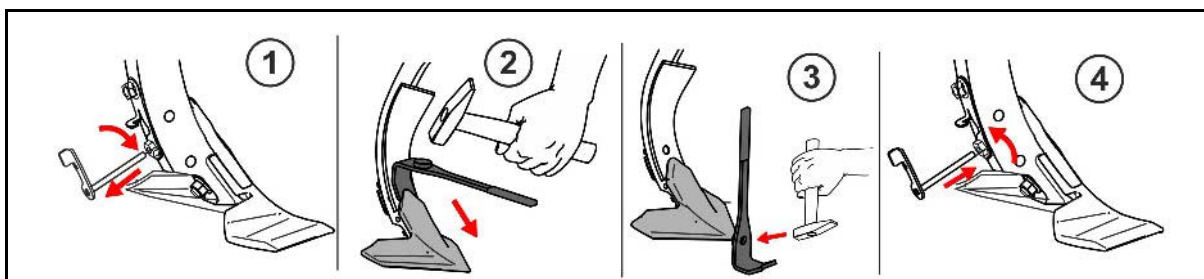
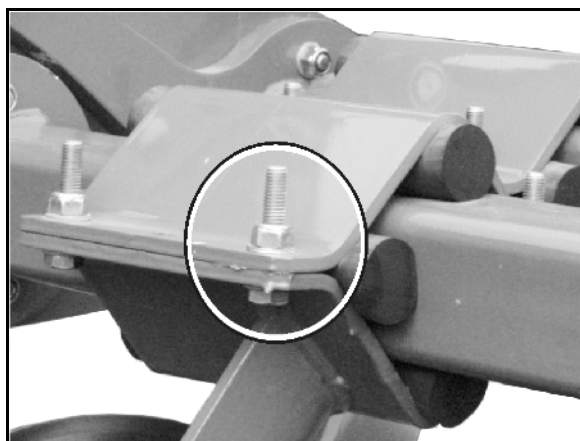


Fig. 71

12.5 Montáž a demontáž oddílu kotoučů (odborný servis)



- Při demontáži prvků s pružinami (oddílu kotoučů) dejte pozor na předpínání! Použijte vhodná zařízení!
- K montáži a demontáži oddílu kotoučů navíc použijte jako pomocný nástroj delší šrouby!



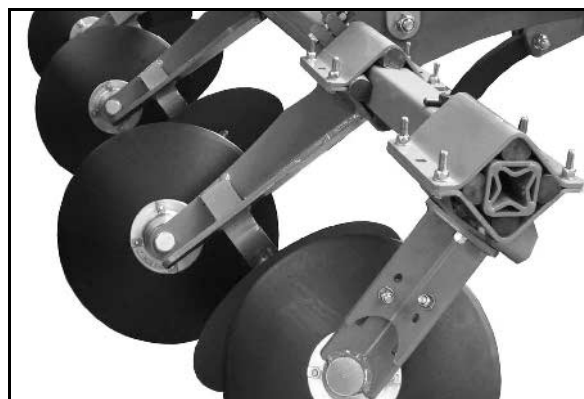
Obr. 72

12.6 Výměna kotoučů (odborný servis)

Minimální průměr kotouče: 360 mm.

Výměna disků se provádí při rozloženém stroji.

Pro výměnu kotoučů povolte čtyři šrouby a poté je zase utáhněte.

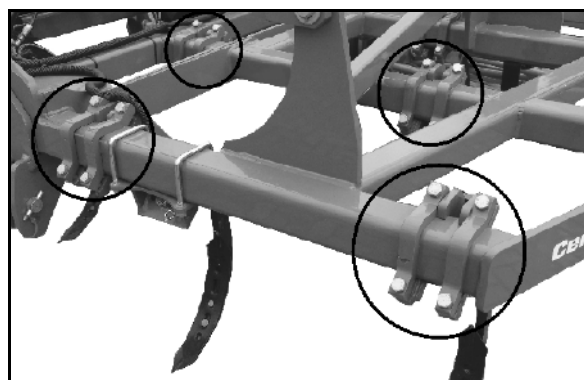


Obr. 73

12.7 Připojení radliček

Zkontrolujte pevné dotažení šroubového připojení radliček.

Požadovaný dotahovací moment: 210 Nm



Obr. 74

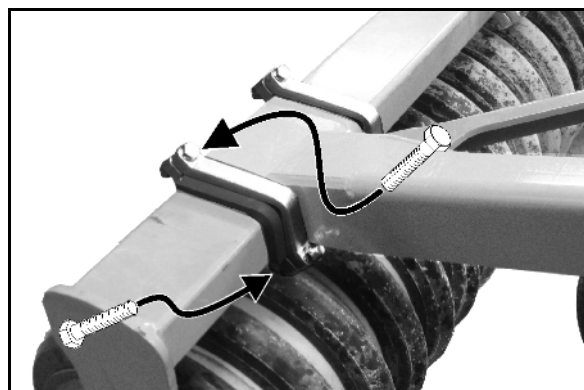
12.8 Připojení válců

Zkontrolujte pevné dotažení šroubového připojení radliček.

Požadovaný dotahovací moment: 210 Nm



Pro správné připojení válců musí být namontované svěrací třmeny a jejich šroubení podle obr. 43.

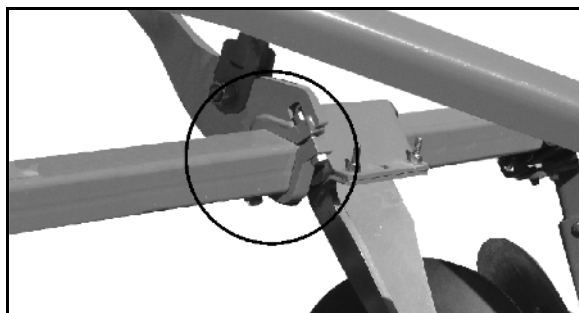


Obr. 75

12.9 Připojení držáků disků

Zkontrolujte pevné dotažení šroubového připojení radliček.

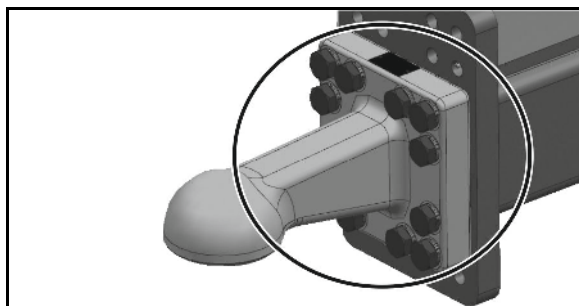
Požadovaný dotahovací moment: 210 Nm



Obr. 76

12.10 Tažné připojení

Požadovaný dotahovací moment: 410 Nm



Obr. 77

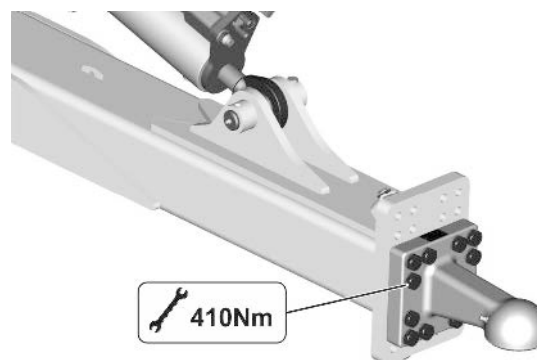
12.11 Oj

Důkladná vizuální kontrola oje na začínající trhliny.

Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů.

Požadovaný utahovací moment:

- Tažné zařízení: 410 Nm



Obr. 78

12.12 Náprava (podvozek / opěrné kolo) a brzda



Doporučujeme provést seřízení tahu mezi traktorem a strojem pro optimální průběh brzdění a minimální opotřebení brzdového obložení. Nechte toto seřízení provést v odborné dílně po přiměřené době záběhu provozní brzdové soustavy.

Aby nedošlo k problémům s brzděním, nastavte všechna vozidla podle směrnice ES 71/320 EHS!



VÝSTRAHA

- **Opravy a nastavování provozní brzdové soustavy smí provádět pouze vyškolený odborný personál.**
- **Zvláštní opatrnost je třeba dodržovat při svařování, pálení a vrtání v blízkosti brzdových vedení.**
- **Po ukončení prací na seřizování a opravách brzdového zařízení se musí zásadně provést funkční zkouška brzd.**

Všeobecná vizuální kontrola



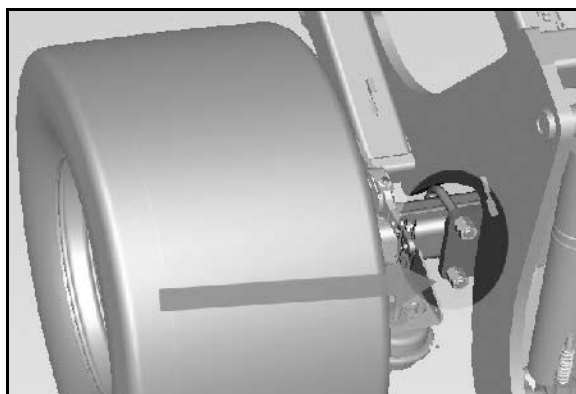
VÝSTRAHA

Proveďte všeobecnou vizuální kontrolu brzd. Přitom zohledněte a zkontrolujte následující kritéria:

- **Potrubí, hadice a spojovací hlavice nesmí při vnější kontrole vykazovat poškození či zrezivělá místa.**
- **Klouby, např. na vidlicových hlavách, musí být náležitě zajištěné, musí se lehce pohybovat a nesmí být vyběhané.**
- **Lanka a táhla**
 - musí být bezvadně položená,
 - nesmí vykazovat žádné nápadné trhliny,
 - nesmí být zauzlovaná.
- **Zkontrolujte a eventuálně seřídte zdvih pístu na brzdových válcích.**
- **Zásobník vzduchu**
 - se v upínacích pásech nesmí pohybovat,
 - nesmí být poškozen,
 - nesmí zvnějšku vykazovat žádné poškození vlivem koroze.

Sešroubování nápravy s upínací deskou

Požadovaný utahovací moment: 700 Nm



Obr. 79

Zkontrolujte, zda není brzdový bubec znečištěn.

1. Odšroubujte oba krycí plechy (Obr. 80/1) na vnitřní straně brzdových bubnů.
2. Odstraňte případně proniknuté nečistoty a zbytky rostlin.
3. Znovu namontujte krycí plechy.



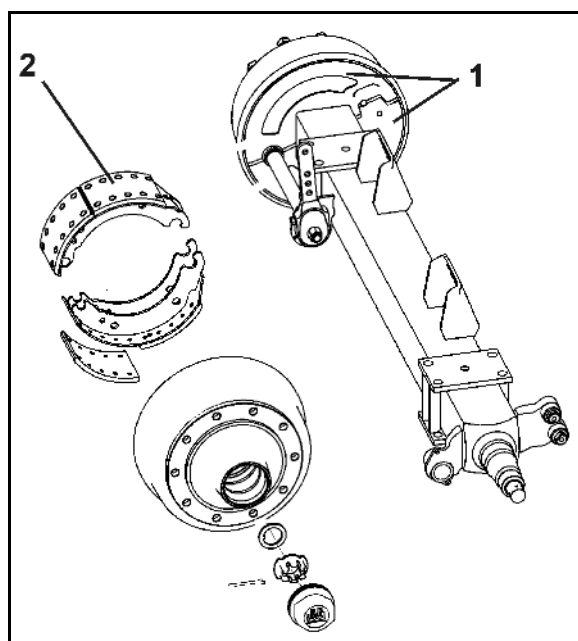
POZOR

Vniknutá nečistota se může usazovat na brzdovém obložení (Obr. 80/2) a tím se může podstatně zhoršit brzdový výkon.

Nebezpečí úrazu!

Je-li v brzdovém bubnu nečistota, je nutno brzdové obložení zkontrolovat v odborném servisu.

K tomu musí být demontováno kolo a brzdový bubec.



Obr. 80

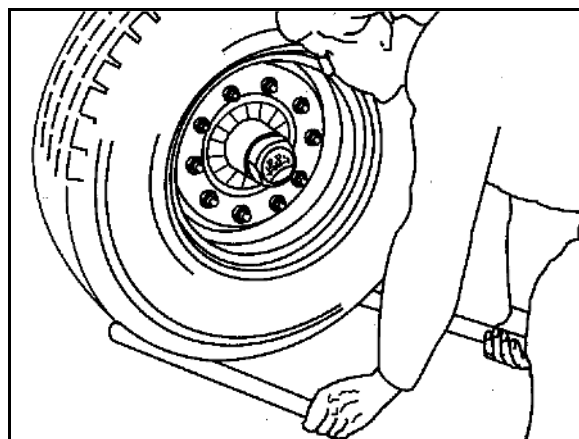
Kontrola vůle ložisek nábojů kol

1. Ke kontrole vůle ložisek nábojů kol zvedněte nápravu tak, aby pneumatiky byly volné.
2. Uvolněte brzdy.
3. Mezi pneumatiku a zem vložte páku a zkontrolujte vůli.

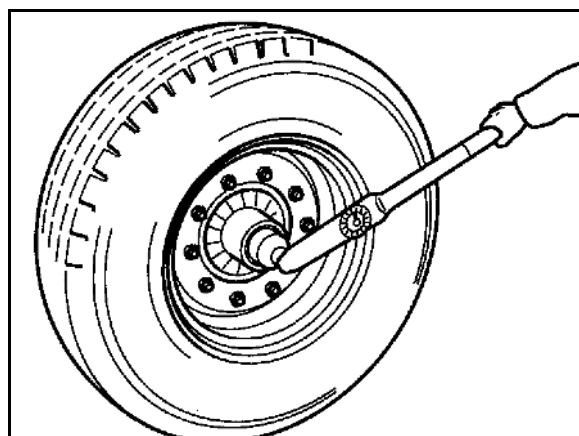
Při citelné vůli ložiska:

Nastavení vůle ložiska

- sejměte prachové víčko nebo víčko náboje,.
- z matice nápravy vyjměte závlačku,
- dotahujte matici kola při současném otáčení kolem tak dlouho, až bude chod náboje kola mírně brzděn.
- matici nápravy natočte zpět k nejbližšímu otvoru pro závlačku. Při rovnosti vzdáleností k následujícímu otvoru (max. 30°).
- vložte závlačku a lehce ji zahrňte,.
- prachové víčko naplňte malým množstvím dlouhoživotního tuku a naražte nebo našroubujte do náboje kola.



Obr. 81



Obr. 82

Kontrola brzdového obložení

Otevřete průzor (Obr. 83/1) vytažením pryžové ucpávky (pokud zde je).

Při zbytkové tloušťce obložení

a: nýtované obložení 5 mm
(N 2504) 3 mm

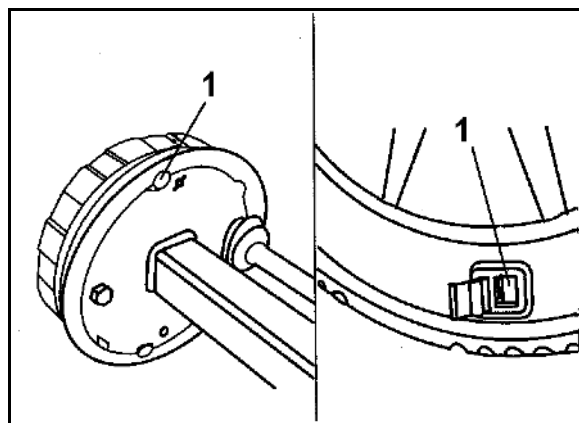
b: lepené obložení 2 mm

musí být brzdové obložení vyměněno.

Pryžovou ucpávku znovu zasuňte.

Nastavení brzd

Opotřebení brzd je funkčně podmíněno. Funkci brzd je nutno průběžně kontrolovat a případně je nutno brzdy seřídit. Seřízení je nezbytné při využívání asi 2/3 maximálního zdvihu válce při plném brzdění. K tomu nadzvedněte nápravu na podpěru a zajistěte proti neúmyslnému pohybu.

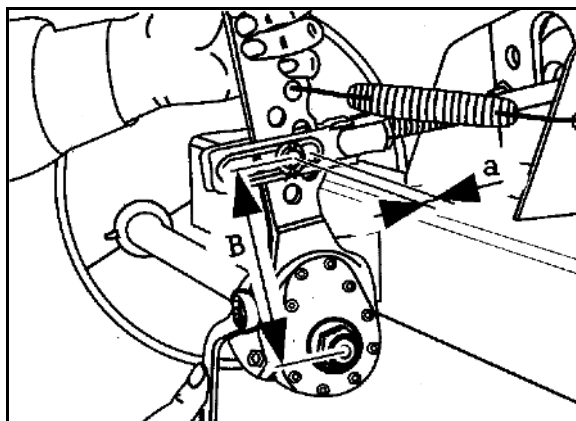


Obr. 83

Nastavení seřizovacího prvku tyče

Nastavovací prvek tyče posuňte rukou ve směru tlaku. Má-li tlaková tyč membránového válce s dlouhým zdvihem chod naprázdno nejvýše 35 mm, musí být brzda kola seřizena.

K seřízení slouží seřizovací šestihran nastavovacího prvku tyče. Zdvih naprázdno "a" nastavte na 10-12 % délky připojené brzdové páky "B", např. délka páky 150 mm = zdvih naprázdno 15-18 mm.



Obr. 84

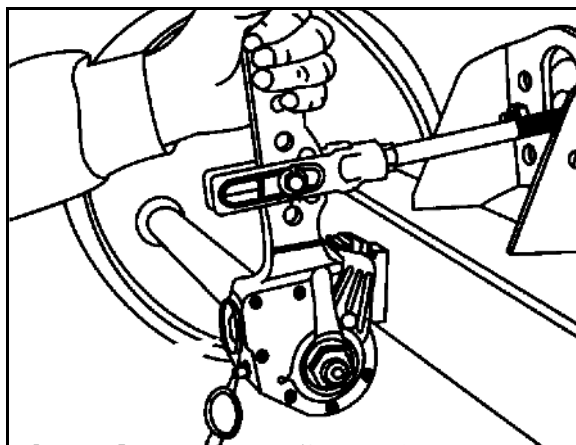
Nastavení na automatickém nastavovacím prvku tyče

Základní nastavení je obdobné standardnímu nastavovacímu prvku tyče. Seřízení proběhne při natočení palce asi o 15° samočinně..

Ideální postavení páky (vzhledem k upevnění válce není ovlivnitelné) je asi 15° před pravouhlým postavením páky vůči směru ovládání.

Kontrola funkce automatického nastavovacího prvku tyče

1. Sejměte pryžovou uzavírací záslepku.
2. Stavěcí šroub (šipka) otočte zpět očkovým klíčem asi o ¼ otáčky proti směru otáčení hodinových ručiček. Chod naprázdno musí být alespoň 50 mm při délce páky 150 mm.
3. Brzdovou páku několikrát rukou stiskněte. Přitom musí automatické seřízení probíhat lehce - zaskočení zubové spojky je slyšitelné a při zpětném zdvihu se stavěcí šroub mírně natočí ve směru hodinových ručiček.
4. Nasadte uzavírací víčko.
5. Promažte tukem s dlouhou životností BPW-Spezial ECO_Li91.



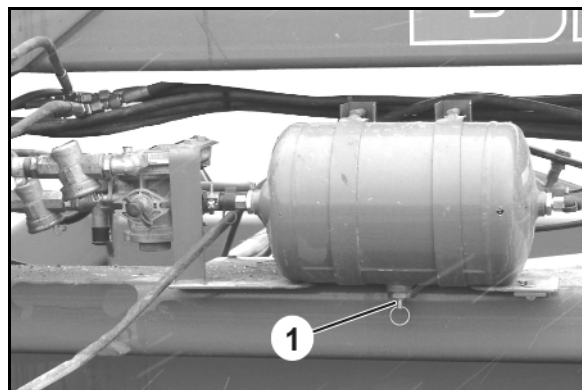
Obr. 85

Zásobník vzduchu



Každý den odvodňujte zásobník vzduchu.

1. Motor traktoru nechte běžet tak dlouho (cca 3 min), až se vzduchojem naplní.
2. Vypněte motor traktoru, zatáhněte ruční brzdu a klíčky vyjměte ze zapalování.
3. Odvodňovací ventil (Obr. 86/1) na kroužku vytahujte do bočního směru tak dlouho, dokud ze zásobníku vzduchu nepřestane vytékat voda.
4. Je-li vytékající voda znečištěná, vypusťte vzduch, vyšroubujte odvodňovací ventil ze vzduchojemu a vzduchojem vyčistěte.



Obr. 86

Zásobník vzduchu (Obr. 86/1)

- se nesmí pohybovat v upínacích pásech,
- nesmí být poškozen,
- nesmí vykazovat žádné vnější poškození korozí.

Typový štítek nesmí

- být zkorodovaný
- být volný
- chybět.

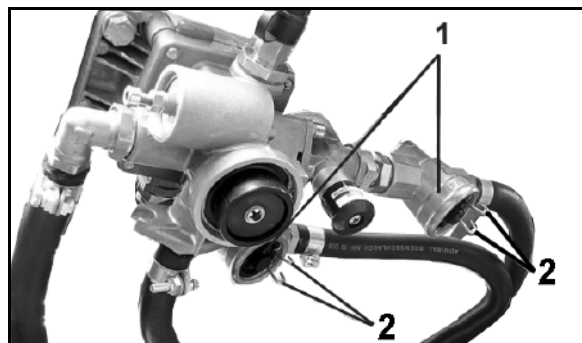


Zásobník vzduchu vyměňte (práce pro odborný servis), pokud nastane některá z výše uvedených situací!

Čištění filtrů vedení

Dva filtry (Obr. 87/1) vyčistěte každé 3 měsíce (při náročnějších podmínkách častěji). K tomu

1. Oba držáky (Obr. 87/2) stlačte k sobě a vyjměte uzávěr s O-kroužkem, tlakovou pružinou a vložkou filtru
2. Vyčistěte vložku filtru benzinem nebo ředidlem (vyprání) a vysušte ji stlačeným vzduchem.



Obr. 87



Při montáži prováděné v opačném pořadí pracovních úkonů dbejte na to, aby se O-kroužek nevzpřičil ve vodící drážce.

Návod na kontrolu dvouokruhového systému provozních brzd

1. Kontrola těsnosti

1. Zkontrolujte těsnost všech přívodů, trubkových, hadicových a šroubových spojů.
2. Netěsnosti odstraňte.
3. Odstraňte místa, kde může docházet k odírání hadic a trubek.
4. Vyměňte vadné a porézní hadice.
5. Dvouokruhové brzdy se považují za těsné, jestliže během 10 minut není pokles tlaku větší než 0,15 bar.
6. Utěsněte netěsná místa, resp. vyměňte netěsné ventily.

2. Kontrola tlaku v zásobníku vzduchu

1. Připojte manometr na zkušební přípojku zásobníku vzduchu.
Požadovaná hodnota 6,0 až 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrola tlaku brzdového válce

1. Ke kontrolnímu vývodu brzdového válce připojte manometr.
Požadovaná hodnota: při nestlačené brzdě 0,0 bar

4. Pohledová kontrola brzdového válce

1. Zkontrolujte, zda prachové manžety, resp. měchy nejsou poškozené.
2. Poškozené díly vyměňte.

5. Klouby brzdových ventilů, brzdových válců a brzdových tyčí

Klouby brzdových ventilů, brzdových válců a brzdových tyčí musí lehce klouzat, případně je namažte nebo lehce naolejujte.

12.12.1 Hydraulická brzda

Kontrola hydraulické brzdy

- Zkontrolujte všechny brzdové hadice ohledně opotřebení.
- Zkontrolujte těsnost všech šroubovaných spojů.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly.

Odvzdušnění hydraulické brzdové soustavy (odborný servis)

Po každé opravě brzd, při níž se otevřela brzdová soustava, se musí tato odvzdušnit, protože v tlakovém potrubí se může nacházet vzduch.

1. Mírně povolte odvzdušňovací ventil.
 2. Sešlápněte brzdu traktoru.
 3. Jakmile začne unikat olej, odvzdušňovací ventil zavřete.
- Vytékající olej zachyťte.
4. Proveďte kontrolu brzd.

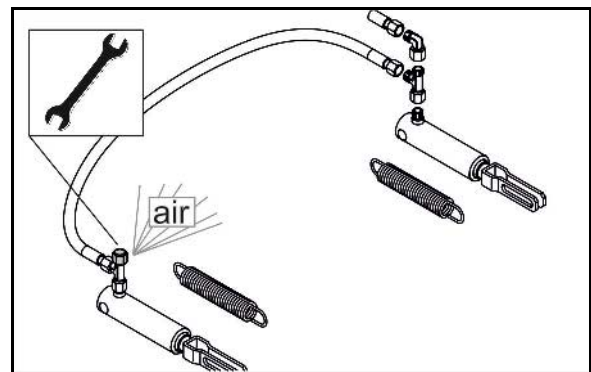


Fig. 88

12.12.2 Parkovací brzda



U nových strojů se brzdová lanka parkovací brzdy mohou protáhnout. Seřídte parkovací brzdu,

- jestliže pevné zatažení parkovací brzdy vyžaduje tři čtvrtiny napínací dráhy hřídele,
- jestliže brzdy mají nové obložení.

Seřízení parkovací brzdy



Při uvolněné parkovací brzdě musí být tahové lanko mírně prověšené. Přitom brzdové lanko nesmí ležet nebo se odírat o jiné části vozidla.

1. Uvolněte svorky lanka.
2. Brzdové lanko odpovídajícím způsobem zkráťte a svorky opět pevně dotáhněte.
3. Zkontrolujte řádný brzdový účinek dotažené parkovací brzdy.

12.13 Pneumatiky / kola



- Pravidelně kontrolujte nepoškozenost pneumatik podvozku a jejich pevné usazení na ráfku!



- Požadované huštění pneumatik.
 - Pneumatiky podvozku: **2,5 bar**
 - Opěrná kola: **2,5 bar**
- Požadovaný dotahovací moment matic / šroubů kol:
 - Pneumatiky podvozku **600 Nm**
 - Opěrná kola **270 Nm**



- Pravidelně kontrolujte
 - Pevné usazení matic kol.
 - Huštění pneumatik.
- Používejte pouze námi předepsané pneumatiky a ráfky.
- Opravy pneumatik smí provádět pouze odborníci vybavení odpovídajícím vhodným montážním nářadím!
- Montáž pneumatik předpokládá dostatečné znalosti a předepsané montážní nářadí!
- Zvedák nasazujte pouze na označených místech vozu!

12.13.1 Huštění pneumatik



- Huštění pneumatik závisí na
 - velikosti pneumatik,
 - zatížitelnosti pneumatik,
 - rychlosti jízdy.
- Životnost pneumatik se snižuje
 - přetížením
 - příliš malým nahuštěním,
 - příliš velkým nahuštěním.



- Pravidelně kontrolujte huštění na studených pneumatikách, tedy ještě před začátkem jízdy.
- Rozdíl v nahuštění mezi pneumatikami na jedné nápravě nesmí být větší než 0,1 bar.
- Tlak vzduchu se může po rychlé jízdě nebo při teplém počasí zvýšit až o 1 bar. V žádném případě tlak vzduchu nesnižujte, protože po ochlazení by bylo huštění příliš malé.

12.13.2 Montáž pneumatik (dílenská práce)



- Před montáží nové nebo jiné pneumatiky odstraňte z dosedací plochy pneumatiky na ráfku případné stopy koroze. Při jízdě mohou zkorodovaná místa způsobit poškození ráfku.
- Při montáži nových pneumatik používejte vždy nové bezdušové ventilkové resp. duše.
- Na ventilkové vždy našroubujte čepičky s vloženým těsněním.

12.14 Hydraulický válec pro skládání



Zkontrolujte pevné připevnění kyvného oka hydraulického válce.

V případě uvolněné pístnice ji zajistěte lepidlem na zajišťování šroubů (vysoce pevný spoj) a dotáhněte kontramatici na dotahovací moment 300 Nm.

12.15 Hydraulická soustava (odborný servis)



VÝSTRAHA

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět opravy na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypusťte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře!
Nebezpečí infekce!



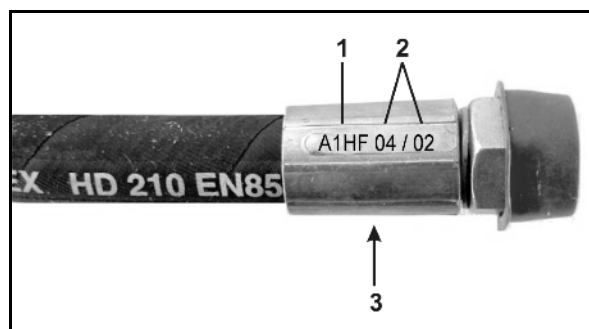
- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice tahače dbejte na to, aby hydraulika jak ze strany tahače, tak i ze strany stroje nebyla pod tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte, zda se hydraulické hadice a spojky nacházejí v bezvadném stavu a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte minimálně jednou za rok přezkontrolovat odborníkem, jestli jsou ve stavu vyhovujícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba použití hydraulických hadic by neměla překročit šest let, včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Odlišně od toho je možno určit dobu použití podle empirických hodnot, obzvláště s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

12.15.1 Označení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

Obr. 89/...

- (1) Označení výrobce hydraulických hadic (A1HF)
- (2) Výrobní datum hydraulické hadice (04/02 = rok/měsíc = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



Obr. 89

12.15.2 Intervaly pro provádění údržby

Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.

1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřebené nebo poškozené hydraulické hadice.

12.15.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost dodržujte následující postup při kontrole hydraulických hadic!

Hydraulické hadice vyměňte v případě, pokud při kontrole zjistíte následující skutečnosti:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
- Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlin v materiálu hadice).
- Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice nebo vedení. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, stlačená místa).
- Netěsná místa.
- Poškození nebo deformace armatury hadice (negativní ovlivnění těsnicí funkce); nepatrné povrchové poškození není důvodem pro výměnu hadice.
- Vyjetí hadice z armatury.
- Koroze armatury, která snižuje funkci a pevnost.
- Nedodržení požadavků kladených na montáž.
- Překročení doby používání hadic činící 6 let.

Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby "2004", končí doba používání hadice v únoru 2010. Viz "Označování hydraulických hadic".

12.15.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Zásadně dbejte na čistotu.
- Hydraulické hadice se musí zásadně instalovat tak, aby v každém provozním stavu
 - nedocházelo k namáhání v tahu, vyjma namáhání vlastní hmotností,
 - v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení,
 - došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice.
Zamezte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistěte pomocí ochranných návleků. Zakryjte části s ostrými hranami.
 - nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu
- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí dimenzovat délka hadice tak, aby se v celé oblasti pohybu nezměnil přípustný poloměr ohybu anebo aby nedošlo k dodatečnému zatížení hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevněte k předem zadaným připevňovacím bodům. Držáky pro hadice neinstalujte tam, kde by mohly omezit přirozený pohyb a délkové změny hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!

12.16 Čepy dolního táhla



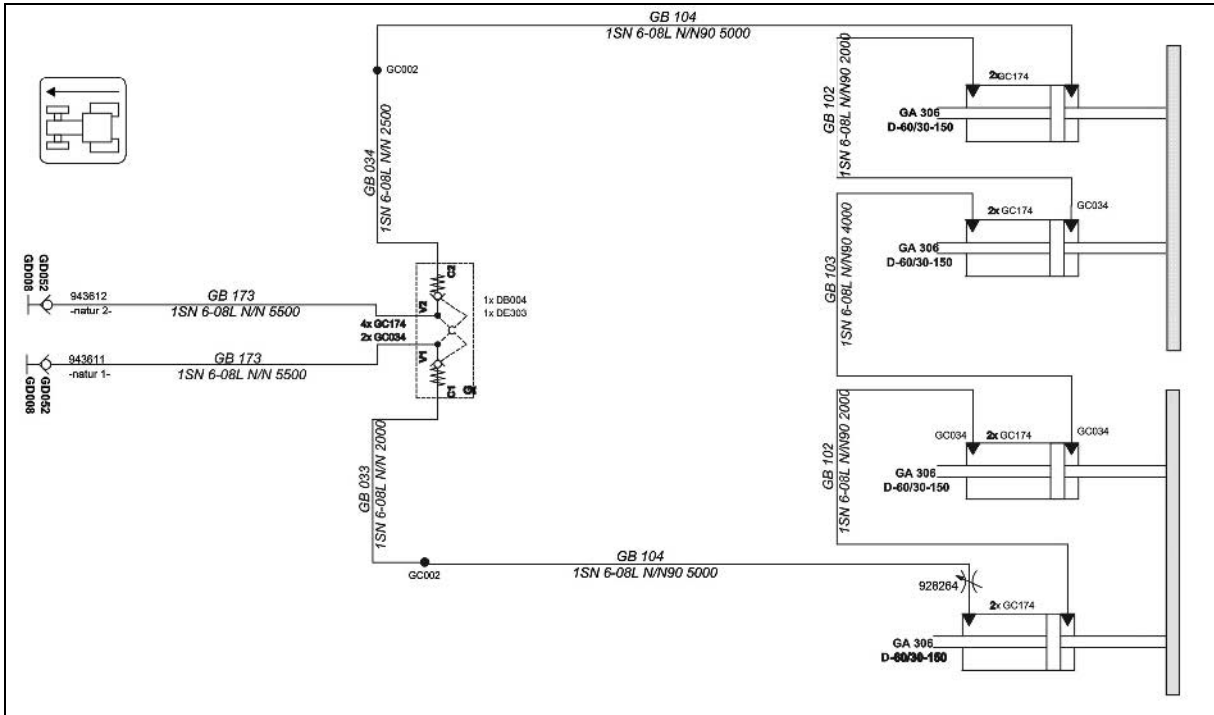
VÝSTRAHA

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení a úderu vzniká pro osoby tehdy, pokud se stroj neočekávaně uvolní od traktoru.

Při každém připojení stroje vizuálně zkontrolujte čepy dolního táhla. Při viditelném opotřebení čepy dolního táhla vyměňte.

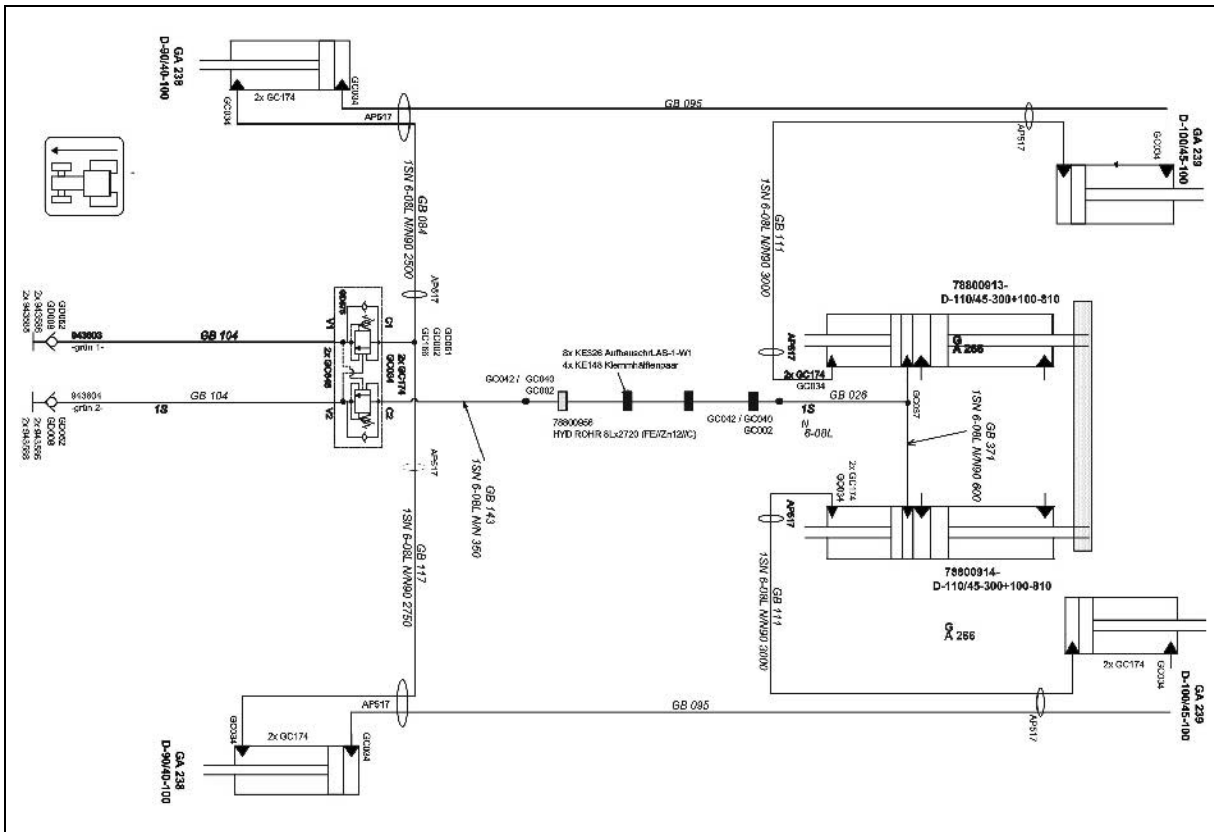
12.17 Plán hydrauliky

Hydraulické nastavení hloubky zarovnávací jednotka



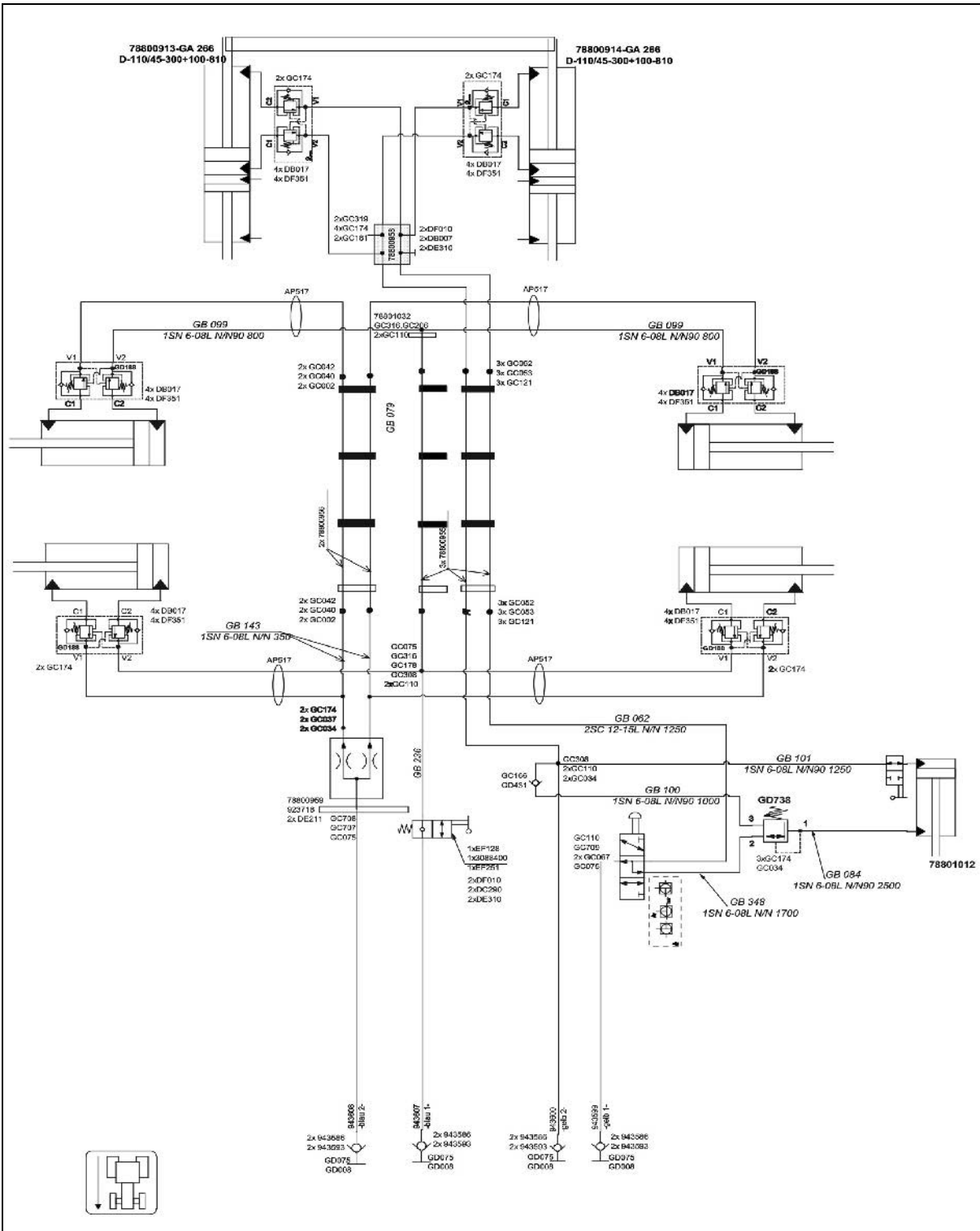
Obr. 90

Hydraulické nastavení hloubky radličky / radlice



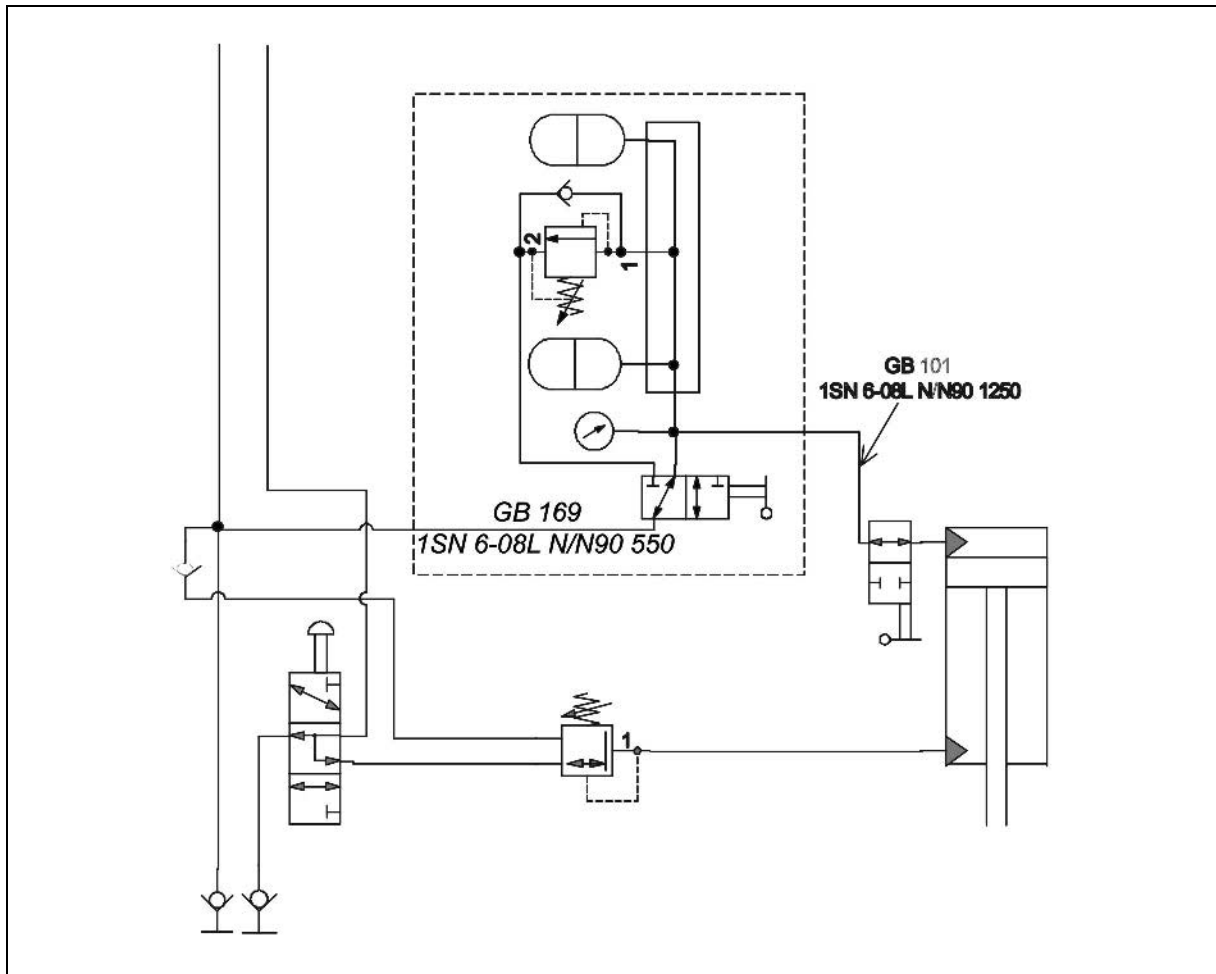
Obr. 91

Hydraulika podvozku/sklápění

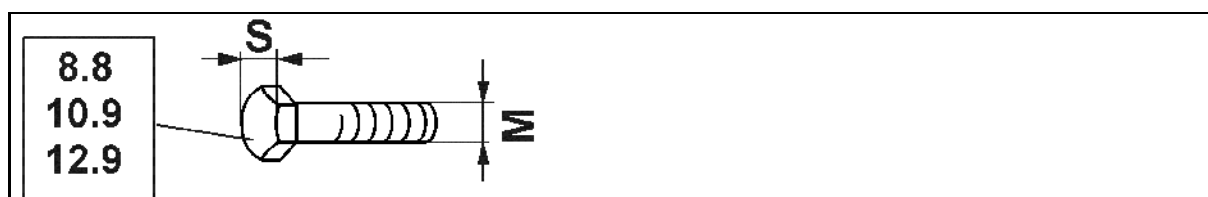


Obr. 92

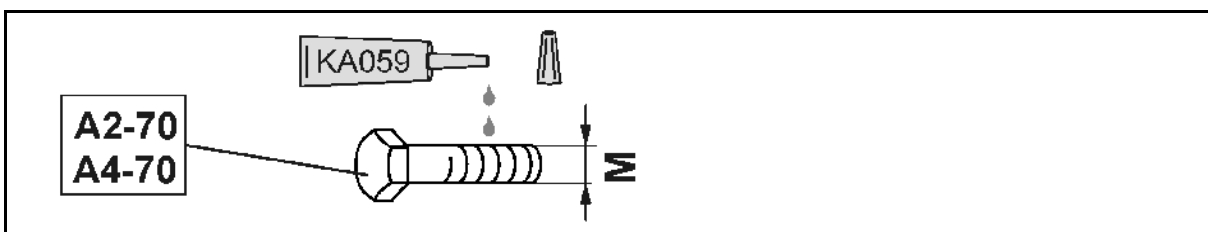
Zesilení trakce



Obr. 93

12.18 Utahovací momenty šroubů


M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700



M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Šrouby s povrchovou úpravou mají odlišné utahovací momenty.
Řiďte se zvláštními údaji pro utahovací momenty v kapitole Údržba.





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0

E-mail: amazone@amazone.de

[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Odštěpné závody:

D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach,

Filiálky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálních hnojiv, postřikovačů, secích strojů, strojů na obdělávání půdy a komunální techniky
